

## El Santo Evangelio Según SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo (Lc 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristo ati yepapꝝ cũ caátianajērē ati tutipꝝ marĩ tũgoroꝝ. Mai, caãnijũgoro cũ ñicũjãã añana wãmerĩrē mũjãã quetibũjũgꝝ yũ átiya. Jesucristo pꝝame David, bairi Abraham añacũ pãrãmi majũ caãnacũ ãmi. Atore bairo ãñupã:

<sup>2</sup> Abraham macũcũsupi Isaac sawãmecũcũre.

Isaac pꝝame cabero macũcũsupi Jacob sawãmecũcũre.

Jacob pꝝame cabero macũcũsupi Judá sawãmecũcũre, cũ bairã mena.

<sup>3</sup> Judá pꝝame cabero pũnaacũsupi Fares, bairi Zara sawãmecũcũ mena. Na paco, Tamar wãmecũsupo.

Tunu bairoa Fares pꝝame cabero macũcũsupi Esrom sawãmecũcũre.

Esrom pꝝame cabero macũcũsupi Aram sawãmecũcũre.

<sup>4</sup> Aram pꝝame cabero macũcũsupi Aminadab sawãmecũcũre.

Aminadab pꝝame cabero macũcũsupi Naasón sawãmecũcũre.

Naasón pꝝame cabero macũcũsupi Salmón sawãmecũcũre.

<sup>5</sup> Salmón pꝝame cabero macũcũsupi Booz sawãmecũcũre. Cũ paco, Rahab wãmecũsupo.

Tunu bairoa Booz rñame cabero macũcũsupi Obed sawãtesũcũre. Cũ raco, Rut wãtesũcũsupo.

Tunu bairoa Obed rñame cabero macũcũsupi Isaí sawãtesũcũre.

<sup>6</sup> Isaí rñame cabero macũcũsupi David, Israel yepa macããna quetiurãu rey caãniparẽ.

Bairo David cãã cabero macũcũsupi Salomón sawãtesũcũre. Cũ raco ãnacõ rñame Urías ãnacũ nũmo ãñũpõ.

<sup>7</sup> Tunu bairoa Salomón rñame cabero macũcũsupi Roboam sawãtesũcũre.

Roboam rñame cabero macũcũsupi Abías sawãtesũcũre.

Abías rñame cabero macũcũsupi Asa sawãtesũcũre.

<sup>8</sup> Asa rñame cabero macũcũsupi Josafat sawãtesũcũre.

Josafat rñame cabero macũcũsupi Joram sawãtesũcũre.

Joram rñame cabero macũcũsupi Uzías sawãtesũcũre.

<sup>9</sup> Uzías rñame cabero macũcũsupi Jotam sawãtesũcũre.

Jotam rñame cabero macũcũsupi Acaz sawãtesũcũre.

Acaz rñame cabero macũcũsupi Ezequías sawãtesũcũre.

<sup>10</sup> Ezequías rñame cabero macũcũsupi Manasés sawãtesũcũre.

Manasés rñame cabero macũcũsupi Amon sawãtesũcũre.

Amon rñame cabero macũcũsupi Josías sawãtesũcũre.

- 11 Josías ruame cabero macũcũsupi Jeconías, cũ bairã menarẽ. Ti yũteare marĩ ñicũjãã Israel yepa macããnarẽ na ñejoypa aperopu Babilonia yepapure.
- 12 Bairi yua, Jeconías ruame na cawiyoro bero tunu etaupũ, macũcũsupi tunu Salatiel sawãtmesũcũre.  
Salatiel ruame cabero macũcũsupi Zorobabel sawãtmesũcũre.
- 13 Zorobabel ruame cabero macũcũsupi Abiud sawãtmesũcũre.  
Abiud ruame cabero macũcũsupi Eliaquim sawãtmesũcũre.  
Eliaquim ruame cabero macũcũsupi Azor sawãtmesũcũre.
- 14 Azor ruame cabero macũcũsupi Sadoc sawãtmesũcũre.  
Sadoc ruame cabero macũcũsupi Aquim sawãtmesũcũre.  
Aquim ruame cabero macũcũsupi Eliud sawãtmesũcũre.
- 15 Eliud ruame cabero macũcũsupi Eleazar sawãtmesũcũre.  
Eleazar ruame cabero macũcũsupi Matán sawãtmesũcũre.  
Matán ruame cabero macũcũsupi Jacob sawãtmesũcũre.
- 16 Jacob ruame cabero macũcũsupi yua José sawãtmesũcũre.  
José ruame María manapũ añũpĩ. Bairi yua, María ruame Jesús paco caãnacõ ãmo.  
Dios cũ cajoricũ Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ ãcõ baiwõ María.
- 17 Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacũ berore ruaga wãmo peti ruapore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã

tutiri bero macããcũ añupĩ David. Tunu bairoa David ãnacũ berore puga wãmo peti rupore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniarũ. To Babiloniarũ israelita majãrẽ na cañejoricaro berore tunu puga wãmo peti rupore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcũ majũ añupĩ yua Jesús.

### *Nacimiento de Jesucristo*

*(Lc 2.1-7)*

<sup>18</sup> Æmerẽ, mujããrẽ yũ quetibujugu Jesucristo cã cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María ruame José mena cawãmojiyapao añupõ. Mai, cã mena cõ cañiparo jũgoyepua, merẽ bairirupau añupõ. Mai, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ cã camasĩrjẽ jũgori bairo baiyupo María.

<sup>19</sup> José ruame masĩesupũ Espiritu Santo bairo cã caátiatajere. “Roro átiatacomo,” ĩ tũgoñañupũ cã yeripũ. Baiyua, nipetiro camasã na cañajoro cõ tutigaesupũ. Cariape caãcũ añirĩ caroaro tũgoñañupũ. “Cõ yarã jetore, ‘Cõrẽ yũ boetiya,’ ñigu yasioroa,” ĩ tũgoñañupũ.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩtũgoñarõ bero cañnimaatacũãrẽ, ñami caãno qũẽguericaropũ Dios cã cajon, ángel majũ buiaetayupũ. Cũ ruame bairo qũĩñupũ: “José, David ãnacũ pãrãmi, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña María menarẽ. Rorije áperiyamo. Cõ macũ cañnipau Espiritu Santo cã camasĩrjẽ jũgori cabuiarapũ niñami. Torecũ, ‘Cõrẽ cõ yũ boetiya,’ ĩ tũgoñaeticõãña.

<sup>21</sup> Tunu bairoa cõ macũ cã cabuiaro, ‘Jesús’ cã mũ wãmetigu. Tore bairo wãmecũtigami, cabero

butiácú cū yarã na carorije wapare canetõõpau ãnirĩ. Baiiri ‘Jesús’ cū m̄ wãmetiḡm̄,” qũĩñupũ ángel Josére, qũẽguericã tutip̄m̄ yua.

<sup>22</sup> Profeta majõc̄m̄ jũgori Dios cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ï quetibũjũyupi Dios profeta majõc̄m̄re tirũm̄p̄re:

<sup>23</sup> “Jĩcãõ carõmio, caũm̄mena caãmeo nimiocũã, macũcutigomo.

Yũ camasĩrĩjẽ jũgori macũcutigomo.

Cũ, cõ macũ p̄ame ‘Emanuel’ wãmecutigami,” ï quetibũjũyupi profetare.

(Emanuel ïgaro ïña: “Dios marĩ mena ãnicõãñami.”)

<sup>24</sup> Cabero José p̄ame cãniwãcãrĩ bero, ángel cũrẽ cū caátirotire bairo ásup̄m̄. María mena wãmo jiyayup̄m̄.

<sup>25</sup> Bairo wãmoyijamicũã, cõ mena ãmeñup̄ũ, cõ macũ, Jesús cawãmecutip̄m̄ cū cabuiaparo jũgoye mai.

## 2

### *La visita de los sabios del Oriente*

<sup>1</sup> Bairo cabairo bero yua, Jesús buiayupi Belén cawãmecuti macãp̄m̄, Judea yep̄m̄. Rey Herodes cawãmec̄c̄m̄ majũ quetiup̄m̄ cū caãni yũteare buiayupi. Bairo cū cabuiaro bero, cabũtoa camasĩrã ñocõãrẽ caĩñacõñamasĩrĩ majã ti yep̄m̄ etayuparã. Muip̄m̄ cū cawãmuatóp̄m̄ caatátana etayuparã.

<sup>2</sup> Bairo eta yua, atore bairo na ï jẽniñañuparã:

—¿Noo cū ãniñati m̄jãã, judío majã, quetiup̄m̄ rey caãnip̄m̄ cabuiatac̄m̄? Cū yam̄ ñocõrẽ jãã ïñaõp̄m̄. Ñocõ p̄ame muip̄m̄ cū cawãmuatóp̄m̄

buiatuaetami. Bairo cũãcârẽ qũĩroagarã jãã atíarũ —na ï quetibũjũyuparã cabũtoa camasĩrã.

<sup>3</sup> Bairo na caĩquetibũjũro tũgo, quetiuparũ rey Herodes rũame tũgo acũacoasupũ. To Jerusalén macããna cũã nipetirã tũgo acũacoasuparã.

<sup>4</sup> Bairo Herodes rũame tũgoacũari yua, na pi-ijoyupũ sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na caneñaetaro ïña yua, atore bairo na ï jẽniñañũpũ:

—¿Dope bairo na ï quetibũjũyupari marĩ ñicũjãã, Mesías cawãmecũcũ cũ cabuiareere? ¿Cũ rũame noorũ cũ buiagayupari? —na ï jẽniñañũpũ Herodes cũ capiijoatanarẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na rũame qũĩñũparã:

—Belén na caĩrĩ macãrũ Judea yeparũ buiagayupũ Mesías. Dios yaye quetire woaturica tũtipũ atore bairo ï woatuyupĩ profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere:

<sup>6</sup> ‘Mũjãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna mũseanirĩ ãña.

Capairi macã macããna mee nimirãcũã, caãni macã majũ macããna mũjãã ãniña.

Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ quetibũjũ masĩgũmi.

Yũ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibũjũ masĩgũmi,’

ï woatuyupĩ profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere

—qũĩ quetibũjũyuparã Herodere cũ capi-ijoatana rũame.

<sup>7</sup> Cabero yua, Herodes rũame yasioro na pi-ijoyupũ cabũtoa camasĩrã muipũ cũ cawãmũatõrũ caatíatanarẽ. Bairo yasioro na piijori yua, cũ ñocõ cabuiatíatacũ na caĩñajũgoatajere na jẽniñañũpũ.

8 Bairo tiere cūrē na caquetibujuyaparoro, Herodes p̄ame Belēru na joyuru. Atore bairo na i joyuru:

—Тору ánaja. Cū, cawĩmanacarē mujãã macãwã. Bairo cū mujãã cabocaata, yu mujãã quetibujujowa. Yu cūã, cū ñiroau águ —na itomiñupũ Herodes cabũtoa camasĩrĩ majãrē.

9 Bairo cū caĩrõ tũgo, “Jau” qũĩñuparã. Bairi Belēru acoásúparã cabũtoa camasĩrã p̄ame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacu p̄ame tunu buiatu-ayuru. Na riape baujũgoyecusuru. Cawĩmanaca cū cañni wii buipru bauetayuru.

10 Bairo ñocõ cū cabairo ñña, cabũtoa camasĩrã butiuro useaniñuparã yua.

11 Bairo ti wii Jesús cū cañni wiipure etarã yua, jãñuparã. Bairo jããetarã, Jesure cū paco María mena qũĩñañuparã. Bairo Jesure qũĩña yua, r̄ropaturi mena etanumurĩ qũĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocapataarire pãñuparã. Na yaye apeyere cū nuniñuparã. Bairi orore, werea ũnierē, bairi caroaro cajutiñurĩjē ũnie cūrē cū nuniñuparã.

12 Cabero qũẽguerica tutipru na quetibujuyuru Dios Herodes roro cū caátigarijere. Bairi cabũtoa camasĩrã p̄ame apewãpru tunucoásúparã, na ya macã tunu áná yua.

### *La huida a Egipto*

13 Bairo cabũtoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiupru cū cajou ángel buiaetayuru tunu. José cū cacãñirõ qũẽguerica tutipru cũtu buiaetayuru. Atore bairo qũĩñupũ ángel Josére:

—José, wãcãña. Herodes, cawĩmanacarẽ cū pajĩãrocacõãgũ, mɔjããrẽ macãũ átiyami. Bairi cawĩman, cū paco mena cū jãgorutiácúja Egipto yeparũ. Topũ mɔjãã ãnicõãwã. Cabero mɔjãã yũ quetibujũgũ tunu —qũĩñupũ ángel Josére.

<sup>14</sup> Bairo ángel cū caĩrõ tũgo, cū caĩrõrẽ bairo baiyupũ José. Ti ñamia Jesuaca, bairi cū paco mena cū neásúpũ Egipto yeparũ.

<sup>15</sup> Topũre eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cū cariatato beropũ tunucoásúparã na ya yeparũ tunu. Profetare marĩ Quetiupũ cū caĩjũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo mai ĩ quetibujũyupi Dios profetare tirũmũrũ: “Yũ macũ Egiptopũ cañniatacare cū yũ piitunuojogũ,” ĩ quetibujũyayupi Dios profetare.

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> Mai, Herodes pũame cabũtoa camasĩrã cū cabairotirore bairo na cabaieto tũgou yua, bũtioro asiajãñũñupũ. Bairi cū ãmũarẽ na joyupũ Belén macãrũ, nipetiro cawĩmarã caũmũa pũga cũma cacũgorã, na bairã cũãrẽ na capajĩãrepeyoparore bairo ĩ. Belén macãtũ macããna cũãrẽ tore bairo na pajĩãrepeyocõãrotiyupũ. Cabũtoa camasĩrã na ca-quetibujũriquei jũgori, “Pũga cũma cacũgou ãcũmi cũãcã,” ĩ tũgoñarĩ bairo na átirotiyupũ.

<sup>17</sup> Profeta Jeremías cawãmecũcũ cū caĩwoatuyaricarore bairo baiyuparo:

<sup>18</sup> “Ramá cawãmecũti yeparũre otiawajarique oca-jogaro bũtioro majũ.

Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cõ pũnaa na cariapetiro ñnarĩ yua.



Bairi, ‘Roro otiecoa. Roro m<sub>u</sub> cabairije netõcoagaro,’ cõ na caĩrĩjẽrẽ tãgogaetigomo. Oticõã ninucũgomo,” ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woatuyayupi Jeremías ãnacũ cabaipeere.

<sup>19</sup> Cabero Herodes p<sub>u</sub>ame riacoású<sub>p</sub>u. Bairo cũ cariaro ñña, ángel p<sub>u</sub>ame Josére cũ buiaetayup<sub>u</sub> tunu. Egipto yepap<sub>u</sub> José qũẽguerica tutip<sub>u</sub> cũ caño, cũ buiaetayup<sub>u</sub>. Bairo buiaeta yua, atore bairo qũĩñupũ Josére:

<sup>20</sup> —Wãcãña José. Cawĩma<sub>u</sub>acarẽ capa-jĩãgamirĩcãrã merẽ riapeticoama. Bairi cũ, cawĩma<sub>u</sub>, cũ paco mena cũ neácúja tunu m<sub>u</sub>jãã ya yepa, Israel yepap<sub>u</sub> —qũĩñupũ ángel Josére.

<sup>21</sup> Bairi ángel cũ caĩrõrẽ bairo ásup<sub>u</sub> José. Jesús, bairi cũ paco mena cũ neású<sub>p</sub>u Israel yepap<sub>u</sub> tunu.

<sup>22</sup> Mai, top<sub>u</sub> ãcũ, quetire tãgoyup<sub>u</sub> José. “Herodes ãnacũ macã, Arquelao cawãmec<sub>u</sub>c<sub>u</sub> Judea yepa macããna quetiup<sub>u</sub> merẽ jããũpã,” ĩrĩqũẽ quetire tãgoyup<sub>u</sub>. Bairo tãgo yua, uwĩ, ti yepare tunuágaetimiñupũ. Bairo qũẽguerica tutip<sub>u</sub> Dios cũ caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>atac<sub>u</sub> ãnirĩ, Galilea yepap<sub>u</sub> roque na jũgoású<sub>p</sub>u José.

<sup>23</sup> Bairo Galilea yepap<sub>u</sub>re eta<sub>u</sub>, na jũgoãnicõãñupũ Nazaret cawãmecuti macã<sub>p</sub>u. Profeta majã Jesure na caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo: “Jesús, Nazaret macããcũ na caĩ nig<sub>u</sub>mi,” ĩ woatuyupa mai profeta majã.

### 3

*Juan el Bautista en el desierto*  
(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Bairo cayoato bero, ti yutea caãno, Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizapam pame etayum. Desierto cayucumanom Judea yepare etari Dios yaye quetire camasãrẽ na quetibujum etayum.

<sup>2</sup> Atore bairo na i quetibujum: “Dios cũ carotimasĩrapam merẽ etaro baiya. Bairi tãgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena, mũjãã yasire,” na i quetibujum cũm catũgorã etarãrẽ.

<sup>3</sup> Mai, Juan pame profeta Isaías ãnacũ cũ ca-woatujugoyecutacũ ãñupũ. Atore bairo i woatu quetibujumayupi Juan cũ cabaipeere:

“Bairo iũmĩ jĩcãũ desierto cayucumanom caãnicõãniatacũ:

‘Marĩ Quetiupam yoaro mee etagumi.

Torena, caroaro cariapẽ ãnicoteya.

Camasã na quetiupam cũ caetaparo jũgoye cũ caatĩpawãrẽ na caqũẽnoyurorea bairo cũ qũẽnoyuya mũjãã cũã,’ ”

i woatu quetibujumayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibujumpeere.

<sup>4</sup> Juan pame waibum camello cawãmecum asero mena jutiuro qũẽnorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibum aserowẽ mena cũ jutiurore ñujãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ugarique cumupam Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cũãrẽ etinucũñupũ.

<sup>5</sup> Bairo cũ cabaiãno, Juan tum asúparã camasã capããrã. Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna cũã, Rio Jordán na caĩrĩa tãni macããna nipetiro camasã Juan tum asúparã. Juan yaye quetibujumiquere tũgogarã cũm asúparã.

<sup>6</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bũmnetõñuparã.

Bairo na caáto ñña, oco mena na bautizayurɸ. Catãgɸsarãrẽ Rio Jordãɸ na bautizayurɸ Juan.

7 Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cã bautiza rotiranã etayuparã na cãã. Bairo na caboro ññarĩ, atore bairo na ññupũ Juan: “¡Mujãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mujãã caãnoi, mujãã yɸ bautizaecu! Atore bairo mujãã ï tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cã caĩñabeseri rãmurẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioɸmi,’ mujãã ï tũgoñarã. ¿Ñamɸ mujãã cã quetibɸjuyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mujãã caĩrĩjẽrẽ?

8 Bairo pɸame mujãã caátianierẽ boya: Rorije mujãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ pɸame átijũgoya. Bairo mujãã caáto, camasã nipetiro ññarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ï masĩgarãma.

9 Tunu bairoa, ‘Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgɸmi Dios,’ ï tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boɸ, atie ãtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũeno jẽñomasĩñami.

10 Bairi caroaro mujãã caápericõãta, jĩcãɸ yucɸ, carĩca maniirẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mujãã átirecõãgɸmi Dios mujãã cũãrẽ. Petoaca rɸsaya mujããrẽ Dios cã caĩñabesepa rãmɸ.

11 “Bairɸɸna, yɸ paarique niña mujããrẽ oco mena yɸ cabautizarije. Roro mujãã caátajere yapapua tũgoñarĩ tiere mujãã cajãnarõ ññarĩ, tore bairo mujããrẽ yɸ átiya. Yɸ paarique to cañumiatacũãrẽ, yɸ bero caetaɸ cã capaarije

ꝑꝰame ñunetõgaro. Cũ roque Espíritu Santore jõmasĩgꝰmi camasãꝑꝰre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigꝰmi. Cũ roque yꝰ netõrõ caãnimajũũ nigꝰmi. Bairi yꝰ ꝑꝰame jĩcãrõ tũni yꝰ átipeyomasĩtĩña.

<sup>12</sup> Yꝰ bero caetaraꝰ ꝑꝰame marĩ ññabesegꝰmi. Bairo carorãrẽ na beseregꝰmi. Trigo aseri caror-ijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregꝰmi. Caũpetieti peerorꝰ na joeregꝰmi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogꝰmi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogꝰmi caetaraꝰ cũ yarã majũrẽ,” na ã quetibꝰjꝰyꝰꝰ Juan catũgorã etarãrẽ Jesús cũ caátipeere.

### *Jesús es bautizado*

*(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)*

<sup>13</sup> Cabero Jesús Galilea yepa caãniatacꝰ Juan ture etayꝰꝰ Rio Jordán cawãmecutiya tũnĩꝰ. “Juan yꝰ cũ bautizáto,” ã etayꝰꝰ.

<sup>14</sup> Cajũgoye mai Juan ꝑꝰame cũ bautizagaetimiñꝰꝰ Jesure. Bairi atore bairo qũĩmiñꝰꝰ Juan: —¿Nopẽĩ mꝰ ꝑꝰame yꝰre mꝰ bautiza rotiatĩati? Yꝰre mꝰ cabautizaro roque ñubujioatato —qũĩñꝰꝰ.

<sup>15</sup> Bairo Juan cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñꝰꝰ Jesús: —Bairꝰa, yꝰ caborore bairo mꝰ ápa. Bairo mꝰ caáꝑata, caroaro cariape Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo marĩ átigarã —qũĩñꝰꝰ Jesús Juarẽ.

Bairo cũ caĩrõ bero, Juan ꝑꝰame “Jau” ã, Jesús cũ caborore bairo oco mena cũ bautizayꝰꝰ yua.

<sup>16</sup> Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús ꝑꝰame petarꝰ maanꝰcãñꝰꝰ. Bairo maanꝰcã yua, jõbui ıntarecõorꝰ ññamũgõjoyꝰꝰ. Bairo cũ caĩñajoro,

jicoquei ɯmɯrecóo pɯame pããñcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espiritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasúrɯ. Bua cã caruiatóre bairo bauruietayurɯ Jesús tɯpɯre.

<sup>17</sup> Bairo cã caruietaro, jõbuiɯ atore bairo bɯsɯrique ocajoyuparo: “Ñni, yɯ macã, yɯ camai majũ niñami. Cã caátianierẽ niñajesoya batioro,” ï bɯsɯocajoyuparo bɯsɯrique.

## 4

### *Jesús es puesto a prueba*

*(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)*

<sup>1</sup> Cabero Espiritu Santo pɯame Jesure cã neásúrɯ desierto cayucɯmanopɯ, wãtĩ cãrẽ cã átĩñato ï. “Cariapea cã átinucũñati,” Jesure qũĩ jëniñagɯ ásupɯ wãtĩ.

<sup>2</sup> Bairo Jesús topɯ ãcã, ñe ùnie ɯgaesurɯ. Cuarenta rãmari, bairi cuarenta ñamirĩ majũ aɯanɯcãcõãñurũ. Cabero yua, queyarique tãgoñañurũ Jesús.

<sup>3</sup> Bairo cã cabairo, wãtĩ pɯame Jesutɯ etayurɯ, roro cã áparo, ï. Bairo cõtɯ etari, atore bairo qũĩñurũ:

—Mɯ, Dios macũ mɯ ãniña. Bairo cariapea Dios macã caãcã ãnirĩ, ati ùtã rupare pan qũënorĩ ɯgaya —qũĩñurũ wãtĩ Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo pɯame qũĩcõãñurũ Jesús:

—Mɯ caĩrõrẽ bairo yɯ áperigɯ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipɯ ricaati yɯ átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Ûgarique marĩ cauganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cã yaye quetibɯjɯriquere marĩ catãgoñarĩjẽ cããrẽ

boyami,' ĩ quetibujuya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄ —qũĩñup̄ Jesús wātĩrē.

<sup>5</sup> Bairo cū caĩrō bero, wātĩ p̄ame Jesure cū neásúp̄ caroa macã Jerusalén macãp̄. Top̄ etari yua, Dios ya wii templo wii buip̄ cū neásúp̄.

<sup>6</sup> Bairo top̄ cū jũgoetari, qũĩñup̄ wātĩ Jesure:

—M̄, Dios macū m̄ ãniña. Bairo cariapea Dios macū caãcū ãnirĩ, m̄ majũ patĩnarui ácúja jō yepar̄. M̄ riaec̄. Tore bairo ĩ quetibujuya Dios yaye queti:

'Dios p̄ame cū yarã ángelea majārē m̄ coterotiḡmi.

Na, ángelea majã, m̄ bocãñegarãma ùtã rupaare m̄ cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,'

ĩ quetibujuya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄ —qũĩñup̄ wātĩ Jesure.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, bairo qũĩñup̄ Jesús:

—Bairo m̄ caĩquetibujurore bairo caĩmiatacãrē, m̄ caátirotiore bairo ȳ áperiḡ. Bairo ȳ caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape p̄rõp̄ atore bairo ĩ quetibujuya: 'Marĩ Quetiup̄ Diore cū camasĩrj̄rē átiepecõãrĩ cū j̄nieticõãña,' ĩ quetibujuya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄ —qũĩñup̄ Jesús wātĩrē.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩrō bero, wātĩ p̄ame Jesure ùtã caĩm̄aric̄ buip̄ cū neásúp̄. Top̄ etari yua, qũĩñojoyup̄ ati yepa macããna tocãnacãp̄ macããna quetiuparã na carotimasĩr̄p̄arire. Caroa macãrĩ majũrē qũĩñojoyup̄.

<sup>9</sup> Bairo qũĩñojo yua, atore bairo qũĩñup̄ wātĩ:

—Atie m̄rē ȳ caĩñojorijere m̄ ȳ nuniḡ. Ȳtu r̄ropaturi mena etanumurĩ ȳ m̄ caĩroaata, m̄

y<sub>u</sub> nunigu nipetirijere. “Jau,” miwã —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

10 Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ácúja wãtĩ. M<sub>u</sub> caĩrotirote bairo y<sub>u</sub> áperigu. Dios yaye woaturica tutip<sub>u</sub> ricaati y<sub>u</sub> átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroau, Dios jeto. Cũ caĩrĩjẽ jetore tãgoya,’ ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip<sub>u</sub> —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ. Cũ y<sub>u</sub>esup<sub>u</sub>.

11 Bairo Jesús cã caĩrĩjẽrẽ tãgo, acoásúp<sub>u</sub> wãtĩ p<sub>u</sub>ame yua. Bairo cã caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cã j<sub>u</sub>átirã etayuparã yua.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

12 Cabero Jesús p<sub>u</sub>ame queti tãgoyup<sub>u</sub>, “Juan preso jorica wiip<sub>u</sub> niupã,” ĩrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tãgo yua, Galilea yepap<sub>u</sub> acoásúp<sub>u</sub>.

13 Bai<sub>u</sub>p<sub>u</sub>a, Nazaret macãrẽ tuaesup<sub>u</sub>. Ti macãrẽ netõácú, Capernaum cawãmecati macãp<sub>u</sub> etayup<sub>u</sub>. Ti macã Galilea utabucura tũnip<sub>u</sub> niña. Marĩ ñicãjãã Zabulón, bairi Neftalí cawãmecuna ãnana na caãna yepap<sub>u</sub> niña ti macã.

14 Profeta Isaías ãnacũ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cã caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Ato<sub>u</sub> bairo ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woatucũñañupĩ Isaías:

15 “To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã Rio Jordán ape nũgõã,

mar tũni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cãã Diore camasĩena niñama.

16 Na, canaitĩārõpũ cañesẽārãrẽ bairo caãna niñama.

Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore iñarãrẽ bairo nigarãma.

Dios cũ cajou cũ caquetibũjuriere tãgorã, caroaro cabusurore iñarãrẽ bairo nigarãma.

Diore masicoagarãma yua,” ï woatuyupi profeta Isaías ãnacũ.

17 Ti watoare na quetibũju jũgoyupũ Jesús cũ yaye quetire camasãrẽ. Atore bairo na ï quetibũjuyupũ: “Dios cũ carotimasĩrĩpau merẽ etaro baiya. Bairi tãgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena,” na ï quetibũjuyupũ Jesús camasãrẽ.

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

*(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)*

18 Cabero, Galilea na caĩrĩ utabũcũra tãnipũ ásupũ Jesús. Bairo ácũ yua, Simón, apei cũ bai Andrés, jĩcãũ pũnaa caãna pũgarãrẽ na iñajoyupũ. Ape wãme “Pedro” qũĩñuparã Simorẽ. Bairo Jesús narẽ cũ caĩñajoro, na pũgarãpũna utabũcũrapũ bapi mena wai wasarã ásuparã na, pũgarãpũna. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ.

19 Bairo na iña, atore bairo na iñupũ Jesús:

—Jito, yũ bapacũsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mũjãã ãniapũ, wai na rutieticoáto, írã. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibũjurã mũjãã ãnio joroque mũjãã yũ átigu, na yasieticõato, írã —na iñupũ Jesús.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei pũgarãpũna na bapi yucũre cũrĩ, acoásuparã Jesús mena.

21 Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ, utabũcũra tãnipũ Jesús pũame na iñajoyupũ aperã pũgarãrẽ



tunu. Santiago, bairi cū bai Juan cawāmecucū Zebedeo pūnaarē na ññajoyupū Jesús. Mai, Santiago, cū bai Juan mena cūmua capairicapū aññuparā. Bapi yucū caopecutiēre jiyajārā ásuparā. Bairo narē na ñña, na piijoyupū Jesús: “Jito. Yū bapacūsa. Marī quetibujato camasārē Dios yaye caroa quetire,” na ññupū.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, tocārōā, jicoquei na cūā acoásúparā Jesús mena. Na bapi yucūre cūrī, na pacū cūmuapū caācūrē cū aweyocoásúpū Santiago, cū bai Juan mena.

### *Jesús enseña a mucha gente*

*(Lc 6.17-19)*

<sup>23</sup> Cabero aññesēñupū Jesús Galilea yepapū. Topū aññesēñ yua, tocānacā macā macāāna na cañubueri wiiripū sinagogas na caĩrī wiiripure buenucūñupū to macāānarē. Dios cū carotimasĩrīpū caetarore na buenucūñupū, caroa queti majūrē. Bairo topū bueñesēñū, nipetiri wāme cariyecūnarē na catioyupū Jesús.

<sup>24</sup> Bairo tiere ññarā, camasā tocānacāpūa ãmeo quetibujunetōññuparā na majū. Bairi Siria yepa macāāna tūgopeticoasuparā Jesús cū caátimasĩrījērē. Bairo tiere tūgo, na yarā cariarārē cūtu na jeasúparā. Nipetirije riaye cacūgorārē, bairi na rupauri cawūgārārē, bairi wātīā yeri pūna cacūgorārē, bairi camecūrārē, bairi ñicāārī cabūñārē cūtu na jeasúparā. Jesús pūame bairo na cajeañarē na boca catioyupū.

<sup>25</sup> Bairo cū caátimasĩrījērē ññarā, camasā capāārā cū berore usayuparā. Na, Galilea yepa macāāna, bairi Decápolis yepa macāā macāāna,

bairi Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna, bairi Rio Jordán cawãmecutiya jinũgõã macããna nipetirã Jesús berore ʘsayuparã.

## 5

### *El sermón del monte*

<sup>1</sup> Bairo capããrã camasã na caetaro ññarĩ yua, Jesús ʘame jĩcãũ ʘtãũ buip ʘ acoásur ʘ. Top ʘ cũ caruiro, cũ cabuerã cõt ʘ etayuparã.

<sup>2</sup> Bairo na caetaro ñña, atore bairo na ï quetib ʘyup ʘ:

### *La verdadera dicha del hombre (Lc 6.20-23)*

<sup>3</sup> “ʘseanirĩ niñama Diore caroaro masĩtĩmirãcũã, cũ mena catũgoñatutuanemogarã ʘame. Bairo caãna ãnirĩ Dios cũ carotimasĩr ʘ macããna nigarãma yua.

<sup>4</sup> “Tunu bairoa ʘseanirĩ niñama yapapuari cañnimitana cũã. Dios ʘame ʘseanirõ ãnitũgoñarĩqũẽrẽ na jog ʘmi.

<sup>5</sup> “Tunu bairoa ʘseanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na ãnio joroque na átig ʘmi Dios cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo.

<sup>6</sup> “Tunu bairoa ʘseanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo butiuro caaticõã ãnigarã. Dios ʘame na juátinemog ʘmi, cũ caborore bairo na caátimasĩparore bairo ï.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa ʘseanirĩ niñama cabopacarãrẽ caĩñamairã. Na cũãrẽ na ññamairĩ na juátig ʘmi Dios.

<sup>8</sup> “Tunu bairoa ʘseanirĩ niñama ñe ùnie na yerip ʘ carorije mána caãna. Na roque Diore qũĩñagarãma.

9 “Tunu bairoa useanirĩ niñama jĩcārõ tĩni ãnajērẽ cajũgoátĩana. ‘Narẽ Dios pũnaa caãna,’ na ĩgarãma.

10 “Tunu bairoa useanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo na caátie jũgori caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na bairo joroque na caátimiatacũārẽ, Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããna majũ nigarãma bairãpaũ.

11 “Tunu bairoa useanirĩ mũjãã ãnigarã, camasã roro mũjããrẽ na caĩmiatacũārẽ. Tunu yũre mũjãã catũgouũsarije jũgori capee ĩtorique mena popiye mũjãã bairo joroque na caátimiatacũārẽ, useanirĩ mũjãã ãnigarã.

12 Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mũjãã jũgoyepũ caquetibũjũnetõrĩ majã ãnana cũārẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mũjãã cabaimiatacũārẽ, Dios mũjããrẽ caroare cũ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbũirũ mũjãã caetaro, pairo nigaro mũjããrẽ caroa cũ cajopee pũame. Tere tũgoñarĩ useanirĩquẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña.

### *Sal y luz del mundo*

*(Mr 9.50; Lc 14.34-35)*

13 “Mũjãã, yũ yarã ati yepapũre moarẽ bairo mũjãã ãniña camasãrẽ. Moa caocaetie caãmata, ñerẽ átimasĩlẽtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocar-ije capeticõã usapata, ñe ũnie pũamerẽ ñũetĩña. Rerique niña. Bairi macã yepapũ reyama camasã tie ũnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná pũame na careatajere peaborecõãgarãma.

14 “Tunu bairoa ati yepapũre cabusurijere bairo mũjãã ãniña camasãrẽ. Jĩcã macã ĩtãũ bũirũ

na caqũenorĩcã macã caãmata, yasioropũ ãmerĩña. Nipetiro camasã caroaro ti macãrẽ ãñajomasĩñama.

15 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ jĩñaworiquere bũgacũęcũmi carupapata rocapũ. Jõbuiũ cũnucũñami, cũ ya wiire to ãbusuwoáto, ĩ.

16 Bairi mũjãã ɸame torea bairo mũjãã átigarã mũjãã cũã. Caroaro mũjãã átiãninucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacũ Dios, mũmrecóo macããcũrẽ cũ na cabasapeoparore bairo ĩrã,” na ĩ quetibũyũyũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre la ley*

17 ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñũpũ tunu: “ Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana cũã na caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ jãnarotiacũ, tiere bueyami, ĩ tũgoñaeticõãña yũ capaarique cutiere. Bairo mee átiacũ yũ baiya ati yepapũre. Dios yarã ãnana na caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tũni to baipeticõãto ĩ, ati yepapũre yũ apã.

18 Cariape mũjããrẽ yũ quetibũjũya: Ati mũmrecóo capetiparo jũgoye Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ noa ũna átiyasiomasĩtĩñama. Cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo baicoagaro.

19 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Moisés cũ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ cũ cajãnarotiata, o camasãrẽ ricaati na cũ caĩquetibũjũata, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããna nipetiro netõrõ cabũgoro macããcũ nigũmi. Apeĩ ɸame tie cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cũ catũgousacõãmata, bairi tunu camasãrẽ cariape na cũ caĩquetibũjũata, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããna mena carotimasĩ majũ nigũmi.

20 Cariape mũjããrẽ ñiña: Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo

majã na caátĩãnie netõjãñurõ Dios cū caborore bairo caroaro m̃jãã caápericõãta, Dios cū carotimasĩrĩp̃aure m̃jãã etaetigarã.”

*Jesús enseña sobre el enojo*

*(Lc 12.57-59)*

<sup>21</sup> Apeyera, “Marĩ ñicũjããrẽ na caquetib̃jucũrĩqũẽrẽ m̃jãã tũgoyupa: ‘Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña. Ni jĩcãũ ùcũ apeire cū capajĩãrocaata, roro cū caátiere ñĩnacõñarĩ popiye cū baio joroque cū átirotigarãma cabũtoa camasĩrã,’ na caĩrĩqũẽrẽ m̃jãã tũgoyupa.

<sup>22</sup> Bairo na caĩquetib̃jucũmiatacũãrẽ, yu p̃ame atore bairo m̃jããrẽ yu quetib̃ju cũnemoña: Ni jĩcãũ ùcũ cū yau mena cū caasiata, Dios p̃ame roro cū caátiere ñĩnacõñarĩ popiye cū baio joroque cū átigumi. Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ cū yaure roro cū caĩtutiata, Junta Suprema macããna roro cū caátiere ñĩnacõñarĩ popiye cū baio joroque cū átigarãma. Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ cū yaure, ‘Catũgomasiẽcũ m̃ ãniña,’ ñĩrĩ, bũtioro yapapua tũgoñarĩ cū ãnio joroque cū cū caápata, caũpetietop̃a caácãre bairo nigumi.

<sup>23-24</sup> “Bairi ni m̃jãã mena macããcũ roro cū caátaje wapare yasiogu, altar mesap̃a waibucure cū neátĩ, bairi, ‘Yu mena asiajãñuñami mai yu yau,’ cū caĩtũgoñabócaata, tí altarp̃aure cū canunigamirĩjẽrẽ cū cacũrõ ñuña mai. Cariape cū yaũtũ cū caátó boya. Cū mena cū cabũsqũẽnorõ boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cū cañuburo ñuña.

<sup>25</sup> “Tunu bairoa ni apeĩ ùcũ, ‘Yu m̃jãã wapamoña,’ ñĩrĩ, m̃jããrẽ juez caĩñabesei

tupɯ cū caneáparo jūgoye, tāmuri cū mena busuqũenojūgoya. Mɯjããrẽ juez tupɯ cū caneáperiparore bairo írã, cū mena busuqũenojūgoya. Mɯjãã cabusuqũenojūgoeticõata, juez pɯame preso jorica wii macããna cacoterãrẽ mɯjããrẽ ñerotigumi. Bairo áti yaparo, na pɯame preso jorica wiipɯ mɯjããrẽ cūrecõãgarãma.

<sup>26</sup> Cariape mɯjããrẽ ñiña: Dinero mɯjãã cawapamorĩjêrẽ mɯjãã cawapatipeyoparo jūgoye, topɯ mɯjãã ãnicõãgarã. Mɯjãã witimasĩetigarã,” na ñ quetibujɯyupɯ Jesús.

### *Jesús enseña sobre el adulterio*

<sup>27</sup> Ñ quetibujɯ yaparo, na ñ nemoñupũ tunu: “‘Apeo mɯ nɯmo mee caãcõrẽ eperico cūgoeticõãña,’ na caĩquetibujɯcũrĩqũêrẽ mɯjãã tūgoyupa.

<sup>28</sup> Bairo na caĩquetibujɯcũmiatacũãrẽ, yɯ pɯame atore bairo mɯjããrẽ yɯ quetibujɯ cūnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cū nɯmo mee caãcõrẽ roro cõ cū caátigatũgoñata, merẽ cū yeripɯre cõ mena caãcũrẽ bairo ãnicõãbujioɯmi.

<sup>29</sup> “Bairi ni jĩcãũ ũcũ mɯjãã mena macããcũ cū caapea cariape nɯgõã macããcã mena carorije macããjẽ jetore ñnanucũũmi. Bairo tia cū caapea jūgori carorije macããjêrẽ caĩñapai cū caãmata, apeire tia cū caapeare weeroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cū caãno, ñubujoro. Bairo cū rupɯ macããtõ jĩcãrõrẽ cūgoetimicũã, Dios tupɯ cū caetaata, ñuña. Bairo cū rupɯ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropɯ roro cū tãmɯo joroque Dios cū caápata roque, ñuetimajũcõãña.

30 Tunu bairoa ni jĩcãũ ãcũ mũjãã mena macããcũ cã wãmo jũgori rorije jetore átinucũĩmi. Bairo cũ wãmo jũgori carorijere caátieconucũũ cã caãmata, apeire cũ wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujoro. Bairo cũ rupaũ macããtõ jĩcãrõrẽ cãgoetimicũã, Dios tũpũ cũ caetaata, ñuñã. Bairo cũ rupaũ macããjẽ roro cãrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropũ roro cũ tãmũo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. Bairi roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña,” na ï quetibũjũyupũ Jesús.

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

31 ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Ni jĩcãũ ãcũ cũ nũmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ñĩcã pũrõrẽ cõ cã cajoro, ñurõ: ‘Bairo mũ cabairoi, mũrẽ teei, mũrẽ yũ rocaya yua,’ na caĩquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mũjãã tũgoyupa.

32 Bairo na caĩquetibũjũcũmiatacũãrẽ, yũ pũame atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ãcũ cũ nũmo, apei mena roro caepeeco cõ caãniamiatacũãrẽ, cõrẽ cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apei mena roro caepericore bairo caãcõ cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápata. Tunu bairoa apei pũame capítiecoricore cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericũre bairo caãcũ ãnibujioũmi cũ cũã,” na ï quetibũjũyupũ Jesús.

*Jesús enseña sobre los juramentos*

33 ï quetibũjũ yaparo, ape wãme atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “‘Dios mena ñiña, mũjãã caĩatato bero caãmata, mũjãã caĩrõrẽã bairo ása.

Ītoeticōãña,' marĩ ñicũjãã na caĩquetibujucũrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa.

<sup>34-35</sup> Bairo na caĩquetibujucũmiatacũãrẽ, yu puame atore bairo mujããrẽ yu quetibujucũnemoña tunu: Atore bairi wãme ĩtĩcōãña: 'Jō umarecōo mena ñiña,' o 'Ati yepa mena ñiña,' o 'Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,' ĩtĩcōãña. Bairo mujãã caĩata, Diore caĩroaenarẽ bairo caãna mujãã añibujiorã. Umarecōo puame Dios cã caãnipau niña. Ati yepa puame cã carotiripau niña. Jerusalén cã cã carotimasĩrĩpau niña.

<sup>36</sup> Tunu bairoa, 'Yu rupoã mena ñiña,' ĩtĩcōãña. Ni jĩcãũ ũcũ cã poawẽ jĩcãwẽ cañirĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ átiwasoamasĩtĩñami. O cabotiriwẽãcã caãmata, cañirĩwẽ majũ átiwaso masĩtĩñami.

<sup>37</sup> "Bairi atore bairo ĩrĩqũẽ jeto ñuña: 'Bairo yu átigu,' o 'Bairo yu áperigu,' cariapea ĩrĩqũẽ jeto ñuña. Tie netōjãñurō mujãã caĩata, wãtĩ cã caĩbusujãrĩjẽrẽ catũgousarãrẽ bairo caãna mujãã añibujiorã," na ĩ quetibujuyupu Jesús.

### *Jesús enseña sobre la venganza (Lc 6.29-30)*

<sup>38</sup> ĩ quetibujucũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Jĩcãũ apeĩ mena ãmeo qũẽrĩ cã caapeere cã caroyetuata, cã cãã cãrẽã bairo cã caapeere cã caãmerō ñurō. O cã opire cã carapeata, cã cãã cãrẽã bairo cã opire cã carapeero ñurō,' na caĩquetibujucũrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa.

<sup>39</sup> Bairo na caĩquetibujucũmiatacũãrẽ, yu puame atore bairo mujããrẽ yu quetibujucũnemoña tunu: Aperã roro mujããrẽ na caátimiatacũãrẽ na



ãmeeticõãña. Bairi ni jĩcãũ ùcũ m̃jãã wasopanarẽ cũ capaata, ape nũgõã cũãrẽ cũ ãñotaeticõãña.

40 Tunu bairoa apei m̃jãã pesu p̃ame m̃jãã jutiuro cabui macããtõrẽ quetiupau juezre cũ caẽmarotiata, m̃jãã camisa cũãrẽ cũ nunicõãña m̃jãã pesure.

41 Tunu bairoa ape yepa macããcũ soldau ùcũ, ‘P̃uga kilómetro majũ ỹ yayere p̃sabajaya tãmurĩ wapa mano,’ m̃jãã cũ caĩata, bapariçãnacã kilómetro majũ buipearo cũ m̃jãã p̃sabajagarã.

42 Tunu bairoa apei cũ cajẽniata, cũ cabopacar-ijere cũ nuniña. Tunu apei, ‘Ỹure wasoya,’ m̃jãã cũ caĩata, ‘M̃u ỹ wasoecu,’ qũĩẽtĩcõãña. Cũ nunicõãña,” na ï quetib̃j̃yup̃ Jesũs.

### *El amor a los enemigos*

*(Lc 6.27-28, 32-36)*

43 Ï quetib̃j̃yaparo, atore bairo na ïnemoñupũ tunu: “‘Marĩ yarãrẽ marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua p̃amerẽ marĩ cateero ñuña,’ na caĩquetib̃j̃cũĩqũẽrẽ m̃jãã tũgoyupa.

44 Bairo na caĩquetib̃j̃cũmiatacũãrẽ, ỹ p̃ame atore bairo m̃jããrẽ ỹ quetib̃j̃y cũnemoña tunu: M̃jãã pesua cũãrẽ na maiña. Rorije na ápericõãña. Caroa roquere na ása. Dios yarã m̃jãã caãnoi, roro m̃jãã baio joroque caãnarẽ na jẽnibojaya Diop̃re.

45 Bairo m̃jãã caápata, Dios um̃recóo caãcũ pũnaarẽ bairo caãna m̃jãã ãnigarã. Dios p̃ame nipetirore caĩñamai niñami. Carorijere caãna, caroare caãna cũãrẽ muip̃ asibatopeyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere na jonucũñami Dios carorije wapare cacũgorãrẽ bairo cũ caĩñarãrẽ, carorije wapa

cacũgoenarẽ bairo cũ caĩñarã cũãrẽ. Bairi mũjãã cũã Dios caroaro cũ caátorea bairo caroaro na ása, roro mũjããrẽ caána cũãrẽ.

<sup>46</sup> Мũjããrẽ camairã jetore mũjãã camaiata, Dios mũjãã cawapatapee mũjããrẽ cũ cajorije manigaro. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobjari majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama.

<sup>47</sup> Tunu bairoa mũjãã yarã jetore, ‘Caroare cũ joáto Dios mũjããrẽ,’ na mũjãã caĩata, ¿ñe ũnierẽ aperã netõrõ caroare mũjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Diore camasĩena cũã.

<sup>48</sup> Марї Рачу, ум̃recóo macããcũ р̃ame roque caroaro cariape cũ caátie petietiya. Bairi mũjãã Dios yarã ãnirĩ roro mũjããrẽ caána cũãrẽ caroaro na ása. Bairi Dios cũ caátinucũrĩjẽrẽ bairo mũjãã cũã caroaro cariape átinucũña,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “Ñubueráná caroaro tũgoñaña. ‘Capããrã camasã na caneñarõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ caátie na caĩñaparore bairo ĩrã,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mũjãã caĩtũgoñaata, marĩ Рачу Dios ум̃recóo macããcũ mũjãã cawapatapee mũjããrẽ cũ cajopeere mũjãã joetigũmi.

<sup>2</sup> “Bairi camasã na cabopacarijere mũjãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo mũjãã caátie na quetibũjũ masĩõëtĩcõãña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã cũã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maарũ áñesẽãrã, nipetiro

camasã narẽ na caĩroaparore bairo ĩrã. Cariape m̃jããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cãgonemoetigarãma. Dios p̃ame na ĩroaetiri caroare na joetigumi roro na catãgoñarĩjẽ jũgori.

<sup>3</sup> Bairi m̃jãã p̃ame camasã na cabopacarijere m̃jãã cajoata, ni ũcũ m̃jãã yaũ caãnimajũũrẽ cũ quetib̃jeticõãña.

<sup>4</sup> Capããrã na caĩñaetopũ, cabopacarãrẽ na jãátinemoña. Tore bairo m̃jãã caápata, marĩ Pacũ Dios yasiopopũ m̃jãã caátimiatacũãrẽ, caĩñaũ ãnirĩ m̃jãã jogumi m̃jãã cawapatapeere.

### *Jesús enseña a orar*

*(Lc 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Tunu bairoa Diore jẽnirã, caĩtopairã na cajẽnirõrẽ bairo jẽnieticõãña. Na p̃ame ñubuerica wiipũ ãna, nucũrĩ Diore cũ jẽniuseanucũñama. O plaza tãnipũ capããrã camasã na caãnopũ ãna, bairo átiuseanucũñama, nipetiro camasã caroaro na cañubuerijere na caĩñaparorore bairo ĩrã. Cariape m̃jããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cãgonemoetigarãma. Dios na ĩroaetiri, caroare na joetigumi, roro na catãgoñarĩjẽ jũgori.

<sup>6</sup> Bairi m̃jãã p̃ame Diore cũ m̃jãã cajẽniata, atore bairo m̃jãã caáto ñuña: M̃jãã ya arua jopere biajãáti, aperã na caĩñaetopũ Diore cũ jẽnincũña. Tore bairo m̃jãã caápata, marĩ Pacũ Dios jeto caĩñaũ, m̃jãã mena caãcũ ãnirĩ caroare m̃jãã jogumi.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa Diore cũ jẽnirã, nairõ jĩcã wãmea cabũgoro macããjẽrẽ ĩ b̃sm̃jẽnieticõãña. Torea

bairo jeto ĩ jĕninucũñama Diore camasĩĕna. ‘Nairõ jĩcã wãmea cũ marĩ caĩata, caroaro tũgoami Dios,’ ĩ tũgoñañama, masĩĕna.

<sup>8</sup> Marĩ Pacu Dios ruame cũ mujãã cajĕniparo jũgoyepua merĕ mujãã cajĕnipeere masĩcõãñami. Bairi narĕ bairo cũ jĕnieticõãña Diore.

<sup>9</sup> Atoze bairo mujãã caĩjĕnirõ boya:  
‘Jãã Pacu, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mu wãmerĕ na ĩroáto.

<sup>10</sup> Tunu bairoa mu carotimasĩrĩpau ati yepapu to apáro.

Jõbuipũ mu carotirorea bairo to baiáto ati yepapu cũãrĕ.

<sup>11</sup> Tunu ãme jãã caugapee, jãã caborije, jããrĕ carusarije ũnie cũãrĕ jãã joya.

<sup>12</sup> Tunu bairoa roro jãã caátaje cũãrĕ jãã masiriyobojaya.

Camasã roro jããrĕ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cũãrĕ jãã masiriyobojaya mu cũã.

<sup>13</sup> Tunu wãtĩ roro jããrĕ cũ caátigarijere jãã ĕñotaya. Jãã netõõña.

Mu jeto carotimasĩ mu ãniña.

Mu jeto catutuanetõũ mu ãniña.

Mu jeto camasã na caĩroapau mu ãniña tocãnacã rũmu. Bairo to baiáto,’

bairo Diore cũ mujãã caĩjĕnipee ñuña,” na ĩ quetibujayupu Jesús.

<sup>14</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atoze bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Camasã roro mujããrĕ na caátajere na mujãã cabusũqũĕnoata, marĩ Pacu Dios mũmrecóoru caãcũ cũã roro mujãã caátajere masiriyobojagũmi.

15 Bairo roro m̄jããrẽ na caátajere na m̄jãã cab̄s̄uq̄ũenoeticõãta roque, marĩ Pac̄u Dios cãã roro m̄jãã caátajere masiriyobojaetiḡumi.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

16 “Tunu bairoa ape r̄m̄u ugarique betiri Diore ñubueãna, tũgoñarĩq̄ũẽ pairã yapapuarique canarẽ bairã na cabauore bairo baieticõãña. Tore bairo jeto átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ugarique betiri Diore na cañubuerõ na camasĩparore bairo ãrã. Cariape m̄jããrẽ ñiña: Camasã na caĩroarije netõrõ cũgoetigarãma. Dios na ãroaetiri caroare na joetiḡumi, roro na catũgoñarĩjẽ jũgori.

17 Bairi m̄jãã p̄ame ugarique betiri Diore m̄jãã cañubueata, atore bairo m̄jãã caáto ñuña: M̄jãã riapere wacoseya. M̄jãã poa cããrẽ caroaro w̄gapeoã.

18 Bairo ása, ni jĩcãũ ũcũ ugarique betiri m̄jãã cañubuerijere cũ camasĩtĩparore bairo ãrã. Atorea bairo m̄jãã caápata, marĩ Pac̄u Dios caĩñau jeto m̄jãã mena caãcũ ãnirĩ caroare m̄jãã joḡumi.

### *Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

19 “Tunu bairoa ati yepa macããjẽ pairo sawapacutiere jeeneñorĩ caroare bairo jecũcũgonetõtĩcõãña. Ati yepap̄u marĩ caãno, moena ugareyama ti ũnierẽ. O tie ãpõã ũnie caãmata cããrẽ, ãta witiri boacoaya. O aperã tiere jerutirecõãñama.

20 Caroaro ása, jõbuīp̄u roquere m̄jãã yaye wapa caãnipeere m̄jãã cacũgonetõparore bairo. Top̄u noa ũna moena caugarerã mánama. Caũtawitiboarije ũnie cãã mano. Cajerutiri majã

cũã mánama umarecóopure. Bairi topu mujãã cacũgopee yasetigaró.

21 Ati yepapu macããjẽ jetore mujãã camaitũgoñaata, tie jetore mujãã bootũgoñagarã. Jõbuipe mujãã cacũgopeere mujãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ butioro mujãã bootũgoñaetigarã.

### *La lámpara del cuerpo*

*(Lc 11.34-36)*

22-23 “Tunu bairo mujãã caapee puame cajĩñaworicare bairo niña mujãã rupaꝛe. Mujãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mujãã iñamasĩña. Caroyetuata, caroaro mujãã iñamasĩetĩña. Tore bairo mujãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mujãã catũgoñaata, caroaro mujãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mujãã caãmata roque, caroaro mujãã átimasĩetĩbujiorã. Dios mujããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ mujãã catũgousajãnacõãta, jꝛoro majũ ána mujãã átibujiorã!

### *Dios y el dinero*

*(Lc 16.13)*

24 “Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, puagarãpu cũ quetiupará na caĩrõrẽ bairo átimasĩetĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩetĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioumi. Apeire qũĩroaetibujioumi. Jĩcãũ mena yeri ñugumi. Apeire qũĩñategumi. Toreã bairo mujãã cũã dínere mujãã cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cũ caátirotirijere mujãã iñatebujiorã,” na i quetibujayupu Jesús.

### *Dios cuida de sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

25-26 Ī quetibujɜ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurɔ tunu: “Mujãã yeri pũna ruame, mujãã caugapee, bairi mujãã cajãñapee netõjãñurõ cañimajũrĩjẽ niña. Bairi mujããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butioro bootũgoñaeticõãña. Mujãã caugapeere, mujãã caetipeere, bairi mujãã cajãñapee cããrẽ butioro tũgoña macãẽtĩcõãña. Minia na caátĩãnierẽ mujãã masĩña. Na caugapeere oteetiayama. Tunu na caugapeere cabutiro ĩña, jeetiayama. Na caugapeere jeri wiiru qũẽnocũẽtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caugapeere jonucũñami Dios. ¡Mujãã roquere minia netõrõ mujãã maiñami Dios! Bairi ãme mujãã cañnierẽ tũgoña macãẽtĩcõãña.

27 Ni ũcũ mujãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yu butinemogu jĩcã metro recomacã majũ, ãmũau ãnigu,’ ĩ masĩẽtĩñami. Mujãã catũgoñamacãrĩjẽ jũgori mujãã átimasĩẽtĩña.

28 “Bairi, ¿nopẽĩrã mujãã cajãñapeere mujãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? Oó, tataboaro macããjẽ cabairije cũãrẽ mujãã masĩña. Oó ruame paaet-inucũña. Eetnucũña.

29 Bairo áperimĩrõcũã, caroa bauya. Quetiupau rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó ruame.

30 Bairo tie taa ũnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rãmũ caroa cabaumiatacũãrẽ, ape rãmũ peeropũ joeyama camasã, peero riorã. Mujããrẽ taa ũnie netõjãñurõ mujãã maiñami Dios. Bairi mujãã cajãñapeere mujãã jogũmi yua. ¡Mujãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo majũ mujããrẽ ñiñaña!

31 Bairi mujãã cabopacarijere tũgoña macãẽtĩcõãña. ‘¿Ñerẽ marĩ ugarãati?’ o ‘¿Ñerẽ

marĩ etirãati?’ o ‘¿Nerẽ marĩ jãñarãati?’ ĩ tũgoña macãētĩcõãña.

<sup>32</sup> Diore caĩroaena pũame na caugapeere, bairi na caetipee cũãrẽ tũgoña macãnucũñama. Mũjãã roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacũ Dios ɯmũrecóo macããcũ marĩ cabopacarijere masĩreyocõãñami. Bairi tũgoña macãētĩcõãña.

<sup>33</sup> Dios cũ carotimasĩrĩpaũ roquere tũgoñaña. Dios cũ carotirore bairo ása. Bairo mũjãã caápata, ati yepa macããjẽ nipetirije mũjãã cabopacarije cũãrẽ mũjãã jogũmi Dios.

<sup>34</sup> Tocãnacã rũmũ ricaati capee wãme baicõã niña. Bairi ñamirõcã mũjãã caátipeere tũgoña macãētĩcõãña. Ñamirõcã caetaro roque mũjãã caátipee ũnierẽ mũjãã masĩgarã,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

## 7

### *No juzgar a otros (Lc 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Aperã noo na caátiere roro bũsupaieticõãña, mũjããrẽ Dios cũã mũjãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cũ caletiparore bairo ĩrã.

<sup>2</sup> Dios pũame aperã na caátĩãnierẽ roro mũjãã cabũsupairo cãrõ, mũjãã ĩroetigũmi. Tunu bairoa aperãrẽ na mũjãã catuticõñarõ cãrõ jĩcãrõ tãni mũjãã cũãrẽ mũjãã tutigũmi.

<sup>3-4</sup> Tunu bairoa jĩcãũ caũmũ cũ baire, ‘Mũ caapeapũ pũrõãcã jãñaña. Yũ nerocapa,’ qũĩñupũ. Bairo qũĩmicãũ, cũ pũame tutu majũ cãgocõãñami cũ caapeapũ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ paio



roro caátacɥ, cū cūã petoaca roro caátacure, ‘Roro mɥ baiya,’ cū cū caĩbɥsɥpaiata.

<sup>5</sup> ¡Caĩtopairã mɥjãã ãniña! Torena, mɥjãã pɥame roque rejũgoya mɥjãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mɥjãã quetibɥjɥ masĩgarã aperã rorije na caátiere.

<sup>6</sup> “Tunu bairoa caroa majũrẽ marĩ joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri rupaaca cūãrẽ yeseapɥre marĩ wẽjoetiya. Bairo marĩ caápata, tiere peabato recoagarãma. Torena bairo Dios yaye bɥsɥrique caroa majũ to caãnimiatacūãrẽ, wii yaia, bairi yeseare bairo caãnarẽ bairo catũgogaenarẽ na quetibɥjɥeticõãña, caroa quetire roro na bɥsɥeticõãto, ĩrã,” na ĩ quetibɥjɥyɥpɥ Jesús.

*Pedir, buscar y llamar a la puerta  
(Lc 11.9-13; 6.31)*

<sup>7-8</sup> ĩ quetibɥjɥ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Noa ũna na cajẽniata, na cajẽnirĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu jopereɥ na capiata, ti wii upaɥ pɥame ti jopere pããgɥmi. Bairi tore bairo Diore mɥjãã cajẽniata, mɥjãã caãnimasĩpeere jogɥmi. Bairi Diore mɥjãã cajẽnirõ ñuña.

<sup>9</sup> “Mɥjãã, capũnaacɥna mɥjãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ¿ãtã rupare na mɥjãã jobujiocuti? Bairo mɥjãã áperã.

<sup>10</sup> Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcũrẽ na mɥjãã jobujiocuti? Bairo mɥjãã áperã.

<sup>11</sup> Mɥjãã, carorã nimirãcūã, mɥjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mɥjãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacɥ Dios

umarecóo macããcũ roque caroú majũ niñami. Camasã netõrõ caroú niñami. ¡Bairi noa ãna cûrẽ cajëñirãrẽ na jogumi caroa ãnie majûrẽ!

<sup>12</sup> “Bairi aperã mujãã na caátore mujãã caborore bairo na cûãrẽ na nucûbugoya. Tore bairo marĩ ĩ quetibujũ cûñãñupã Moisés ãnacũ bairi profeta majã cûã,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

### *La puerta angosta*

*(Lc 13.24)*

<sup>13-14</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ati yeparũ mujãã caãno, puga jopeere bairo niña. Jĩcã jope, pairi jope niña. Ti jope jããetaricaró esari wãã baucoaya. Bairo caroa wãã baumirõcũã, ti wãã yaparũ camasã na cayasipaparũ niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã capããrã ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ ánucũñama. Ape jope cûã niña õcã jopeaca. Ti jope jããetaricaró esaeti wãã baucoaya. Bairo cabairi wãã nimirõcũã, ti wãã yaparũ camasãrẽ tocãnacã rũmua caroaro na canetõraparũ niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mujãã pũame roque na mena mujãã caátó yũ boyã,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

### *El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-44)*

<sup>15</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Dios yaye busuriquere mujããrẽ jãã quetibujugarã,’ jĩcããrã mujããrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bairo mujããrẽ ĩtogarã baiyama. Na tũgousaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã

baumirãcũã, macãnuscũ yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama.

<sup>16</sup> Marĩ caugarije use cũãrẽ marĩ jeetiya pota yuscũ. Tunu bairoa ugarique, higuera na caĩrĩjẽ cũãrẽ marĩ jeetiya pota wopũ. Torea bairo caĩtopairã ricaati na caátianierẽ ñnarĩ, ‘Naana, caĩtopairã niñama,’ mũjãã ñ masĩgarã.

<sup>17</sup> Tunu tocãnacãũrũa yuscũ caroó rũame caroare rícacũtiya. Apei yuscũ caroricũ roque carorijere rícacũtiya.

<sup>18</sup> Yuscũ caroó rũame carorijere ríca cũperiya. Tunu bairoa apei yuscũ caroricũ caroa ríca cũperiya.

<sup>19</sup> Bairi camasã tocãnacãũã caroaro na caápericõãta, jĩcãũ yuscũ, caríca manierẽ quetijocerocõãricãrõrẽ bairo na átirecõãgũmi Dios na cũãrẽ. Petoaca rũsaya Dios camasãrẽ cũ caĩñabesepa rũmũ.

<sup>20</sup> Tore bairo camasã na caátianierẽ ññamasĩrĩ tore bairo caátianarẽ na mũjãã ñ masĩgarã,” na ñ quetibũjũyurũ Jesús.

*No todos entrarán en el reino de Dios  
(Lc 13.25-27)*

<sup>21</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñurũ tunu: “Tocãnacãũrũa, ‘Jãã Quetiurũa’ yure caĩrã nimirãcũã, jĩcããrã na mena macããna áperigarãma Dios cũ carotimasĩrĩrũrũre. Noa ñna, yũ Pacũ ãmũrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caáticõãna roque ágarãma.

<sup>22</sup> Ti rũmũ camasãrẽ Dios na cũ caĩñabesepa rũmũ caetaro ñña, atore bairo ññigarãma capããrã camasã yure: ‘Jãã Quetiurũa, jãã cũã mũ yaye busuriquere jãã quetibũjũnetõwũ camasãrẽ. Tunu bairoa mũ

wāme mena ĩrĩ, wātĩ yeri pũnarẽ na jãã acuwiy-  
ojowu. Capee jãã átijẽñowu mu camasĩrĩjẽ mena.  
Jããrẽ mu masĩ, ñimigarãma ti rũmu caetaro.

<sup>23</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñigu:  
‘Mujãã yu masĩtĩña. Bairi ánája. ¡Mujãã carorije  
cacũgorã añirĩ yu mena mujãã ãmerĩgarã yua!’ na  
ñigu caĩtori majãrẽ,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

*Las dos bases*  
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> ĩ quetibujuyuparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na  
ĩnemoñupũ tunu Jesús: “Ni ũcũ yu yaye que-  
tire tũgori, cabero yu caĩrõrẽ bairo caácu atore  
bairo niñami: Tutuari wiire caqũẽnourẽ bairo ca-  
masĩ niñami. Camasĩ puame cũ ya wiire ũtã bui  
qũẽnourũ.

<sup>25</sup> Bairi cabero oco paio caocaró, ria puta,  
wiipũ etayuparo yua. Wĩno cãã butiuro papuyu-  
paro. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ti wii puame toa  
nicõãñuparõ. Wii botare cayera usurorũ nucõrĩ cũ  
caqũẽnourĩcã wii añirĩ toa nicõãñuparõ.

<sup>26</sup> Tunu bairoa apei cãã yu yaye quetire  
tũgogaetiri, yu caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo  
niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnourẽ bairo caácũ  
niñami. Catũgoñamasĩcũ añirĩ ũtã bui mee,  
paputiropũ cũ wiire qũẽnourũ.

<sup>27</sup> Bairi cabero oco paio caocaró, ria puta,  
wiipũ etayuparo. Wĩno cãã butiuro papuyu-  
paro. Bairo cabairoi yua, ti wii puame pecoa-  
suparo. Wii botare cayera usuetorũ nucõrĩ cũ  
caqũẽnourĩcã wii añirĩ, ¡ñe mano ñapeticoasuparo!”  
na ĩ quetibujuyuru Jesús.

28 Bairo camasãrẽ na ï quetibujũ yaparo yua, nipetirã cũ yaye quetire catãgorã etarã ruame cũ tãgocõã maniãsuparã.

29 Jesús ruame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibujuesupũ. Carotimasĩ cũ caquetibujurore bairo na quetibujuyupũ. Bairi cũ yaye quetire tãgori, cũ tãgocõã maniãsuparã nipetiro camasã.

## 8

### *Jesús sana a un leproso*

*(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)*

1 Bairo Jesús ãtãũru caãniatacu tunu ruiasũru. Bairo cũ caruiatõ, capããrã camasã cũ bero usayuparã.

2 Bairo cabairo, jĩcãũ caruparu boaru ruame Jesuru cũ ruropaturi mena etanumurĩ qũĩroaru etayupũ. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniũrupũ:

—Yũ Quetiuparu, mũ caboõata, yũ mũ netõõgu yũ caboariaye cãtiere.

3 Bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, Jesús ruame cũ wãmo mena cũ pãñaũrupũ. Bairo áticõã, atore bairo qũĩũrupũ Jesús:

—Mũ cacatiro yũ boya. ¡Bairi mũ yũ netõõña! — qũĩũrupũ cariaure.

Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupũ caruparu boamiatacu.

4 Bairo qũĩnemoũrupũ tunu Jesús:

—Tũgoya. Aperãrẽ na quetibujueticõãña mũrẽ yũ canetõatajere. Cariape acoácũja sacerdote tũru. Qũĩñoña mũ rupu, mũ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mũ cacatirije wapare. Tore bairo

marĩ átirotiyupi Moisés ānacũ. Bairo m̄ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma m̄ cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupam̄ boamiatacare.

*Jesús sana al criado de un capitán romano  
(Lc 7.1-10)*

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩrĩ macãp̄m̄ etayup̄m̄ Jesús. Bairo cũ caetaro tũgo, jĩcãũ, romano soldaua quetiupam̄ capitán majũ cãt̄m̄ etayup̄m̄, cũ jēniñaḡm̄.

<sup>6</sup> Atore bairo qũĩñupũ:

—Ȳm̄ Quetiupam̄, ȳm̄ paabojari majõc̄m̄ jĩcãũ riãjãñuñami. Ámasĩtĩñami. Cũ ñicããrĩ b̄m̄jãñuñami. Cũ rupam̄ cũãrẽ butioro wisiojãñuñami —qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—M̄m̄ mena, m̄m̄ ya wiip̄m̄ ȳm̄ áḡm̄. M̄m̄ paabojari majõc̄m̄ ȳm̄ catiobojañágú —qũĩñupũ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ soldaua quetiupam̄ capitán Jesure:

—Ȳm̄ Quetiupam̄, ȳm̄ mena m̄m̄ ápéi. M̄m̄, cañimajũũ m̄m̄ ãniña. Ȳm̄ p̄ame roque m̄rẽ bairo ȳm̄ baietiya. Bairi ȳm̄ ya wiire m̄m̄ cajããrõ ñuetõ. Atop̄m̄ã ãcũ, “Cũ catiáto,” m̄m̄ caĩjoro jeto ñurõ. Bairo m̄m̄ caĩrõ, caticoaḡm̄mi ȳm̄ yam̄.

<sup>9</sup> Ȳm̄ netõjãñurõ carotirã na carotiric̄m̄ ȳm̄ ãniña. Tunu bairoa ȳm̄ cũã quetiupam̄ ãnirĩ ȳm̄ ãm̄arẽ na ȳm̄ rotimasĩnucũña. Bairi “Tiaya,” ȳm̄ caĩrõ, jicoquei atĩnucũñama. Tunu “Ánája,” ȳm̄ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu “Bairo ása,” ȳm̄ paabojari majãrẽ ȳm̄ caĩrõ, jicoquei ȳm̄ caĩrõrẽ bairo átinucũñama —qũĩñupũ quetiupam̄ capitán Jesure.

<sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús p̄ame tũgoac̄uacoasup̄m̄. Bairi cãrẽ causarãrẽ na ãmejore ñnarĩ, atore bairo na ññupũ:

—Mujããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ùcũ ãnirẽ bairo yu mena catũgoñatutuauere yu bócaetañaẽtĩña. Cũ ruame tũgoñatutuajãñuñami Dios cũ carotimasĩrjẽrẽ.

<sup>11</sup> Tunu cariape ñinemoña: Ape rũmu capããrã camasã romano majõcu ùna muipũ cũ sawãmuatóru caatíatana, bairi muipũ cũ cañajãátopũ caatíatana cũã nipetiropu caatíatana etari, marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena mesapu ruigarãma. Judío majã caãmerã na caãnimiatacũãrẽ, na mena uga bapacũtigarãma Dios cũ carotimasĩrĩrapu caetaro.

<sup>12</sup> Bairo caroaro na mena na cauga bapacũtimiatacũãrẽ, aperã capããrã judío majã Dios cũ carotimasĩrĩpaure caetabujioatana ruamerẽ canaitĩãrõpu na joregũmi Dios, cũ mena na catũgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã topũ otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, bũtioro yapapuarã yua —na ñũupũ Jesús cũ bero caũsarãrẽ.

<sup>13</sup> Ñ quetibũju yaparo, atore bairo quĩñemoñupũ tunu soldaua quetiupũ capitãrẽ:

—Tunu ácũja mu ya wiipũ. Tore bairo yu mena mu catũgoñatutuarore bairo to baiáto. Mu paabojari majõcu caticoagũmi —quĩñupũ.

Tocãrõã bairo cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupũ capitãn paabojari majõcu yua.

### *Jesús sana a la suegra de Pedro*

*(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)*

<sup>14</sup> Cabero acoásupũ Jesús, Pedro sawãmecu yu wiipũ. Bairo ti wii jããetari Pedro mañicõrẽ cõ ññañupũ. Cõ ruame riao baiyupo. Bũtioro bũgoyupo.

15 Bairo cõ cabairo ñña, cõ wãmorẽ pãñañupũ. Bairo cũ caátoa, jicoquei yua jãnacoasuparo bugoye pũame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ugariquere na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

*Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)*

16 Cabero canaioatípaũ Pedro ya wiipare etayuparã nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgorãrẽ na jeasúparã Jesús tũpa. Bairo Jesús na caetaro ñña, wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupa. Jĩcãnia cũ caĩrõ witicoásúparã. Tunu bairoa nipe-tiro cariyecũnarẽ na catiopyupa Jesús.

17 Bairo profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ñ quetibũju woatucũñañupĩ Isaías: “Marĩ riayere, popiye marĩ cabairije nipetirijere marĩ netõbojagumi,” ñ quetibũju woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

*Los que querían seguir a Jesús*

*(Lc 9.57-62)*

18 Cabero camasã capããrã majũ Jesús tũpũre ññanucũ ãmejoreyuparã. Bairo na cabairo ññarĩ, Jesús pũame, “Ûtabucũra ape nũgõãpũ marĩ pẽña átóca,” na ññupũ cũ cabuerãrẽ.

19 Bairo na caápáro jũgoye, jĩcãũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pũame Jesure qũĩñupũ:

—Cabuei, yũ cãã mũ cabuei yũ ãnigaya. Bairi noo mũ cañesẽãrõpũ yũ águ yũ cãã —qũĩñupũ.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãñũcũ macããna waibũtoa na cañnipaũri cãgoyama. Minia cãã na riabatiri na cañnipaũrire



cãgoyama. Bairo na cacãgomiatacũãrẽ, yna, Camasã Jãgocn, yn caãnipan ãno yn cãgoetiya — qũĩñupũ Jesús caĩmũrẽ.

<sup>21</sup> Bairo apei Jesús berore causan pñame atore bairo qũĩñupũ:

—Yn Quetiupan, mai mñ mena yn baracperigu. Yn pacure cã cotei ácn yn baiya. Cũ cariacoaato bero roque, mñ mena yn ábujion —qũĩñupũ Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩmiatacũãrẽ, Jesús pñame bairo qũĩñupũ:

—ãmerẽ yn mena mñ cabapacuto yn boya. Camasã cariacoaatanarẽ bairo caãna pñame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ —qũĩñupũ Jesús jĩcã cũrẽ causagamirẽ.

*Jesús calma el viento y las olas*

*(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)*

<sup>23</sup> Bairo cã caĩrõ bero, Jesús pñame cãmua capair-icarũ ájããñupũ. Bairo cã caájããrõ ãnarã, cã cabuerã cãã ájããñuparã.

<sup>24</sup> Bairo ájãã yua, ti utabncrapũ pẽñacoásúparã. Bairo na caátó yua, wĩno paio papu atijãgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atijabejããñuparõ, cãmua ruagari tãnipũ yua. Mai, Jesús pñame na caátó beroaca cãnijããcoasupũ.

<sup>25</sup> Bairo cã cabairoi, cã cabuerã pñame cã wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—¡Jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya! —qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩwãcõrõ tãgo, bairo na ãñupũ:

—¿Nopẽrã bũtioro mñjãã uwiyati? ¡Dios mena mñjãã tãgoñatutuaetimajũcõãña! —na ãñupũ.

Ī yaparo, wām̄n̄cārī yua, wīnorē jānarotiyup̄. Tunu bairoa oco turi cūārē jānarotiyup̄. Bairo cū caáto, jicoquei jānapeticoasuparo yua.

<sup>27</sup> Bairo cū caáto ĩña, cū cabuerā p̄ame q̄ũĩñacōã maniáti, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—¡Ago tame! ¿Ñam̄ ũcū cū ãniñati Jesús? Wīno, ocoturi cūã cū tūgocōãña.

### *Los endemoniados de Gadara*

*(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)*

<sup>28</sup> Cabero ti ɛtabɛcɛra ape n̄gōãp̄ p̄ñ̄aetayuparã Jesujãã, Gadara na caĩrī yepar̄. Bairo eta yua, maan̄cãñup̄ Jesús. Bairo cū camaan̄cãrō, p̄garã caũm̄a wãtī yeri p̄na cacũgorã p̄ame c̄t̄u etayuparã. Camasãrē na carerica ɛtã wiirip̄ cañiatana c̄t̄u etayuparã. Mai, na p̄ame cauwiorã majũ ãñuparã. Bairi camasã p̄ame tip̄re netōãmasĩet̄inucũñuparã.

<sup>29</sup> Bairi yua, na, caũm̄a p̄ame Jesús cū camaan̄cãrō ĩña, bairo q̄ũ awajayuparã:

—¿M̄, Dios mac̄, ñerē acú m̄ atíati jāã t̄re? ¿Dios popiye jāãrē cū caátipa r̄m̄ jũgoye, m̄ p̄ame popiye jāã baio joroque átigu m̄ atíati? — q̄ũñuparã b̄tioro.

<sup>30</sup> Mai, to jũgoye cayoañũñip̄raup̄ capããrã yesea nurĩcãrã ũga ãñuparã.

<sup>31</sup> Bairo na caũgaãno, wãtī yeri p̄na p̄ame atore bairo b̄tioro q̄ũñuparã Jesure:

—Jããrē m̄ caacurewiyojomajũgaata, yesea t̄p̄ jāã árotiya. Nap̄re jāã jāãgarã —b̄tioro q̄ũñuparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrō tũgo, “¡Jam̄, top̄ ánaja toroque!” na ĩñup̄ Jesús, na ároti yua. Bairo cū caĩrō, wãtī yeri p̄na p̄ame caũm̄arē na witipeticoásúparã.

Yeseapure jāārásúparã. Bairo yeseare na ca-jããĩrapu yua, yesea ùtãñ bui cañnimitana pame mecũrã utabucurapu ature ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásuparã yesea pame.

<sup>33</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana pame acuari acoásúparã. Bairo macãpu etarã, na quetibujuyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacũgomiatana na cabaiataje cũãrẽ na quetibujuyuparã.

<sup>34</sup> Bairo tiere tũgori, camasã pame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo topu etarã, Jesure qũĩña yua, butiuro aperopu cũ árotiyuparã. Na ya yepare cũ caño boesuparã.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico* (Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cũmuarẽ ájããñupũ tunu. Bairo ájãã yua, ti utabucura ape nũgõãpu pẽñacoásúpu cũ cabuerã mena. Pẽñaátĩ yua, cũ ya macã majũpu etayupu.

<sup>2</sup> Bairo cũ caetarõ ñña, ti macã macããna jĩcããrã Jesutu, ñicãrĩ cabuicure cũ neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ñña, Jesús pame masĩcõãñupũ cũ mena na catũgoñatutuarijere. Torecu, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabuicure:

—Yũ yu, caroaro useanirõ ãnitũgoñaña. Merẽ mũ carorije wapare yũ netõcõãña —qũĩñupũ Jesús.

<sup>3</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũtu macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pame bairo

ĩ tũgoñañuparã na yeripũ: “Diore cũ netõnucãĩ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena. ‘Merẽ mũ carorije wapare yũ recõãña,’ cũ ùcũ ĩ masĩã maa.”

<sup>4</sup> Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripũ na caãmeobũsũrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩã yũ mena roro mũjãã tũgoñañati?

<sup>5-6</sup> “Mũ carorije wapare yũ netõõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mũjãã ĩbujiorã. Bairãpũ, “Wãmũnũcãña,” cũrẽ yũ caĩata, to bero cũ cawãmũnũcátõ ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mũjãã ĩbujiorã. Yũ, Camasã Jũgocũ, ati yerapũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigũ —na ĩñupũ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majãrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricũre:

—Wãmũnũcãña. Mũ cacũñarĩ corore nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yũ netõõña —qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũnũcã yua, cũ ya wiipũ acoásúpũ cabũmiatacũ pũame.

<sup>8</sup> Bairo cũ caátõ ĩña, to macããna, capããrã camasã cũ tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore cũ basapeoyuparã. Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na cũ cajorijere tũgoña ẽseaniñuparã yua.

### *Jesús llama a Mateo*

*(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)*

<sup>9</sup> Cabero topũ caãniatacũ acoásúpũ Jesús. Bairo netõácũ, yũ, ati tutire cawoatuũ Mateo cawãmecũcũre ñiñajowĩ. Mai, yũ pũame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuestos na caĩrĩjẽrẽ jejobjari majõcũ yũ ãmũ. Bairi yũ caraari

aruaru yu caãno, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, yutu etari atore bairo ñiwĩ yua:

—Jito. Yu baracusa.

Bairo cã caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei yu ruame Jesús mena yu baracuti acoaápú yua.

<sup>10</sup> Cabero Jesús, bairi jãã, cã cabuerã mena mesaru jãã caruiro, camasã capããrã ruirã etawã, yure bairo caraarique cũgorã, bairi aperã camasã roro na cabusupairã cũã.

<sup>11</sup> Bairo jãã caugabapacutore ññarã yua, fariseo majã ruame bairo jãã ĩ tutiwã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caãna mena mujããrẽ cabuei cã etiuga baracutiyati? Roro ácu átiyami —jãã ĩ tutiwã fariseo majã, jãã, Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>12</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ucotiri majõcure bairo yu ãniña ati wiire. Ucotiri majõcu áperiyami cacatirã na caãni wi-iripure. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etau. Bairi ãnoa mena yu ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yu átiaru.

<sup>13</sup> Mujãã, ati wãmerẽ Dios cã caque-tibujucũrĩqũrẽ bueri mujãã camasĩrõ boya: “Mujãã, waibutoa riire mujãã cajoemugõrĩjẽ mee, cabopacarãrẽ na mujãã caĩñamairĩjẽ roquere yu boya,” ĩ quetibujuyupi Dios cã ya tutipru. Torecuna, yu apú ati yeparure. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yu macãetĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicutiya,” caĩtũgoñayapuarãrẽ na macãũ acú yu apú, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*La cuestión del ayuno*  
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan cū cabuerã Jesús tɥpɥ etawã. Eta yua, bairo Jesure qũĩ jēniñawã:

—Jãã, bairi fariseo majã cūã ugarique betiri Diore jãã ñubenucũña. Mɥ cabuerã pɥame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jēniñawã Juan cū cabuerã Jesure.

<sup>15</sup> Bairo na caļjēniñarõ tãgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Caroaro yɥ caátiere mɥjãã tãgomasĩētĩña. Caũmɥ cawãmojiyapaure bairo yɥ ãniña. Cū yarãrē bairo niñama yɥ cabuerã. Caũmɥ cū cawãmojiyari rãmɥrē cū yarã nipetirã ugayama paio, cū mena ɥseaniãna. Ti rãmɥrē auatãmɥoetiyama. Caũmɥ cū cawãmojiyari rãmɥ bero roquere, cū yarã caborã ugarique betiri Diore cū tũgoña jēniñubuebujiorãma tunu. Narē bairo jãã ãniña. Bairi yɥ mena ãna, yɥ cabuerã auatãmɥoetigarãma. Yɥ camano roquere auatãmɥobujiorãma —na ĩ quetibɥjɥwĩ Jesús, Juan cū cabuerãrē.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, “Yɥ yaye cawãma quetire cabɥcɥ macããjē mena tũgouɥa masĩã maniña,” ĩgɥ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibɥjɥnemowĩ Jesús tunu:

—Cabɥcɥro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rɥgagaro. Rɥgari tũgãwonemogaro pajãñurõ cawãma asero pɥame cabɥcɥro jutirore.

<sup>17</sup> Tunu bairoa ɥse oco cawãma qũēnoyaparoriquere piojãētĩnucũñama camasã cabɥcɥ roa waibɥcɥ asero roapɥre. Bairo na

caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairo use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena. Bairo na caápata, ti poa tie oco cãã nicõãña. Yasietiya —na ï quetibujawĩ Jesús to macããnarẽ.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> Bairo narẽ cã caquetibujãno, cõtũ etawĩ judío majã quetiupañ jĩcãũ. Bairo cõtũ etari yua, r̃popaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩrowĩ. Atoze bairo qũĩwĩ:

—Jesús, yũ macõ merũ riacóámó. Bairo cariacoataco cõ caãnimiatacũãrẽ, mũ wãmo mena cõ rupaũri ãnajẽrẽ mũ capãñaata, caticoagomo tunu. Bairo yũ mena mũ apá tãmurĩ —qũĩwĩ quetiupañ.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, wãmũnũcã yua, cũ mena acoámí. Jesús cariacoataco cõ caãnopũ ácã. Cũ cabuerã cãã cũ mena jãã ápú.

<sup>20</sup> Bairo jãã caátó, Jesús bero pũame asúpo jĩcãõ carõmio pũga wãmo peti r̃pore pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ carijãnaecõ. Bairo cõtũ eta yua, aperã na caĩñaeto, cã jutiro cayoaro yapaacarẽ pãñañupõ.

<sup>21</sup> Mai, cõ pũame cariape tãgoñañupõ Jesús cã cariape netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariape tãgoñarĩ yua, “Cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ yũ capãñaata, yũ cati-coago,” ï tãgoñañupõ. Bairo tiere ï tãgoñarĩ, Jesús bero pũame atĩri, tore bairo asupo.

<sup>22</sup> Jesús pũame cõ caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ ãnirĩ yua, ãmejorenũcãrĩ, atoze bairo cõ ïwĩ:

—Y<sub>u</sub> yao, caroaro useanirō ãnitũgoñaña. Y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> catũgoñatutuaroi, m<sub>u</sub> riayere y<sub>u</sub> netōcōãña —cō ĩwĩ.

Bairo cū caĩrōã, jicoquei caticoamo yua.

<sup>23</sup> Cabero jĩcãũ judío majã quetiupau ya wiip<sub>u</sub> Jesús cū caetaro, ti wii macããna p<sub>u</sub>ame oti awajarã baiwã, cabaiyasiatacore ĩñarĩ.

<sup>24</sup> Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Witiánaja. Atio cawĩmao baiyasio mee baiyamo. Cãnio baiyamo —na ĩwĩ Jesús.

Bairo cū caĩrō tũgo, roro cū bócaboyeticōãwã, “Merẽ yasicōãmo,” ĩrã.

<sup>25</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús p<sub>u</sub>ame ti wiire na wiyocōãjowĩ. Áti yaparo, cariacoa-aco ãnacō cō caãni ar<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> jãátí yua, cō ãnacō wãmorĩrẽ ñewĩ. Bairo cū caáto, cō p<sub>u</sub>ame cati-tunurĩ wãm<sub>u</sub>n<sub>u</sub>cãcoámo yua.

<sup>26</sup> To bero camasã nipetiro ti yepa tũni macããna cãã queti tũgopeticoasuparã Jesús cū caátiatajere.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Cabero top<sub>u</sub> caãniatac<sub>u</sub> acoámí Jesús tunu. Bairo cū caátó, p<sub>u</sub>garã caũm<sub>u</sub>a cacaapee ĩñaena cū berore usawã. Bairo usa yua, busurique tutuaro mena atore bairo qũwã:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũwã.

<sup>28</sup> Bairi Jesús wiire cū cajããetaro, cacaapee ĩñaena p<sub>u</sub>ame cãt<sub>u</sub> etawã. Bairo na caetaro ĩña yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—¿Y<sub>u</sub> canetōrĩjẽrẽ cariape m<sub>u</sub>jãã tũgoñañati?

Bairo cū caĩjẽniñarō tũgo, bairo qũwã p<sub>u</sub>garãp<sub>u</sub>:



—Jããrẽ m<sub>u</sub> canetõõpeere cariape jãã tũgoñaña.

<sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ãwĩ:

—Bairi y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub>jãã catũgoñatutuarijerea bairo to baiáto m<sub>u</sub>jããrẽ —na ãwĩ.

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõã, jicoquei ãñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ãña, Jesús p<sub>u</sub>ame bairo na ãnemowĩ tunu batioro:

—Aperãrẽ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>eticõãña m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> catiorijere.

<sup>31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cabero nipetirop<sub>u</sub> camasãrẽ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> batocõãñupã Jesús narẽ cũ cacatioatajere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Bairo na caátó, camasã aperã Jesús t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cũ neamá tunu apei wãtĩ yeri pũna cacãgoure. Cũ p<sub>u</sub>ame wãtĩ yeri pũna jũgori busumasĩemi.

<sup>33</sup> Bairi Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cũ cawiyojoro bero, caũm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame catiácu busumasĩcõami tunu. Bairo cũ cabairo ãña, to macããna qũñacõã maniáma. Bairo ãmeo ãwã na majũ:

—¡Diwatoa ãno ãni cũ cacatiorore bairo marĩ ãñapũ ato Israel yepapure! —ãmeo ãwã na majũ.

<sup>34</sup> Bairo na caãmeoĩmiatacũãrẽ, fariseo majã p<sub>u</sub>ame bairo ãwã:

—Beelzebú, wãtĩã quetiup<sub>u</sub> majũ cũ camasĩõrjẽ jũgori wãtĩã yeri pũna, camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiyoyo masĩñami —qũĩ busupaiwã fariseo majã Jesure.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Cabero áñesẽãwĩ Jesús tocãnacã macããp<sub>u</sub>. Bairi capairi macã, o õcã macããcã cũãrẽ eta<sub>u</sub>, to

macããna na cañubuenearĩ wiipure na quetibujawĩ caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpaꝝ caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wãme cariyecunarẽ na catiowĩ.

<sup>36</sup> Bairo capããrã camasãrẽ na ñnarĩ yua, bopacooro na ññawĩ. Dope caátimasĩena tũgoñarĩqũẽ pairique caãna na caãnoi, bopacooro na ññawĩ Jesús. Nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camãnarẽ bairo baiwã Jesure.

<sup>37</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo jãã ñwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ:

—Oterique camasã na cajepee paio cañnimitacũãrẽ, tie uparãrẽ cajujeparã pũame capããrã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgousaparã capããrã na cañnimitacũãrẽ, marĩrẽ cajumquetibujuparã pũame capããrã mee niñama.

<sup>38</sup> Bairo na cabairoi, marĩ Pacu Diore mujãã cajẽnirõ boya. Cũ pũame oterique Upaꝝre bairo cũ yaye busurique cajumquetibujum batoparãrẽ na jomasĩgumi.

## 10

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ caquetibujarotijoparãrẽ jãã besewĩ. Bairo jãã bese yua, jãã jowĩ masĩrĩqũẽrẽ. Wãtĩã yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ, bairi tocãnacã wãmerpũrea riaye netõmasĩrĩqũẽ cũãrẽ jãã jowĩ.

<sup>2</sup> Bairi pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ jãã ãmũ Jesús cũ

caquetibujarotijoparã. Cajũgoye ãmi Simón. Simorẽã qũĩwĩ Jesús tunu “Pedro”. Tunu cabero ãmi Pedro bai, Andrés cawãmecucu. Cũ bero ãma Zebedeo pũna, Santiago, bairi cũ bai Juan mena.

<sup>3</sup> Tunu cabero ãma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yũ, Mateo ruame Roma macããnarẽ, camasã yaye dinerore jejobojari majõcu caãnimiriõcũ yũ ãmũ. Tunu cabero ãmi Alfeo macũ Santiago cawãmecucu. Tunu cabero ãmi Tadeo.

<sup>4</sup> Tunu cabero ãmi Simón. Cũ ruame ãmi jicãũ celotea mena macããcũ. Cabero ãmi Judas Iscariote. Cũ ruame ãmi Jesure cañerotipau. Tocãnacãũã jãã ãmũ Jesús cũ caquetibujarotijoparã, cũ cabeseatana yua.

*Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

*(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)*

<sup>5</sup> Bairo, Jesús ruaga wãmo peti ruore ruaga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã bese yaparo, camasãrẽ jãã quetibujũ rotijowĩ. Bairo jãã quetibujũ rotijori yua, cariape atore bairo jãã iwĩ: “Judío majã caãmerã na caãnorũ mũjãã cañesẽãrõ yũ boetiya. Tunu bairoa Samaria yepa macããna na caãni macããrĩru cũãrẽ mũjãã cañesẽãrõ yũ boetiya.

<sup>6</sup> Ati yepa Israel macããna oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãna niñama. Na caãno ruamerẽ mũjãã caãñesẽãrõ yũ boya.

<sup>7</sup> Bairo na mena ãna, atore bairo na ï quetibujũya: ‘Dios cũ carotimasĩrĩpau merẽ etaro baiya.’

<sup>8</sup> Tunu bairoa cariayecunarẽ na catioya. Bairi cariacatana cũãrẽ tunu na cationemoña. Bairi na

rupaꝝ caboarã cûârẽ na catioya. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũna camasã rupaꝝꝝ caãnarẽ na acurewiyoyoya. Yũ camasĩrĩjêrẽ wara mano mʉjãârẽ yũ joya. Bairi wara mano cabopacarãrẽ na juátinemoña mʉjãã cûã.

<sup>9</sup> “Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña.

<sup>10</sup> Tunu bairoa wasopoa, apeye ãnierẽ mʉjãã cajããrĩ poa cûârẽ jeápéricõãña. Tunu jutiro, mʉjãã cawasoaparo cûârẽ jeápéricõãña. Ruro jutii, mʉjãã cawasoapee, bairi tuericu cûârẽ mʉjãã cajeátó yũ boetiya. Mʉjãã, paari majã ãnirĩ mʉjãã ugamasĩña noo mʉjãã caátõꝝ na canurĩjêrẽ.

<sup>11</sup> “Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopũ etarã, ‘¿Ni carou cû ãniñati?’ ti macã macããnarẽ na ĩ jëniñajũgoya. Bairo cû ãcũrẽ masĩ yua, cû ya wiirũ mʉjãã ãnicõãwã. Capee wiiripũ patowãcõ ñesëãtĩcõãña.

<sup>12</sup> Bairi ti wii jããetarã yua, ‘Dios caroa yericutaje cû joáto ati wii macããnarẽ,’ na mʉjãã ĩgarã ti wii macããnarẽ.

<sup>13</sup> Bairo mʉjãã caĩjënirõ, na pũame cûã caroaro mena mʉjããrẽ na cajëniata, Diore na mʉjãã cajënibojari wãmerẽ bairoa caroa yericutajere na jogũmi Dios. Bairo mʉjãã caĩjënimiatacũârẽ, caroaro mena mʉjããrẽ na cajëneticõãta, Diore na mʉjãã cajënibojari wãmerẽ bairo caroa yericutajere na joetigũmi Dios.

<sup>14</sup> Bairo ti wii upaꝝ cû mena mʉjãã cabapacuto cû caboeticõãta, o mʉjãã yaye quetire cû catũgogaeticõãta, cû mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cû ya wiire witrã, o cû ya macãrẽ witiáná, cû macã

ñerĩ mʌjãã rʌpo jutii macããjẽrẽ mʌjãã paregarã, 'Roro jããrẽ mʌ átiaɾɱ,' írã.

15 Cariape mʌjããrẽ ñiña: To macããna mʌjããrẽ na catũgogaetie wapa Dios ɾʌame roro na átigʌmi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmʌ caãno Sodoma, Gomorra macãã macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigʌmi yua," jãã ĩ quetibʌjɱwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Persecuciones*

16 ĩ quetibʌjɱ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Tũgoya, ãmerẽ mʌjããrẽ caroa quetire yɱ quetibʌjɱ rotijoya. Ovejas nurĩcãrã, macãñucũ macããna lobos cauwiorã watoa na caãnorẽ bairo watoare mʌjãã yɱ joya. Bairi ãña cũ camasĩrõrẽ bairo tũgoñamasĩña mʌjãã cũã. Bairo baimirãcũã, bua ñerẽ caápei cũ cabairore bairo mʌjãã caãno yɱ boya.

17 Diore caĩroaena na caátianierẽ tũgoñamasacatiya. Na ɾʌame mʌjããrẽ ñerĩ, na quetiupará tɾɱ mʌjããrẽ jeágarãma. Aperã cũã na cañubueri wiiripɱ mʌjãã bapegarãma.

18 Bairi yɱ yarã mʌjãã caãno jũgori na ɾʌame mʌjããrẽ roro na catutiparore bairo írã, quetiupará gobernadores, bairi quetiupará reyes tɾɱ cũãrẽ mʌjããrẽ jeágarãma. Bairo na caátimiatacũãrẽ, na ũnarẽ, bairi judío majã caãmerã cũãrẽ yɱ yaye quetire nemojãñurõ mʌjãã quetibʌjɱ masĩgarã bairãɾɱa.

19 Bairo mʌjããrẽ na cañerõ, uwirã, '¿Dope bairo na marĩ írãati?' ĩ tũgoña macãëtĩcõãña. Tipɱ caetaro ñña, Dios ɾʌame mʌjãã caĩmasĩpeere mʌjãã jogʌmi.

20 Mɯjãã catũgoñamasĩrĩjẽ mena mɯjãã quetibɯjetigarã. Marĩ Pacɯ Dios mena macããcũ, Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque mɯjãã quetibɯjugarã camasãrẽ.

21 “Tĩpaɯ caãno, jĩcãũ pũnaa caãna nimirãcũã, ãmeo bɯsɯjãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobier-norẽ na ñerotiri pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cũã cũ macũrẽ torea bairo cũ átirotigami. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacuare boetiri, na pajĩãrerotigarãma.

22 Bairi yua, ati ɯmũrecóo macããna nipetiro mɯjããrẽ ñãtegarãma, yɯ yarã mɯjãã caãnoi. Bairo mɯjããrẽ na caĩñatemiatacũãrẽ, ni ũcũ mɯjãã mena macããcũ yɯ yaye quetire jĩcã wãmeacã ũno cũ cajãnaeticõãmata, cũ netõgumi Dios.

23 Bairi jĩcã macã macããna yɯ yaye bɯsũriquere tũgogaena, roro mɯjããrẽ na caápata, ape macãpɯ ruti ánaja. Cariape mɯjããrẽ ñiña: Israel yepa macããrĩ tocãnacã macããpũre mɯjãã caquetibɯjũpeyoparo jũgoyepɯa, merẽ yɯ, Camasã Jũgocɯ nemo yɯ tunuatígɯ atĩ yeparũre.

24 “Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcɯ, cãrẽ cabuei netõrõ masĩlẽtĩñami. Tunu ni jĩcãũ ũcũ paabojari majõcɯ cũ quetiupaɯ netõrõ rotimasĩlẽtĩñami.

25 Bairi ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcɯ, cãrẽ cabueire bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, ñuetõ. Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ paabojari majõcɯ, cũ quetiupaũre bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, ñuetõ. Bairi jĩcã wii upaũre, ‘Wãtĩ quetiupaɯ, Beelzebú cawãmecɯcɯ mɯ ãcũ,’ cũ na caĩata, netõjãñurõ na ñãtegarãma caĩbɯsũpairã ti wii upaũ yarãrẽ,” jãã ñ quetibɯjũwĩ Jesús.

*A quién se debe tener miedo*

*(Lc 12.2-7)*

<sup>26</sup> Ī quetibujɨ yaparo, atore bairo jáã ĩnemowĩ tunu: “Bairi yɨ yarã, mɨjããrẽ caĩñaterãrẽ na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipe-tirijere masĩõpeyocõãgumi Dios. Baujaro nigaro mɨjãã yeripɨ mɨjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije.

<sup>27</sup> Bairo bairi yasioro mɨjããrẽ yɨ caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasãrẽ na quetibujɨya busurique tutu-aro mena.

<sup>28</sup> Bairi yɨ yarã, mɨjããrẽ capajĩãreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo pajĩãremasĩmirãcũã, dope bairo átimasĩëtĩñama mɨjãã yeri pũna caãnipeere. Dios pɨame camasã na cayasiparo, caũpetietopɨ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pɨame roquere cũ uwiri jĩcãrõ tãni caroaro ása.

<sup>29</sup> “Tunu pɨgarã minia, jĩcã moneda tiaca wa-pacutiyama. Bairi petoaca wapacutimirãcũã, ni jĩcãũ mini ũcũ Dios cũ caĩñarĩcãñugõẽcũ maami. Bairi marĩ Pacɨ Dios, ‘Bairo cũ baiáto,’ cũrẽ cũ caĩëtĩcõãta, ni jĩcãũ mini ũcũ riayasietigumi.

<sup>30</sup> Mɨjãã cũã mɨjãã cabaípee nipetirijere ĩñausagumi Dios. Mɨjãã poawẽrĩ cũãrẽ nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami.

<sup>31</sup> Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩęcũmi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mɨjãã maiñami Dios. Bairi uwieticõãña,” jáã ĩ quetibujɨwĩ Jesús, jáã, cũ cabuerãrẽ.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres*

*(Lc 12.8-9)*

<sup>32</sup> Ī quetibujɨ yaparo, atore bairo jáã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús yaɨ yɨ ãniña,’ aperã

camasã na catũgoro caĩquetibũjũre, yũ yau cũ caãnierẽ yũ cũã yũ Pacũ, ɲmɲrecóo macããcũrẽ cũ yũ quetibũjũgũ.

<sup>33</sup> Bairi tunu apei, ‘Jesure yũ masĩetĩña,’ caĩ pũamerẽ yũ cũã, ‘Cũ yũ masĩetĩña cũrã,’ ñi quetibũjũgũ yũ Pacũ ɲmɲrecóo macããcũrẽ,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Jesús es causa de división  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, jãã ĩ quetibũjũnemowĩ tunu: “Camasã watoa yũ caãnierẽ cariape masĩña. ‘Dios cũ cajou cũ caetaro bero jũgori nipetiro camasã caroaro ãmeo átĩãnigarãma,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Yũ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma. Caãmeoqũêrã na catũgoñarĩjêrẽ bairo tũgoñagarãma.

<sup>35</sup> Bairi camasã yũ yaye bũsũriquere jĩcã yerire bairoa catũgoussaena ãnirĩ jĩcãũ cũ pacũre cũ pesucũtigũmi. Toreã bairo apei cũã cõ pacore cõ pesucũtigomo. Apei cũã cõ mañicõrẽ cõ pesucũtigomo.

<sup>36</sup> Bairi jĩcãũ caũmũ pesua pũame jĩcã wii macããna majũ nimirãcũã, tore bairo baigarãma.

<sup>37</sup> “Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ, cũ pacũre, o cũ pacore yũ netõrõ na cũ camaiata, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. Tunu bairoa apei ũcũ cũ macũrẽ, o cũ macõrẽ yũ netõrõ na cũ camaiata, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami.

<sup>38</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ yũ mena ágamicũã, yũre bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami.



39 Tunu ni jĩcãũ ũcũ cũ caãnie p̃amerẽ mairĩ, yu yaye quetire cajãnau p̃ame yasicoagumi yua. Baip̃ua, ni jĩcãũ ũcũ yu yaye quetire cajãnaesu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãnincũgumi tocãnacã rũm̃ua,” jãã ĩ quetibujawĩ Jesũs, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Premios*  
(Mr 9.41)

40 ĩ quetibuju yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ m̃ujããrẽ cũ canucũbugoata, yure canucũbugoyre bairo cũ ñiñagu. Tunu bairoa yure canucũbugoy caãcũ cũ caãnoi, Dios yure cajou p̃ame cũrẽ canucũbugoyre bairo qũĩñagumi.

41 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ p̃ame profetare cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios. Dios yaye busuriquere cũ caquetibujrotijoricu cũ caãnoi, caroaro cũ cũ caápata, profeta caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogumi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ p̃ame carorije wapa cacũgoesure cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios caũm̃urẽ. Cariape Dios yau cũ caãnoi caroaro cũ cũ caápata, carorije wapa cacũgoesu caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogumi Dios.

42 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ p̃ame yu cabueire cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios cũ cũãrẽ. Yu cabuei, cabugoro macããcũ majũ cũ caãniamiatacũãrẽ, caroaro cũ cũ caápata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro. Dise ũnieacãrẽ oco cũ caetipee cũãrẽ yu cabueire cũ cajoata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro,” jãã ĩ quetibujawĩ Jesũs.

# 11

## *Los enviados de Juan el Bautista (Lc 7.18-35)*

<sup>1</sup> Bairo puga wāmo peti rupore puga pēnirō cānacāũ majũ, jāã, cū cabuerārē jāã quetibujũ yaparo yua, topũ caāniatacũ ti yepa macāãjē ape macāārĩpũ áñesēānemowĩ Jesús, caroa quetire camasārē na quetibujũ ácú.

<sup>2</sup> Mai, Juan camasārē cabautizamiatacũ pũame preso jorica wiipũ añupũ ti rũmũrĩrē. Bairo topũ ácú, queti tũgoyupũ Jesús cū caátĩānierē. Bairo tũgori, atore bairo na ĩ jēniñarotijoyupi cū cabuerārē:

<sup>3</sup> “¿Cariapea Mesías, Dios cū cajou majũ, mũ añiñati? Cū mee mũ caāmata, ¿apei pũamerē jāã coterāati?” na ĩ jēniñarotijoyupi Juan cū cabuerārē, Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cabero Juan cū cabuerā torea bairo na caĩjēniñarō, atore bairo na ĩwĩ Jesús: “Tunu ánāja Juan tũpũ. Cū quetibujũrájá mũjãã caĩñaatajere, bairi mũjãã catũgoataje cūārē.

<sup>5</sup> Yũ camasĩrĩjē jũgori caĩñamasĩētāna merē ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩētāna cūã merē ámasĩñama. Carupau boaatana cūã merē caticoayama. Tunu catũgoetana cūã merē tũgomasĩñama. Cabaiyasiatana cūã merē caticoayama. Tunu cabopacarã cūã caroa queti tũgoyama, Dios narē cū canetōrĩjērē. Tiere cū quetibujũrájá.

<sup>6</sup> Tunu bairoa mũjãārē ñiña: ¡USeanirĩ niñama camasã yũ mena catũgoñatutuajãnaena pũame!” na ĩ jowĩ Jesús, Juan cū cabuerārē.

7 Bairo Juan cū cajoatána na caátó ñña, to macãña capããrã camasãrẽ na quetibꞵꞵ jũgowĩ Jesús, Juan cū cabairiquere. Atore bairo na ñwĩ: “¿Nopẽĩrã desierto cayucꞵmanopꞵ mꞵjãã ásúpari? ¿Jĩcãũ yucꞵacã wĩnoi cayuguiricꞵacarẽ ññagarã, topꞵ mꞵjãã ásúpari?

8 ¿O caũmꞵ, caroa cajutii jãñaurẽ qũññagarã, topꞵ mꞵjãã ásúpari? Mꞵjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãnarã ꞵame caroa wiiripꞵ, quetiuparã ya wiiripꞵ ãniñama. Desierto cayucꞵmanopꞵ etaetiyama na ñna.

9 ¿O profetare qũññagarã, topꞵ mꞵjãã ásúpari? Bairoa mꞵjãã baiyupa. Cariape mꞵjããrẽ ñña: Mꞵjãã ꞵame, ‘Profeta ãcũmi Juan,’ mꞵjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ niñami.

10 Cũ niñami Dios yaye quetibꞵꞵrica tutipꞵ na cawoatujũgoyecꞵtacꞵ majũ. Atore bairo ti tutipꞵ ñ quetibꞵꞵyayupi Dios, cū macãrẽ, Juan cū cabaireere:

‘Mꞵ, yꞵ cajopꞵ, ti yepapꞵ mꞵ cabuiaparo jũgoye, apeare cū yꞵ qũñnoroti jojũgogꞵ.

Camasã mꞵ yaye quetire na tũgõusaátõ ñ, apeare yꞵ qũñnoroti jojũgogꞵ,’

ñ quetibꞵꞵyayupi Dios Juan cū cabaireere.

11 Cariape mꞵjããrẽ ñña: Ni jĩcãũ ùcũ ati yepapꞵ cabuiaricꞵ, Juan, camasãrẽ cabautizamiatacꞵ netõrõ caquetibꞵꞵnetõõmasĩ maami. Bairꞵa, Dios cū carotimasĩrĩpꞵ macããcũ ꞵame nipetirã netõrõ cabũgoro macããcũ ãnemicũã, ape rũmꞵꞵ roquere Juan netõrõ masĩcõãgꞵmi.

12 “Juan cabautizamiatacꞵ cū cabauetaropꞵi nijũgoaná, ãme caãnapꞵ tocãnacã rũmꞵa nitue-

tayama Dios cū carotimasĩrĩpaꝝ capããrã beropꝝ bũtioro cajããgarã. Na pꝝame ãmeo qũẽĩ majã jĩcã macãrẽ ãmagarã bũtioro na caátore bairo popiye bairi jããrã átiyama.

13 Tunu Juan ati yepapꝝ cū caquetibũjũparo jũgoye profeta majã nĩpetirã, bairi Moisés ãnacũ cũã quetibũjũ jũgoatĩyayupa Dios cū carotimasĩrĩpaꝝ caetapeere.

14 Tunu mũjãã camasĩgaata, atore bairo mũjããrẽ ñi quetibũjũnemoña: ‘Elíare bairo caãcũ ape rãmꝝ bũaetagumi,’ na caĩwoatucũjũgoyecutacu majũ niñami Juan.

15 Mũjãã, caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripꝝ.

16 “¿Dope bairo mũjãã, ati yũtea macããna mũjãã ũnarẽ ñicũti? ¿Noa ũnarẽ bairo mũjãã ãnicũti? Cawĩmarãrẽ bairo mũjãã ãniña. Cawĩmarã pꝝame camasã na caneñaporipꝝ ũno plazapꝝ eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ:

17 ‘Jãã catõrõã putiro, mũjãã basaetiapꝝ. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã mũjãã otinemoetiapꝝ,’ ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mũjãã ãniña, cayũgaena majũ.

18 Tũgoreoya mai. Yũ jũgoye etayupꝝ Juan. Cū pꝝame pan ugaesupꝝ. Tunu use oco cũãrẽ etinucũñupũ. Bairo cū cabairijere ĩñarã, mũjãã pꝝame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacũgoũ ãcũmi. Cū marĩ tũgoetiroa,’ mũjãã ĩñupã Juarẽ.

19 Bairi Juan bero yũ, Camasã Jũgocũ, yũ etawũ. Yũ pꝝame camasã mena yũ uganucũña. Na mena yũ etinucũña. Bairo yũ cabairijere ĩñarã, mũjãã pꝝame, ‘Ugapacajãñũñami. Use

oco cūārē etipacajãñuñami. Carorã mena bapacũiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorē camasã yaye dinerore cajejoberari majã mena bapacũiyami. Bairi caróu ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cūārē, yu mujãã ñnucũña. Baipua, Dios puame cũ camasĩrĩjērē camasārē na átĩ ññoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ĩ quetibujuwĩ Jesús cũtu catũgorã etarārē.

### *Los pueblos desobedientes*

*(Lc 10.13-15)*

<sup>20</sup> ĩ quetibuju yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to macããnarē, ape macãã macããna roro na cabairiquere. Mai, na macãārē ãcũ, capee caroa átijēño ĩñorĩqũērē na átĩ ĩñowĩ Jesús. Bairo narē caroaro cũ caátimiatacũārē, na puame roro na caátajere tũgoña yapapuari tũgoña wasoaema na yerire. Bairi atore bairo na ĩwĩ Jesús na cabaipere:

<sup>21</sup> “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijēñomasĩrĩjē capeere ĩñawã. Bairo cañnarã nimirãcũã, roro na caátajere jãnagaema. Tirũmũpu macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na cañnarĩcãrõrēã bairo na cũã na cañnaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna puame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjē jutii ũnierē jãñabujioricarãma. Peero õwã cūārē na rupoapu mapeobujioricarãma, bũtioro yapapuari yua.

<sup>22</sup> Cariape mujãārē ñiña: Camasārē Dios cũ cañnabeseri rũmũ caetaro, Corazín, bairi Betsaida

macããna p̄ame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma.

23 Torea bairo Capernaum macã macããna cãã baigarãma. ‘Jõbuiᵑᵑ marĩ ágarã,’ caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrẽ, ¡caũcũãrĩ operᵑᵑ roquere na regumi Dios! Cã caátijẽñorĩjẽ capeere ññawã Capernaum macããna. Tirũᵑᵑᵑᵑ macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrẽ bairo na cãã na caĩñaata, roro na caátajere jãnarĩ, yasietibujioricarãma. Na ya macã p̄ame ati rũᵑᵑrẽ nicõãbujioro mai.

24 Cariape ᵑᵑjããrẽ ñiña: To macããna na catũgoetie wapa, Dios p̄ame roro na átigumi. Camasãrẽ cã caĩñabeseri rũᵑᵑ caetaro, Capernaum macããna, Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma,” na ñ quetibᵑᵑᵑᵑwĩ Jesús, camasã cũᵑᵑ catũgorã etarãrẽ.

### *Vengan a mí y descansen*

*(Lc 10.21-22)*

25 Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ jẽniwĩ Jesús: “Caacᵑᵑ, ᵑᵑ, ati ᵑᵑᵑrecóo nipetiro upaᵑᵑ, ᵑᵑ ñujãñuña yᵑ yarã mena. Naa, cabũgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacũãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na ᵑᵑ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña,’ caĩrã p̄amerẽ na ᵑᵑ joesupa.

26 Caacᵑᵑ, tore bairo ᵑᵑ ásupa ᵑᵑ cabojũgoyetiricarorea bairo caãno jũgori,” qũĩ jẽniwĩ Jesús cã pac̄re.

27 Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ñwĩ Jesús cũᵑᵑ catũgorã etarãrẽ: “Yᵑ Pacᵑᵑ p̄ame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yᵑ jowĩ. Tunu yᵑ caátianie cũãrẽ

yꝝ Pacꝝ jeto masĩñami. Tunu cũ caátĩañierẽ yꝝ cũã yꝝ masĩpeyocõãña. Bairi yꝝ cũã yꝝ jeto na yꝝ masĩõmasĩña camasã yꝝ cabeserãrẽ yꝝ Pacꝝ cũ caátĩañierẽ.

<sup>28</sup> Tunu mꝝjãã nipetirã cajũgobueri majã na caquetibꝝcũrĩqũerẽ caátipeyogamirã yꝝ mena tũgoñatutuarasã. Caroa yericũtajere mꝝjããrẽ yꝝ jogꝝ, 'Jau,' mꝝjãã caĩata.

<sup>29</sup> Wecꝝa pꝝgarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na caraarorea bairo marĩ cũã jĩcãrõ mena marĩ paarõa. Tunu bairoa yꝝ yaye busurique cũãrẽ tũgorajesaya. Yꝝa, tutuaro caroti mee yꝝ ãniña. Caroa yeri pũna mena caquetibꝝjꝝ yꝝ ãniña. Bairi yꝝ mena mꝝjãã caãmata, caroa yericũtaje majũ mꝝjãã yeripꝝre etagaro.

<sup>30</sup> Mꝝjãã caátipee yꝝ caborije pꝝame tũgoña yarapuaõ joroque mꝝjããrẽ áperigaro. Tunu yꝝ caborore bairo mꝝjãã caátipee masiriyoetiya," na ï quetibꝝjꝝwĩ Jesús cũtꝝ catũgorã etarãrẽ.

## 12

*Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

*(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)*

<sup>1</sup> Ti rũmũrĩrẽ jãã, judío majã jãã cayerijãrĩ rũmũ caãno, jãã netõápũ weseripꝝ. Bairo netõánã, jãã, Jesús cũ cabuerã pꝝame queyari, trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea jãã ugajũgowũ.

<sup>2</sup> Bairo jãã caátore ñnarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:

—¡Na ññañijate! ¿Mꝝ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rũmũ ñnorẽ paariquere bairo átiyama mꝝ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeũgarã.

Ati rŭmŭ ũnorē caápericōãpee niña na caátie ũnierē  
—qũĩ tutiwã fariseo majã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na ca-  
quetibujucũrĩqũērē mŭjãã ĩñaetincũñati Dios ya  
tutipŭ? Mŭjãã ĩñanucũrã.

<sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David pŭame jããetayupŭ  
Dios ya wiire cũ ũmŭa mena. Ũgariquere macãrã  
jããetayuparã. Bairi pan añuparõ, caroa Dios yaye  
majũ na caĩcũrĩqũē jeto. Tie pããrē sacerdote majã  
jetore na ũgarotiyupŭ Moisés ãnacũ. Bairo sac-  
erdote majã jeto na caŭgarije caãnimiatacũãrē, tie  
pããrē ũgari bero, cũ ũmŭarē na batonuñupũ David.

<sup>5</sup> Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũē ape  
pũrõ ape wēẽpŭ sacerdote majã ati rŭmŭ ũnorē na  
caátipeere, ¿mŭjãã ĩñaetincũñati? Mŭjãã ĩñarĩcãrã.  
Ati rŭmŭ ũnorē templo wiire paariquere bairo ca-  
masãrē na cajũgoñuburo átirotiyupi Moisés. Bairo  
na pŭame ati rŭmŭ ũnorē na capaamiatacũãrē,  
tie jũgori carorije wapa cacũgorãrē bairo na  
ĩñaetincũñami Dios.

<sup>6</sup> Cariape mŭjããrē niña: ãme ati yepapŭ mŭjãã  
mena macããcũ jĩcãũ templo wii netõjãñurõ  
caãnimajũũ niñami.

<sup>7</sup> Dios yaye cũ caquetibujucũrĩqũē, “Waibutoa  
rii joemũgõrĩ yŭ mŭjãã cañuburo mee, camasãrē  
bopacooro mŭjãã caññamairõ roquere yŭ boya,” cũ  
caĩquetibujucũrĩqũērē mŭjãã tũgomasiẽtĩña. Bairo  
tiere mŭjãã catũgomasiãta, yŭ cabuerã, carorije  
wapa cacũgoenarē na mŭjãã tutietibujorã.

<sup>8</sup> Yŭ, Camasã Jũgocŭ ãnirĩ, yŭ átirotimasĩña yer-  
ijãrĩcã rŭmŭ cũãrē camasã caroare na caátianipeere  
—na ĩ quetibujŭwĩ Jesús fariseo majãrē.



*El hombre de la mano tullida*

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero topu cañniatacu jãã jũgoacoámí tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã wii na cañubueri wiire jãámi.

<sup>10</sup> Mai, topu ãmi jĩcãũ caricáburiçu. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Marĩ cayerijãrĩcã rãmurẽã cariyecunare marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcuti? O paariquere bairo cañnoi, ati rãmũ ãnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicuti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cã caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ busujãgarã.

<sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—¿Ni ãcũ mujãã mena macããcũ, oveja jĩcãũãcã cacũgõũ ãcũ cũ caãmata, cũ yaũ operũ ati rãmũ ãnorẽ cũ cañarocajãápata, jicoquei cũ cũ nemũgõmasĩtĩcuti? Nipetirã mujãã tore bairo mujãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rãmũ ãno cũãrẽ.

<sup>12</sup> ¡Camasã pũamerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ caátie ñuña Dios cũ caññajoro marĩ cayerijãrĩ rãmũ ãno cũãrẽ —na ïwĩ Jesús ti wii macããnarẽ.

<sup>13</sup> Bairo na ï yaparo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caricáburiçu:

—Mũ ricãre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricáburiçu pũame cũ ricãre ñupooiwĩ. Tocãrõã cũ ricã ñucoápu ape nũgõã macã ricãre bairo yua.

<sup>14</sup> Bairo cũ caáto ññarã, fariseo majã pũame ti wiire witi yua, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ï busupaijũgoyuparã na majũ.

*Una profecía acerca de Jesús*

15 Jesús puame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtũgoñarĩjêrê. Bairo masĩrĩ yua, topu caãniatacu aperopu acoámí. Bairo cũ caátó ñnarã, capããrã camasã cũ bero usawã. Na mena macããna cariyecuna nipetirãrê na catiowĩ Jesús.

16 Bairo na catio yaparo, narê cũ caátibojarijere aperãrê na quetibujũ rotiemí.

17 Dios busurica tutipũ profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrê bairo baietaro baiwũ. Atore bairo ï quetibujũ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Dios cũ caĩrĩjêrê:

18 “Ãni, yũ cabesericũ, yũ caroti niñami. Cũ yũ maijãñuña.

Cũ caátĩãnierê ñiñauseaniña. Bairi yũ yerire cũ mena yũ bapacutirotigũ.

Cũ puame judío majã caãmerã cũãrê cariape quetire na quetibujũgũmi.

19 Tunu bairoa camasãrê roro na busunetõëtĩgũmi. Caroa yeri mena roque na quetibujũgũmi.

Bairi noo macã maapu ãcũ, di rũmũ ãno awajaturi na quetibujũetigũmi.

20 Bairi camasã catũgoñatutuaenarê caroaro mena na beyogũmi.

Cũ carotimasĩrĩpaũ caetaparo jũgoye tũgoñatutuarique roquere na jogũmi.

21 Bairi judío majã caãmerã cũã nipetirã, ‘Cũ caĩrõrê bairo caroaro marĩ juátibojagũmi,’

ĩ tũgoñagarãma,” ï quetibujũ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio  
(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)*

22 Ape rūmꝯ Jesutꝯ cū neamá camasã jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoure. Mai, wãtĩ yeri pũna cū ca-jãñarõ jũgori cū pꝯame ññamasĩemi. Bairi tunu busumasĩemi. Jesús pꝯame cū catiowĩ cū cãârẽ. Bairo cū cacatioro, caũmꝯ pꝯame busumasĩwĩ. Tunu bairoa ññamasĩwĩ.

23 Bairo cū cacatiro ñña, nipetiro camasã tũgoñacõã maniáma. Atore bairo ñwã: “¿Ñni, Jesús, marĩ ñicũ David ãnacũ pãrãmi mee cū ãnicuti? ¿Dios cū cajou Mesías mee cū ãnicuti?” ñwã nipetiro camasã.

24 Bairo na caĩrõ tũgo, fariseo majã pꝯame atore bairo ñwã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ cū camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyoyo masĩmi Jesús,” ñwã fariseo majã.

25 Jesús pꝯame masĩcõãwĩ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ñwĩ: “Quetiupau rey cū carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩõtĩñama. Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩõtĩñama.

26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau, cū yarãrẽ na cū caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõõati cū carotimasĩrĩpau? ãninetõmasĩõto. Yasipeticoagaro cū yarãrẽ, na cū caboeticõãta.

27 Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yu caacurewiyojomasĩata, ¿ñamꝯ cū camasĩrĩjẽ jũgori mũjãã yarã cũã yure bairo na átimasĩcuti? Bairo mũjãã caĩrõ tũgorã, mũjãã yarã pꝯame, ‘Cari-ape mee mũjãã tũgoñaña,’ mũjããrẽ ñbujiorãma.

28 Yu pꝯame, Dios Yeri Espiritu Santo cū camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yu caacurewiy-

ojomasĩata, nipetiro camasã yu caátiere ñĩarã, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩĩpaũ marĩrẽ etaya,’ ĩ masĩbujiorãma,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

29 Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, cajerutiri majõcũre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibũjũnemowĩ tunu: “Jĩcãũ wii upaũ, catutuuaũ majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcũ cũ yayere jerutimasĩẽcãmi. Jerutimasĩmi baiũa, ti wii upaũre cũ cajiyajũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi.

30 “Yu mena caãnigaecũ, yũre caĩñateire bairo caãcũ niĩami. Tunu bairoa yu mena caquetibũjũnetõõgaecũ, camasãrẽ caquetibũjũmawijioũre bairo caãcũ niĩami.

31 “Bairi cariape mũjããrẽ ñiĩna: Cabũũpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogũmi Dios, cũrẽ na cajẽniata. Bairo masiriyobojamicãã, Espĩritu Santore roro na cabũũpaiata roquere, na masiriyooetigũmi.

32 Baiũa, noa ũna yu, Camasã Jũgocũre roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogũmi Dios, cũrẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicãã, Espĩritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigũmi. Ati yũtea caãno cũã, bairi ati yepa cũ cawasoaro bero caãnipa yũtea cũãrẽ na masiriyooetigũmi, Dios Espĩritu Santore roro na caĩata,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El árbol se conoce por su fruto  
(Lc 6.43-45)*

33 Ī quetibujɥ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu: “Tũgoñañijate. Jĩcãũ yucɥ caroú carorijere rícacɥperiya. Tunu bairoa apei yucɥ caroricɥ caroare rícacɥperiya. Tocãnacã yucɥ caríacacutii yucɥ rícare ɥgarã, tiire marĩ masĩña. ‘Yucɥ caroú niña,’ o ‘Yucɥ caroricɥ niña,’ marĩ ĩ masĩña.

34 jMɥjãã, ãña ũna moena majũ mɥjãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna ãnirĩ dope bairo pɥame caroaro cariape macããjẽrẽ mɥjãã quetibujɥ masĩena. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽrɥ caãnoi, marĩ bɥsɥnucũña.

35 Bairi marĩ yeripɥ caroa caãmata, caroa wãme tũgoñarĩqũẽrẽ marĩ bɥsɥnucũña. Tunu bairoa carorijere marĩ cabɥsɥnucũata cũãrẽ, marĩ yeri pũnaarɥ carorije caãno jũgori carorije jeto bɥsɥrique niña.

36 Cariape mɥjããrẽ ñiña: Dios camasãrẽ na cũ caĩñabeseri rũmɥ caetaro, roro na caĩrĩqũẽ tocãnacã wãmerẽ ĩñabesegumi Dios.

37 Mɥjãã ya risero jũgori mɥjãã masĩgumi Dios mɥjãã caátĩanierẽ. Caroaro caĩrĩcũ cũ caãmata, carorije wapa cacũgoecɥre bairo qũĩñagumi Dios. Roro caĩrĩcũ cũ caãmata roque, carorije wapa cacũgoɥre bairo qũĩñagumi,” na ĩ quetibujɥwĩ Jesús.

### *La gente mala pide una señal milagrosa*

*(Mr 8.12; Lc 11.29-32)*

38 Cabero jĩcããrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesutɥ etawã tunu. Atope bairo qũĩwã:

—Cabuei, jĩcã wãme ũno átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ jããrẽ mɥ áti ĩñowã.

39 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩetĩĩnama. Jĩcã rũmũ cũ boo, ape rũmũ cũ boetiyama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ĩñoetigumi Dios. Merẽ na quetibũjũ cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere.

40 Jonás pũame itia rũmũ, itia ñami majũ wai capai paaro pupeapũ ãñupĩ. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ cũã itia rũmũ, itia ñami majũ ati yepa pupeapũ yũ ãnigu.

41 Tirũmũpũre Jonás cũ caĩrĩjẽrẽ tũgorã, Nĩnive macã macããna pũame roro na caátajere jãnacõãñupã. “Cariapea Dios cũ caquetibũjũnetõrotiricũ majũ niñami Jonás,” ĩ tũgoñamasĩñupã. Bairo Jonarẽ na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna pũame Jonás netõjãñurõ caãnimajũũ cũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgousagaetiya. Bairi Dios cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Nĩnive macã macããna pũame catitunurĩ, “Roro majũ mũjãã tũgousaesupa,” mũjãã ĩgarãma.

42 Tunu bairoa ti rũmũ caetaro, jĩcãõ catitunurĩ, mũjãã, ãme caãnarẽ, “Cariapea mũjãã tũgousaepũ,” mũjããrẽ ĩregomo cõ cũã. Ape nugõã waru jopepũ macããcõ quetiupao ãnacõ cũã bairo mũjããrẽ ĩgomo. Cõ pũame noo cayoaropũ asũpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo catũgogarico cõ caãniamiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna yũ camasĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yũ caãniamiatacũãrẽ, yũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya.

*El espíritu impuro que regresa  
(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> Ī quetibujm yaparo, ape wāme ĩcōñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu: “Wātĩ yeri pūna caūmurē cū cawitiátato bero, noo caoco manipauripm añesēãūmi. Añesēã yua, cū caāniparore cū cabocaeticōāta, atore bairo ĩ tūgoñammi:

<sup>44</sup> ‘Ym caānimiatatorma ym tunuágm tunu,’ ĩ tūgoñammi. Bairo ĩ tūgoña yua, tunuá, caūmurē qũĩñammi tunu. Caūm yeri pame caroaro na caowa qũēnopeyoatato wiire bairo bauammi.

<sup>45</sup> Bairo cabairo ĩña yua, ácoacm̄mi tunu wātĩ, aperā ĵicā wāmo peti puga pēnirō cānacāū majū cū netōrō cañuenarē na piineñom̄ ácú. Bairo na boca, ‘¡jito!’ na ĩ, caūmurē cū jããrãma tunu nipetirã. Bairi cū yeripm̄ añicōãrãma tunu. Bairo na caño, jōpame roro baibujioammi tunu caūm pame yua. Torea bairo baigarãma ati yutea macãana carorã, Dios narē cū canetōatato bero cū Yeri majūrē na yeripm̄ caboena pame,” na ĩ quetibujmwĩ Jesús fariseo majãrē.

*La madre y los hermanos de Jesús  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> Bairo narē cū caquetibujm̄ãno, Jesús paco, bairi cū bairã cūã topm̄ etayupa. Eta yua, cū caāni wii macāp̄m̄ cū cotenucũñupã, cū mena bmsugarã.

<sup>47</sup> Bairo macāp̄m̄ na cacotenucũrō, Jesutū macããcū ĵicāū atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mm̄ paco, mm̄ bairã mm̄ macãūparã. Macāp̄ma murē coterã átiuparã —qũĩwĩ ĵicāū Jesure.

<sup>48</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús cãrē caquetibujm̄re:

—Naa, yu pacu, yu bairã cãã, yu yarã majũ na cañnimitacũãrẽ, aperã, yu yarãrẽ bairo caãna niñama na cãã.

<sup>49</sup> I quetibujũ yaparo, cũ wãmorẽ, jãã, cũ cabuerã ture ñupujori atore bairo quĩnemowĩ tunu:

—Añoa niñama yu pacore bairo caãna, bairi yu bairãrẽ bairo caãna.

<sup>50</sup> Noa ãna yu Pacu umarecõo macããcũ cũ carotirore bairo caãna pũame yu bairãrẽ bairo caãna, bairi yu bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yu pacore bairo caãna niñama.

## 13

### *La parábola del sembrador*

(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti rũmua ti wii cañniatacu witiatĩ yua, utabucura tãnipu ruietawĩ Jesús.

<sup>2</sup> Bairo cũ caruiro, camasã capããrã cãtu neñaetawã. Bairo capããrã majũ na caãnoi, Jesús pũame cũmua turorica capairicapu ajããwĩ. Cãtu catãgorã etarã pũame peta paputiropu nucũwã.

<sup>3</sup> Bairo na cabairo, capee wãme ãcõñarĩ na quetibujuwĩ Jesús.

Atore bairo na i quetibujuwĩ: “Jĩcã rũmu ásupu jĩcãũ caĩmu cũ wesepu, oteriquere otei ácũ.

<sup>4</sup> Topu eta, cũ oteriquere wẽbato otejãgoyupu. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapu. Bairo maapu ti rupaa cañarõ ññarã, minia pũame wãguiatĩ, ugarecõãñuparã.

<sup>5</sup> Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ãtã yepapu cayepa esemenirõpu ñañuparõ. Tie pũame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi yua.



6 Bairo tie oterique p̄ame p̄útiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muip̄a cū caasijĩārōi, dope bairo nucōōrĩ jōmasĩētĩrĩ yua.

7 Cabero cū cawēbatoro, ape rupaa pota yuca watoap̄a ñañuparō. Cabero pota yuca p̄ame cabutinetōrō, tie oterique p̄ame caroaro p̄útimasĩesuparo. Pota yuca p̄ame otere butibiacoãñuparō.

8 Cabero ape rupaa p̄ame caroa yepar̄a ñañuparō. Cabero puti, buticoasuparo. Bairo butiató, jĩcã jatí cien rupaa majũ rícac̄suparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícac̄suparo. Ape jatí treinta majũ rícac̄suparo.

9 Mujãã, caãmooc̄na mujãã ãniña. Bairi ãmerē yua, mujããrē ȳ caquetibuj̄matajere tũgoãmewiyoya mujãã yerip̄a,” na ĩwĩ Jesús c̄t̄a catũgorã etarãrē.

*El porqué de las parábolas  
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)*

10 Cabero jãã, Jesús cū cabuerã c̄t̄a jãã etaw̄a. C̄t̄a eta yua, atore bairo cū jãã ĩ jēniñaw̄a: “Camasã, mat̄a catũgorã etarãrē, ¿nopēĩ capee ĩcōñarĩ na m̄a quetibuj̄anucũñati?” cū jãã ĩwã.

11 Bairo jãã caĩrō tũgo, atore bairo jãã ĩ quetibuj̄awĩ Jesús: “Dios cū carotimasĩr̄p̄au macããjērē tirũmur̄a macããna na catũgoetajere mujãã roquere mujãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrōrē boetiyami. Torec̄a, ape wãme ĩcōñarĩ na quetibuj̄a rotiyami Dios.

12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ ȳ caquetibuj̄arijere cū catũgousaata, Dios p̄ame cū masĩõnemogumi tunu. Bairo átimicũã, petoaca catũgousau

cũ caãmata, cabero cũ camasiãmiatajere cũ masiriyoçõãgũmi.

<sup>13</sup> Bairi ape wãme ìcõñarĩ na yũ quetibũjũnucũña camasã yũtu catũgorã etarãrẽ. Bairi na pũame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caãtiere ìñamasĩetĩñama. Tunu bairoa cũ yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩetĩñama.

<sup>14</sup> Dios bũsurica tutipũ Isaías ãnacũ cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya narẽ:

‘Ati yepa macããna yũ yaye quetire tũgomirãcũã, di rãmũ ùno tiere tũgomasĩetĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rãmũ ùno yũ caãtiere ìñamasĩetĩñama.

<sup>15</sup> Ati macã macããna, na yeripũ catũgoñamasĩgaetoi cacaapee cũgorã nimirãcũã, yũ caãtiere ìñamasĩetĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yũ yaye quetire tũgomasĩetĩñama.

Na yeripũre tũgoña masĩetĩñama na yũ caque-tibũjugamirĩjẽrẽ.

Bairi, “Jãã mũ netõõwã,” ñietinucũñama, ì quetibũjũ cũñañupĩ Isaías ãnacũ,” ì quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>16-17</sup> Bairo ì quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ìnemowĩ tunu Jesús: “Tĩrãmũpũ macããna profeta majã capããrã majũ mũjãã caĩñarĩjẽ ùnierẽ ìñagamiñupã. Na ùna aperã carorije wapa cacũgoenarẽ bairo caána cũã tiere ìñagamiñupã. Mũjãã catũgorije ùnie cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi mũjãã, yũ cabuerã pũame capee ìña, tũgo, caána ãnirĩ, ãseanirĩ ãña,” jãã ìwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Jesús explica la parábola del sembrador  
(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)*

18 Bairo ï quetibujɯ yaparo, atore bairo jãã ï quetibujɯ masĩõwĩ caoteire ïcõñarĩ cũ caquetibujɯatajere: “Tũgoya yɯ cabuerã. Mɯjããrẽ yɯ quetibujɯgɯ caroaro, ïcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yɯ caquetibujɯatajere:

19 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiẽtĩñama. Dios busuriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pɯame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawɯje ɯgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pɯame caotei cũ caoterique maapɯ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

20-21 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire ɯseanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jaɯ,’ ïñama. Bairo bomirãcũã, bairãpɯa na yeripɯ caroaro cũ yuetiyama. Capútirije canɯcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgousaro jũgori aperã narẽ na caññatero ïñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ùtã buipɯ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

22 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jaɯ,’ na caĩrõ bero, apeye ùnie pɯamerẽ butiuro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ùnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama butiuro. Bairi Dios busuriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caãperoi, carĩca butimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoapɯ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

23 Bairãpɯa, aperã roque Dios yaye quetire ɯseanirĩ tũgoyama. Na yeri pũnapɯ cariape

tūgopeori, tiere tūgoᵛsayama. Caotei cū cao-terique ape rupaa, caroa yeparᵛ cañarĩcã ru-paare bairo niñama. Bairi jĩcã jatí cien rupaa majũ rĩcacᵛsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rĩcacᵛsuparo. Ape jatí treinta majũ rĩcacᵛsuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catūgoᵛsanucũrã pᵛame,” jãã ĩ quetibᵛjᵛwĩ Jesús.

### *La parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Jãã ĩ quetibᵛjᵛ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cõtᵛ catūgorã etarãrẽ: “Dios cū carotiripᵛ atore bairo niña: Oteriquere caotei cū oterique caroa majũrẽ cū weseperᵛ oteyupᵛ.

<sup>25</sup> Cabero cū, bairi aperã cū yarã cũã nipetiro na cacãnitoye cū pesu pᵛame yasioro cū weseperᵛ etayupᵛ. Eta yua, oterique moetie majũrẽ trigo cū caoteataje watoapᵛ otenemocõãñupᵛ. Bairo roro áti yaparo, acoásúpᵛ.

<sup>26</sup> Cabero cū caotemirĩqũẽ pᵛame puti, bᵛtiyaparoyuparo. Moetie cũã puti, bᵛtiyaparoyuparo caroa oterique watoare.

<sup>27</sup> Bairo cabairo ĩña, ti wese upᵛ ãmᵛa pᵛame cõtᵛ etayuparã. Eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñuparã: ‘Jãã quetiupᵛ, oterique caroa majũrẽ mᵛ oterotiricᵛ. Bairo mᵛ caátirotimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrõ caroa watoare carorije to putiyupari?’ qũĩñuparã cū ãmᵛa pᵛame.

<sup>28</sup> Bairo na caĩrõ tūgo, atore bairo na ĩñupᵛ: ‘Yᵛ pesu jĩcãũ roro yᵛ átibojaatacᵛmi.’ Bairo cū caĩrõ tūgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: ‘Bairi, ¿ñerẽ jãã caátie mᵛ boyati? ¿Moetiere jãã cawããrero mᵛ boyati?’ qũĩñuparã cū ãmᵛa ti wese upᵛre.

29 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñĩupũ: ‘Bairo yũ boetiya. Bairo mũjãã caápata, trigo caroa apeye moetie mena mũjãã wããrecõãbujiorã.

30 Bairi trigo carorije mena to bũticõáto mai. Cabero trigo jericapau caetaro ñña, atore bairo ñĩgu trigore cajebolari majãrẽ: “Trigore mũjãã cajeparo jũgoye carorijere ricaati jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerecõãña. Bairo áti yaparo, trigo pũamerẽ mũjãã cajero yũ boya. Jee yaparo, yũ ya wii ugarique cũrĩcã wiipũ mũjãã cacũrõ yũ boya,” ñĩgu trigore cajebolari majãrẽ,’ na ñĩupũ ti wese upau,” na ñcõña quetibũjũwĩ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

### *La parábola de la semilla de mostaza*

*(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)*

31 Ñ quetibũjũ yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ñnemowĩ Jesús tunu cũtu catũgorã etarãrẽ: “Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wese pũ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau.

32 Tĩa apeacã pũame õcããcã majũ nimirõcũã, marĩ caotero bero bũtiátó, pairicũ majũ áya, nipetirije wesepũ oterique netõrõ. Bairi minia cũã tii yucũ rũpũrĩpũre na ria batiirire quẽnorĩ nicõãmasĩñama. Toreã bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau cũã,” na ñcõña quetibũjũwĩ Jesús.

### *La parábola de la levadura*

*(Lc 13.20-21)*

33 Ñ quetibũjũ yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ñnemowĩ Jesús tunu cũtu catũgorã etarãrẽ: “Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩquẽ wetare, itiarũ majũ oco mena

weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacããrẽ, tie p̃ame jesapeti-coaya yua. Torea bairo niña Dios cã carotimasĩrĩpau cãã,” na ĩcõña quetibujuwĩ Jesús.

*El uso que Jesús hacia de las parábolas*

*(Mr 4.33-34)*

<sup>34</sup> Torea bairo jeto na ĩcõña quetibujunucũwĩ Jesús nipetiro camasã cõtũ catũgorã etarãrẽ. Dise ũnie quetibujuriquere ĩcõñaetiri na quetibujuemĩ.

<sup>35</sup> Bairo Dios busurica tutipũ profeta cã caĩwoatuquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwũ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta, Jesús cã caĩpeere:

“Capee wãme ĩcõñarĩ yũ quetibujugũ camasãrẽ. Ati umurecõo Dios cã caqũẽnoparo jũgoye camasã na catũgoetajere na yũ quetibujugũ,” ĩ woatu quetibujũ jũgoyeticũñañupĩ profeta.

*Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesús camasã cõtũ catũgorã etarãrẽ, “Yũ áya,” na ĩrĩ bero, jĩcã wiire jããetawĩ. Bairo cã cajããetaro bero, jãã, cã cabuerã p̃ame cõtũ jãã etawũ. Atore bairo cã jãã ĩ jẽniñawũ: “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati carorije trigo watoapũ na caotemirĩqũẽrẽ ĩcõñarĩ mũ caquetibujũataje? Jãã tũgomasiẽtĩãpã. Bairi jãã mũ caquetibujũro jãã boya,” cã jãã ĩwũ.

<sup>37</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ: “Oterique caroare caoteĩ p̃ame, yũ, Camasã jũgocure bairo caãcũ niñami.

<sup>38</sup> Caoteĩ ya wese p̃ame ati umurecõo macãã yepare bairo niña. Ti wese caputibutirique

caroa macããjẽ p̄ame Dios c̄ carotimasĩrĩp̄ap̄u macããnarẽ bairo niña. Ti wese caputib̄utirique oterique carorije p̄ame wãtĩ yarãrẽ bairo niña.

<sup>39</sup> Ti wese up̄ap̄u pesu p̄ame wãtĩrẽ bairo caãc̄u niñami. Tunu bairoa ti wese caputib̄utirique jericap̄ap̄u caetaro ati um̄recóo capetiri r̄um̄rẽ bairo niña. Bairi ti wese caputib̄utiriquere jebojari majã p̄ame ángelea majãrẽ bairo niñama.

<sup>40</sup> Bairi jebojari majã moetiére na cajoerericarore bairo baigaro ati um̄reco capetiri r̄um̄u caetaro yua.

<sup>41</sup> Ȳu, Camasã J̄ugoc̄u, ȳu carotirã ángelea majãrẽ na ȳu joḡu ȳu carotimasĩrĩp̄ap̄u. Ȳu yarã na cat̄ugonarij̄erẽ royetuo joroque caánarẽ, bairi rorije caáticõãna c̄ãrẽ na ȳu jeneñorotigu.

<sup>42</sup> Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ñna yua, cañpetietop̄u na ȳu rerotigu. Top̄u b̄utioro otigarãma. Na opire bacar̄upotugarãma, b̄utioro yapuarã yua.

<sup>43</sup> Bairo na caáto bero, ȳu yarã, carorije cac̄ugoenarẽ bairo Dios c̄ cañnarĩcãrã p̄ame muip̄u um̄recóo macããc̄u c̄ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma ȳu Pac̄u c̄ carotimasĩrĩp̄ap̄re. M̄jãã, caãmooc̄na m̄jãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, m̄jããrẽ ȳu caquetib̄uj̄uatajere t̄ugoãmewiyoya m̄jãã yerip̄u, ” ñwĩ Jesús.

### *La parábola del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ñ quetib̄uj̄u yaparo, ape wãme ñcõnarĩ atore bairo ñnemoĩ Jesús tunu: “Dios c̄ carotimasĩrĩp̄ap̄u atore bairo niña: Pairo cawapac̄utie capee moneda tiirire wesep̄u aperã na cayac̄uyasioricarore bairo niña. Bairi cañm̄u jĩcãũ tiere ñna acuarĩ yua,

jicoquei tiere yanemoñupã tunu. Bairo áti yaparo, ðseanirĩqũẽ mena cũ yaye apeye ñnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupũ, ti wesere wapatigũ. Bairo cũ cawapatinunirõ, cũ yaye cũ cabocaataje cũ yaye majũ nicõãñuparõ yua.

### *La parábola de la perla de mucho valor*

45 “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ tunu atore bairo niña: Jĩcãũ, cũ yayere canunireri majõcũ perla caroaro cabotiri rupaacarẽ macãũ ácú baiyupũ.

46 Bairo cũ caátó, jĩcã, tocãnacã rupaa netõrõ caroa botirica majũrẽ bõcacõãñupã. Bairo bõcari, cũ yaye apeye ñnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupũ, tiare wapatigũ. Bairo cũ cawapatiro, tia cũ ya majũ nicõãñuparõ yua.

### *La parábola de la red*

47 “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ tunu atore bairo niña: Ria capairiyapũ wai wasarã aperã na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasã na caáto, wai capããrã tocãnacã wãme majũ ti bapire jããñuparã.

48 Bairo na cajããrõ ñña, wemoñuparã ti bapire paputiropũ. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparã. Wai caroarã jetore boyuparã. Carorã pũamerẽ na recõãñuparã.

49-50 “Torea bairo baigaro ati ðmũrecóo capeti-paro jũgoye. Ángelea majã pũame ati yepapũ etarã, camasã carorãrẽ na ricawori caũpetietopũre na regarãma. Topũ bũtioro otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, bũtioro yapapuarã yua,” ï quetibũjũwĩ Jesús.

### *Tesoros nuevos y viejos*



51 Ī quetibujɯ yaparo, atore bairo jãã ĩ jēniñawĩ Jesús:

—¿Mujããrē yɯ caquetibujɯatajere mujãã tūgomasĩati?

Bairo cū caĩjēniñarō, “Jãã tūgomasĩña,” cū jãã ĩwũ.

52 Bairo jãã caĩrō tūgo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Ni jĩcãũ, Moisés ānacũ cū caroticũrĩqũērē cajūgobuei ũcũ Dios cū carotimasĩrĩpaɯ macããjērē cū cajūgobueata, jĩcãũ wii upaure bairo nigumi. Ti wii upaɯ pɯame cū ya wii macããjē cū caqũēnocũrĩqũē puga wãme mena átimasĩñami cawãma apeye ũnie mena cũārē, bairi cabucɯ apeye ũnie mena cũārē. Cũrēã bairo nigumi, cajūgobuei cawãma macããjē yɯ cabuerije, bairi tunu Moisés ānacũ cū cacũrĩqũērē cabucɯ macããjērē cariape cū catūgoñaata —jãã ĩwĩ Jesús.

### *Jesús en Nazaret*

*(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)*

53 Bairo atie capee wãme ĩcõña quetibujɯ yaparori bero, ti macãpɯ witi acoámí.

54 Bairo witi acoátí yua, cū ya yepa majũpɯ etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire jããetawĩ, na quetibujɯgɯ. Bairo cū caquetibujɯro tūgo, to macããna pɯame tūgocõã maniãma. Atore bairo ĩwã:

—Ānia, caroaro jĩcãrō tũni quetibujɯyami. ¿Noopɯ atie caroaro cū caquetibujɯmasĩĩjērē cū masĩĩnuparĩ? ¿Dope bairo átijēñorĩqũē cũārē cū átimasĩĩnuparĩ?

55 ¿Āni, yucɯpãĩrĩ mena rocapata ũnierē caqũēnou macũ mee cū āniñati? ¿Marĩ mena

macããcõ, María macũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jũgocũ mee cũ ãniñati?

<sup>56</sup> Cũ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jũgocũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿noopũ atie nipetirije cũ camasĩrjêrê cũ masĩñuparĩ? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ.

<sup>57</sup> Bairo Jesure qũĩroagaetiri, cũ ya macã macããna pũame cũ caquetibũjũrijere tũgogaema. Bairo na catũgogaeto ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpũrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpũ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinuucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinuucũñama — na ĩwĩ Jesús.

<sup>58</sup> Bairi cũ ya macã macããna cũ caquetibũjũrijere cariape na catũgogaetoĩ, capee caroa cũ caátijẽñomasĩrjêrê topũre átĩ ĩñoemi Jesús yua.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista*

*(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti rãmũrĩ majũã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupũ pũame queti tũgoyupũ Jesús cũ caátimasĩrjêrê.

<sup>2</sup> Bairo tiere tũgo, atore bairo na ĩñupũ cũ carotirãrê: “Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricũ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽñomasĩĩmi,” na ĩñupũ Herodes.

<sup>3-4</sup> Mai, cajũgoyepũ Herodes pũame Juarẽ ñerotiyupũ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipũ cũ cũrocaroti joyupũ. Juan cũ caquetibũjũrijere boesupũ Herodes. Mai,

“M̄ bai Felipe n̄mo Herodías na caĩõ mena m̄ cañnie ñueĩña. Carorije niña m̄ caátie,” cãrẽ cã caĩquetibuj̄rijere boesup̄. Bairo boetiri preso jorica wiip̄ cã cũrocaroti joyup̄ Herodes p̄ame Juarẽ.

<sup>5</sup> Tunu nipetiro camasã Juarẽ, “Dios cã caquetibuj̄rotijom̄ ãcũmi,” ãrã, cã maijãñuñuparã. Bairi Herodes p̄ame jicoquei Juarẽ cã pajĩãroca rotigamicã, bairo átiroti masĩesup̄, camasã ȳ tutirema, ã.

<sup>6</sup> Bairo jĩcã rãm̄ yua, Herodes cã cabuiarica rãm̄ caetaro, bose rãm̄ qũñoñup̄. Bairo cã caqũenorõ, Felipe n̄mo cañnimirĩcõ Herodías cawãmecuco macõ p̄ame basa ãñoñupõ, Herodes cã capiijoatana cõ na caĩñaparore bairo ãõ. Herodes cã cõ cabasarijere ãñajesomajũcõãñup̄.

<sup>7</sup> Bairi nipetirã na catãgoro, atore bairo cõ ãñup̄ Herodías macõrẽ Herodes p̄ame: “Noo, ȳre m̄ cajẽnigari wãmerẽ ȳ jẽniña. M̄ ȳ jomajũcõãgn. ãtoricarõ mano Dios mena ãiña,” cõ ãñup̄.

<sup>8</sup> Bairo cawãmao p̄ame tiere tãgori, cõ pacore jẽniñaõ ásupo. Cabero yua, cõ paco cõrẽ cõ caĩrotirore bairo qũñupõ Herodere:

—Bairo ȳ boya: ãmeacã Juan el Bautista rapoare patanerĩ jot̄ bapap̄ jããrĩ, ȳ m̄ jowa —qũñupõ.

<sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgo, tãgoña yapapuacoásup̄ Herodes p̄ame. Bairo tãgoña yapapuamicã, “‘Dios mena ãiña!’ cõrẽ ȳ caĩatajere ȳ tãgoama ȳ capiijoatana,” ã yua, cõrẽ cã caĩatatore bairo átirotiyup̄.

10 Bairo cũ ãmuarẽ Juan preso jorica wiipũ caãcũrẽ cũ rãpoa patarotijoyupũ.

11 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo cũ ásuparã Juarẽ. Bairo cũ pajĩã yaparori bero, cũ ãnacũ rãpoare jotũ bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñuparã. Cõ pũame cõ pacore cũ rãpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cũ cayasiro cõ masiáto, iõ.

12 Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pũame bairo cãrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori, preso jorica wiipũ etarã, cũ ãnacũ rupaure neásúparã, masã operũ cũ yarocagarã. Bairo áti yaparori bero, Jesutũ etawã, tie quetire cũ quetibũjurã etarã.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

13 Bairo Jesús na caĩquetibũjuro tũgo, topũ caãniatacũ cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopũ jãã jũgoacoámí. Bairo jãã caátiere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã pũame maapũ utabũcũra tũni ásúpa, jãã ãñota áná. Bairo áná, jãã jũgoye etayupa.

14 Bairo Jesús utabũcũra ape nũgõãpũ pẽñaeta yua, maanũcãwĩ. Maanũcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na iñawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na iñawĩ. Bairo na mena macããna cariyecũna na caneatiatanarẽ na catiowĩ.

15 Bairo na cũ caáticõãno, ñamicããcã nicoa ápú. Bairo jãã, cũ cabuerã pũame Jesutũ etari, atore bairo cũ jãã iũwũ:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopũre wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairo ãnoarẽ na mũ árotiwa macããpũ, na majũ na caugapeere na wapatirápáro —jãã iũwũ Jesure.

16 Bairo jãã caĩrõ tũgomicãã, atore bairo jãã iũwũ:

—Aperopu na caugapeere na wapatira rotiet-icõaña. Mújãã majũ na ugarique nuña —jãã ïwĩ.

17 Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo cã jãã ïwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pũgarããcã tocãrõã jãã cũgoya —cũ jãã ïwũ.

18 Bairo jãã caĩrõ: “Ato pũame jeasá,” jãã ïwĩ.

19 Ì yaparo, camasã capããrã to caãnarẽ taa yerapu na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ïña, pan ru-paa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pũgarã mena nee, jõbuire ïñamũgõjori, “Jãã mena mu ñujãñuña,” Diore qũĩ jëniwĩ. Bairo qũĩ jëni yaparo, pan ru-paare carecomacã peeri, jãã, cã cabuerãrẽ, jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã cabatoparore bairo ï.

20 Bairo jãã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoáma, ugariquere narẽ jãã caba-toatajere. Bairo na caugatuaro bero, jãã jejããwũ piiripu na caugarugarijere. Pũga wãmo peti rapore pũga pëniro cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowu.

21 To caãna caugaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cãã cõñaña manoa.

### *Jesús camina sobre el agua*

*(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)*

22 Tipau bero, jãã, cã cabuerãrẽ cũmuapu jãã ájããrotiwĩ Jesús tunu. Camasãrẽ na cã caññatusajotoye, ti utabucara jñũgõãpu cã jũgoye jãã capëñaátó bowĩ.

23 Bairi camasãrẽ na ïñatusajo yaparo, ùtãũ buipu wãmũcoásupi Jesús, Diore cã jëniácá. Bairi muipu cã cajããrõ canaioatípu, jĩcãũã ãñupĩ Jesús ti ùtãũ buipu.

24 Jãã p̄ame merẽ cūmua mena tira recomacã majũp̄u jãã ãm̄u. Bairo jãã caãno, oco turi p̄ame b̄utioro jabew̄u. Wĩno cūã b̄utioro jãã riape jãã paputunuo pocõãwũ.

25 Bairo roro jãã cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari jããtu amí Jesús.

26 Bairo oco buip̄u cū caató ñña yua, “Apei ũcũ ãcũmi,” ñrã, jãã, cū cabuerã uwiri bairo jãã awajaw̄u:

—¡Ñni, camasocu ãnacũ wãtĩ marĩtu atíyami! —jãã ñwũ.

B̄utioro cauwirã ãnirĩ bairo jãã awajaw̄u yua.

27 Bairo jãã cabairo, Jesús p̄ame jãã ñ jowĩ:

—¡Tũgoñatutuaya yu yarã, Jesua yu ãniña, yu uwi-eticõãña! —jãã ñwĩ.

28 Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Pedro Jesure:

—M̄u, jãã Quetiupāu cariape m̄u caãmata, m̄utu oco buip̄u yu árotiya.

29 Bairo cū caĩrõ tũgo, “Jāu, yut̄u asá,” qũĩwĩ Jesús Pedrore.

Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro, jãã cūmuap̄u ca-jãñaatacu p̄ame cūmuarẽ ruiro oco buip̄u Jesutu ámiwĩ.

30 Bairo ámasĩmicũã, wĩno b̄utioro cū caĩñarõ capapunemorõ, tũgoña uwirique Pedrore etaw̄u. Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:

—¡Yu Quetiupāu, yure ñei asá! ¡Rua ácu yu baiya!

31 Bairo cū caĩrõ tũgo, jicoquei Jesús cū wãmo ñujori Pedrore cū ñewĩ. Ñerĩ yua, atore bairo qũĩwĩ:

—Y<sub>u</sub> ya<sub>u</sub>, jĩrĩãcã majũ y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> tũgoñatutuaya! ¿Nopẽĩ, “Y<sub>u</sub> ámasĩęcũ,” mi tũgoñaati? —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>32</sup> Bairo cũmuar<sub>u</sub> na caájããrõ, wĩno p<sub>u</sub>ame rapujãnacoar<sub>u</sub> yua.

<sup>33</sup> Bairo cabairo ñña, jãã, cũmuar<sub>u</sub> caãna p<sub>u</sub>ame Jesut<sub>u</sub> r<sub>u</sub>poraturi mena etanumurĩ cũ jãã ĩroaw<sub>u</sub>:

—¡Cariape Dios macũ majũ m<sub>u</sub> ãniña! —cũ jãã ĩwũ Jesure.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*  
(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Bairo pẽñaáná, utabuc<sub>u</sub>ra ape n<sub>u</sub>gõãr<sub>u</sub> jãã etaw<sub>u</sub>, Genesaret cawãmecuti yepar<sub>u</sub>.

<sup>35</sup> Bairo jãã caetaro ñña, to macããna p<sub>u</sub>ame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cũ caetarije quetire ti yepa nipetiro<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> batoyupa, cariyec<sub>u</sub>narẽ na caneatíparore bairo ĩrã.

<sup>36</sup> Bairi na p<sub>u</sub>ame, Jesut<sub>u</sub> eta, atore bairo tũgoñañupã: “Cũ jutiro yapa ũno cũãrẽ marĩ capãñaata, marĩ caticoagarã,” ĩ tũgoñañupã. Bairo pãñarĩqũērẽ batioro cũ jēniwã. Bairo cariyec<sub>u</sub>na tocãnacãũã cũ jutiro yapare capãñarã caticoama.

## 15

*Lo que hace impuro al hombre*  
(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērẽ cajũgobueri majã mena. Na p<sub>u</sub>ame Jerusalén macãp<sub>u</sub> caatíatana ãma. Atore bairo qũĩwã Jesure:

2 —¿Nopẽĩrã m̃u cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũĩrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caugaparo jũgoye —qũĩwã Jesure.

3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ Jesús:

—¿Nopẽĩrã m̃ujãã cũã m̃ujãã caátinucũĩrĩjẽrẽ b̃utioro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũĩrĩqũẽ p̃uamerẽ m̃ujãã áperinucũñati?

4 Dios p̃uame atore bairo marĩ rotiyupi: “M̃ujãã pacuare m̃ujãã caĩroaro ỹu boya. Ni ũcũ cũ pacure, o cũ pacore roro cũ cañata, cũ m̃ujãã pa-jĩãrocacõãgarã,” ĩ quetib̃uj̃u cũñupĩ Dios.

5 Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, m̃ujãã p̃uame ricaati m̃ujãã quetib̃uj̃uya camasãrẽ. Atore bairo m̃ujãã ĩña: “Ni jĩcãũ ũcũ cũ pacure, o cũ pacore, ‘Ỹu yaye nipetirijere merẽ Diore cũ ỹu nuniarũ. Bairi m̃ujãã cabopacarijere ỹu nunimasĩẽtĩña,’ cũ cañata, ñurõ.

6 Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacure, o cũ pacore cũ cajũátinemorõ átirotietiya,” m̃ujãã ĩ quetib̃uj̃uya. Bairo ĩ quetib̃uj̃urã, Dios marĩrẽ cũ caroticũĩrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo m̃ujãã baiya. Bairo caquetib̃uj̃urã ãnirĩ netõjãñurõ m̃ujãã boya m̃ujãã caátinucũĩrĩjẽ m̃ujãã ya wãme p̃uamerẽ.

7 ¡Caĩtopairã majũ m̃ujãã ãniña! Dios p̃uame Isaías ãnacũ cũ cawoaturica p̃ũrõp̃u m̃ujãã ũnarẽ cũ caĩquetib̃uj̃unetõjũgoyeticũĩrcãrõrẽ bairo m̃ujãã baimajũcõãña. Atore bairo ĩñupĩ Dios m̃ujããrẽ:

8 ‘Ati poa macããna na busurique mena ỹure caĩroarãrẽ bairo baiyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽp̃u ricaati baicõãñama.

9 Na p̃uame, “Camasã na carotirique p̃uamerẽ Dios cũ caquetib̃uj̃uroticũĩrĩqũẽ netõjãñurõ



cañimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo  
buenucũñama.

Bairo cabuerã na cañnoi, yure na cañubuegarije  
dope bairo átimasĩã maa,’  
ĩñupĩ Dios mɔjãã cabaipeere —na ĩ quetibɔjɔwĩ  
Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> ĩ quetibɔjɔ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ,  
atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Tũgopeoya yɔ yaye quetibɔjɔriquere. Tiere  
tũgomasĩña:

<sup>11</sup> Camasã na caɔgarije wapa jũgori mee  
carorã niñama. Na majũã rorije na yeripɔ na  
catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama —na  
ĩ quetibɔjɔwĩ Jesús.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã pɔame cũtɔ  
etari, atore bairo cũ jãã ĩwũ:

—Bairo mɔ caĩrõ, fariseo majãrẽ tũgoasio  
joroque na mɔ áticɔpɔ —cũ jãã ĩwũ.

<sup>13</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Wesepɔ moeticie camasã na caoteetiere, to  
majũ caputirijere wãrocanucũñama. Torea bairo yɔ  
Pacɔ ɔmɔrecóo macããcũ camasã tocãnacãũ cũ yarã  
caãmerãrẽ na beseregumi.

<sup>14</sup> Bairi fariseo majã na caĩrĩjẽrẽ  
tũgopeoeticõãña. Na pɔame cacaapee mána,  
aperã na bapa cacaapee mána cũãrẽ, “Mɔjããrẽ  
jãã jũgogarã,” caĩrãrẽ bairo niñama. Ni jĩcãũ ũcũ  
cacaapee mácũ pɔame, apei cũ bapa cacaapee  
mácũrẽ, “Mɔ yɔ jũgogɔ,” cũ caĩata, na pɔgarãpɔ  
operɔ rocajãcõãbujiorãma —jãã ĩ quetibɔjɔwĩ Jesús,  
jãã, cũ cabuerãrẽ.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicãã, tũgomasĩẽmi Pedro.  
Bairi atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Ape wãme ïcõñarĩ jããrẽ m̃ caquetibujarije,  
¿dope bairo ïgaro to ïñati?

<sup>16</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús  
Pedrore:

—¿Mujãã cũã ỹ yaye quetire mujãã  
tũgomasiẽtĩñati?

<sup>17-18</sup> Nipetiro camasã na caugarije tocãnacã  
wãme p̃ame na paarop̃ yuaya. Yuari yua, cabero  
netõcoaya. Na caugarije mee na yeri p̃una to  
royetuo joroque na átiya. Roro na catũgoñarĩjẽ  
jũgori roque carorije caánarẽ bairo na ïñañami  
Dios.

<sup>19</sup> Camasã na yerip̃ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori  
aperãrẽ na pajĩareyama. Aperã na ñmoa mee, o  
na manapũã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã  
cawãmojiyaena cũã bairoa roro ãnajẽ cutiyama.  
Tunu bairoa aperã jerutiyama. Aperã m̃nana  
ĩñama. Aperã b̃s̃paiyama.

<sup>20</sup> Bairo camasã na yerip̃ roro na catũgoñarĩjẽ  
jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na  
caugarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije  
caánarẽ bairo na ïñañami Dios —jãã ï quetibujawĩ  
Jesús, jãã, cū cabuerãrẽ.

*Una extranjera que creyó en Jesús*

*(Mr 7.24-30)*

<sup>21</sup> ï quetibuj̃ yaparo, top̃ caãniatac̃ Tiro, Sidón  
cawãmecutop̃ am̃.

<sup>22</sup> Top̃ cū caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán  
na caĩrĩ yepa macããcõ p̃ame Jesut̃ etawõ. Bairo  
etari, b̃s̃rique tutuaro mena bairo qũĩwõ Jesure:

—¡Ỹ Quetiup̃, David ãnacũ p̃rãmi, bopacooro  
ñiñaña! ¡Ỹ macõ wãtĩ yeri p̃ñarẽ cũgoyamo! —  
qũĩwõ Jesure.

23 Jesús pꝛame cõ yꝛemi. Bairo cã cayꝛeto ãña, jãã, cã cabuerã pꝛame cãtu etari, atore bairo cã jãã ãwũ:

—Aperopꝛ cõ árotiya. Awajari jãã berore usayamo. Awaja jãnaẽtãñamo —cã jãã ãwũ Jesure.

24 Bairo jãã caĩrõ tãgo, atore bairo jãã ãwĩ:

—Ape poa macããnarẽ yꝛ juátinemo rotiemí Dios. Yꝛ yarã, israelita majã jeto, oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãnarẽ yꝛ juátinemorotiwĩ Dios —jãã ãwĩ Jesús.

25 Bairo cã caĩmiatacũãrẽ, carõmio pꝛame rꝛopaturí mena etanumurĩ atore bairo qũĩwõ Jesure:

—¡Yꝛ Quetiurꝛ, yꝛ juátinemobojaya! —qũĩwõ.

26 Bairo cõ caĩrõ tãgo, bairo cõ ãwĩ:

—Mꝛa, israelita yao mee mꝛ ãniña. Bairi mꝛ yꝛ cajmárapata, jĩcãũ, cã pũnaa na caũgaríje pan rupaare êmarĩ cã wii yaiare canureire bairo yꝛ átibujioꝛ —cõ ãwĩ.

27 Bairo cã caĩrõ tãgo, bairo qũĩwõ.

—Bairoa mꝛ átibujioꝛ baipꝛa. Bairo mꝛ caĩmiatacũãrẽ, baigrꝛa sawĩmarã na caũgaweríje yerapꝛ cañarĩjẽãcãrẽ uganucũñama wii yaia cãã. Bairi na caũgaricarocarẽ bairo yꝛ mꝛ juátigu petoaca —qũĩwõ carõmio Jesure.

28 Bairo cõ caĩrõ tãgo, bairo cõ ãwĩ:

—Mꝛa, yꝛ mena mꝛ tãgoñatutua netõmajũcõãña. ¡Bairi yꝛ mꝛ cajẽnirõrẽ bairo to baiáto! —cõ ãwĩ.

Bairo cã caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco pꝛame yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

29 Bairo topꝛ cañniatacꝛ Jesús acoámí Galilea utabucura tꝛꝛ tunu. Topꝛ eta, tira tãni ütãürẽ wãmꝛcoámí. Bairi topꝛ tuanumuetawĩ.

30 Bairo topꝛ cũ caruiro, camasã capããrã na yarã cariyecunarẽ cõtꝛ na ne etawã. Na mena macããna jĩcããrã caámasĩena ãma. Aperã cacaapee ññamasĩena ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabꝛꝛena ãma. Aperã capee riayecuna ãma. Bairi na yarã ꝛame Jesús rꝛpori tꝛaca na cũrã etawã. Bairo na caáto ñña, Jesús ꝛame na catiwĩ.

31 Bairo na cacatiro ññarã, to macããna ꝛame ñña acꝛacoama. Cabꝛꝛumasĩẽtĩmiatana merẽ bꝛꝛumasĩwã. Tunu bairoa carupayuriri caãnimiatana merẽ catipeticoama. Caámasĩẽtĩmiatana merẽ ámasĩwã. Tunu bairoa caññamasĩẽtĩmiatana cũã merẽ caroaro ññamasĩcoáma. Bairo na cacatiro ññarĩ cũ basapeojũgowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩroꝛ Diore.

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

*(Mr 8.1-10)*

32 Cabero Jesús ꝛame, jãã, cũ cabuerãrẽ piijowĩ. Bairo jãã caetaro ñña, atore bairo jãã ñwĩ:

—Ñnoa camasã merẽ itia rãmꝛ majũ yꝛ mena nicõãñama. Ñe ñnie majũ Ɂgarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ñññaña. Jicoquei na yꝛ tunuo jogaetiya mai. CaɁgarique Ɂgaenarẽ na yꝛ catunuojoata, áwẽꝛũẽtĩbujiorãma, na ya wiiripꝛe áná. Bairi na marĩ Ɂgarique nuto —jãã ñwĩ.

33 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ jãã ñwũ:

—Ñnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopꝛ wiiri maniña. Bairi, ¿nooꝛ marĩ bocarãti Ɂgarique, paio narẽ marĩ canupeere? —cũ jãã ñ jẽniñawũ.

34 Bairo jáã caĩrõ, Jesús p̄ame jáã ñnemowĩ tunu:  
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ m̄ujãã c̄ugoyati?

Bairo c̄ũ caĩrõ, atore bairo c̄ũ jáã ñwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo peti p̄uga p̄enirõ cãrõ pan ru-  
paaca, wai jĩcãrãcã jeto tocãrõã jáã c̄ugoya —c̄ũ jáã ñwũ Jesure.

35 Bairo jáã caĩrõ tũgo, camasãrẽ yepar̄u na ruirotiwĩ.

36 Bairo na caruiro ñña, tie pan jĩcã wãmo peti p̄uga p̄enirõ caãni rupaare, wai mena nerĩ, Diore, “Jãã mena m̄u ñujãñuña,” qũĩ j̄eniwĩ. Bairo qũĩ j̄eni yaparori bero, tie pan, bairi wai c̄ũãrẽ carecomacã peeri bero, jáã, c̄ũ cabuerãrẽ jáã nuniwĩ, camasãrẽ jáã batoroti.

37 Bairo jáã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoáma, ugarique jáã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jáã jejããwũ piirip̄u na caugarugarijere. Jĩcã wãmo peti p̄uga p̄enirõ cãnacã piiri majũ jáã jejããjirow̄u yua.

38 To caãna caugaricarã p̄ame baparcãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã c̄ũã cõõña manoa.

39 Cabero Jesús p̄ame camasãrẽ, “Ȳu áya,” na ñ yaparo, c̄ũmuarẽ ájããwĩ. Bairo c̄ũ caátáje uwiro bero yua, Magadán cawãmecuti yepar̄u jáã acoápú yua.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

*(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)*

<sup>1</sup> Bairi Magadán yepap<sub>u</sub> cū caãno, Jesús cū caátiere ñnarĩ busujãgamirã, cūtu etawã fariseo, bairi saduceo majã mena. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ umurecõo macãajẽrẽ Jesure cū áti ññorotimiwã. “¿Cariape Dios cū carotijoricu majũ cū ãnicati?” Ìrã, bairo cū átirotimiwã.

<sup>2</sup> Jesús p<sub>u</sub>ame na yerip<sub>u</sub> roro na catũgoñarĩjẽrẽ masĩcõawĩ. Bairi atore bairo na ìwĩ: “Umurecõo cajũãrocajããto ñnarã, ‘Ñamirõcã caroa rãm<sub>u</sub> ãnigaro,’ m<sub>u</sub>jãã ì masĩña.

<sup>3</sup> Tunu bairoa cabusurip<sub>u</sub> caãno, oco buseri cañirõ ñnarã, ‘Oco rãm<sub>u</sub> ãnigaro,’ m<sub>u</sub>jãã ì masĩña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cūãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Dios ati yuteare cū caátĩãnie p<sub>u</sub>amerẽ m<sub>u</sub>jãã masĩẽtĩñati?

<sup>4</sup> Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jĩcã rãm<sub>u</sub> cū boo, ape rãm<sub>u</sub> cū boetiyama. Átijẽño ññorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ññoetigumi Dios. Merẽ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> cũñupĩ Jonás ãnacũ cū cabairiquere,” na ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús.

Ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yaparo, acoámí.

### *La levadura de los fariseos* (Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesús, jãã, cū cabuerã utabucura ape nũgõãp<sub>u</sub> jãã áp<sub>u</sub> tunu. Mai, jãã caugapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jãã jeápéw<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús p<sub>u</sub>ame bairo jãã ìwĩ:  
—Tũgoya m<sub>u</sub>jãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere boeticõãña —jãã ìwĩ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã, atore bairo jãã ãmeo ĩwũ jãã majũ:

—¿Pan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũpã! Bairo bairo marĩ ĩĩmi —jãã ãmeo ĩwũ.

<sup>8</sup> Jesús pũame masĩcõãwĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairo atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—¿Nopẽĩrã, “‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgu ĩcũmi Jesús,” mũjãã ãmeo ĩĩnati? Bairo mee ĩgu ĩĩña. ¿Yũ mena mũjãã tũgoña tutu-aetimajũcõãña!

<sup>9</sup> ¿Mũjãã tũgoña masĩetĩĩnati mai? ¿Yoaro mee mũjãã masiriticoayati yũ caátijẽñorĩqũerẽ? Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũa jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápu. Tiere mũjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejããjirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati?

<sup>10</sup> Tunu bairoa ape rũmũ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũa baparcãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápu. Tie cũãrẽ mũjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejããjirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati?

<sup>11</sup> Mũjãã masiritiena. Bairo, ¿nopẽĩrã, “‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgu ĩcũmi Jesús,” caĩrãrẽ bairo mũjãã ãmeo ĩĩnati? —jãã ĩwĩ.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã tũgoñamasĩwũ cũ caĩgarijere: “‘Fariseo, saduceo majã mena levadura, pan pairica na cawauorijere

mujãã boepa,' ïrĩcãrõ ùnorẽã, 'Ricaati na caquetibujerijere mujãã boepa,' marĩ ïgu ïcũmi Jesús,' jãã ï tũgoñamasĩwã, jãã, Jesús cã cabuerã yua.

*Pedro declara que Jesús es el Mesías*

*(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)*

<sup>13</sup> Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapũ Jesús etari bero, atore bairo, jãã, cã cabuerãrẽ jãã ïwĩ:

—¿Noa ãcũmi Camasã Jũgocure, yũ na ïnucũñati?  
—jãã ï jẽniñawĩ.

<sup>14</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo cã jãã ïwã:

—Jĩcããrã ïñama: “Juan el Bautista ãcũmi.”  
Aperã ïnucũñama: “Elías ãnacũ tunu catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ïnucũñama: “Jeremías, o apeĩ profeta ãnacũ tunu catiri ãcũmi Jesús,” minucũñama —cã jãã ï quetibujewũ Jesure.

<sup>15</sup> Bairo cã jãã caquetibujero bero, atore bairo jãã ï jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Mujãã ate? ¿Noa ãcũmi yũ mujãã ïnucũñati? —  
jãã ïwĩ.

<sup>16</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mũa, Mesías, Dios macũ, tocãnacã rũmũ caãnicõãnucũũ macũ majũ mũ ãniña —qũĩwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:

—Cũã yũ ãniña. Camasã pũame yũ caãnierẽ mũ masĩõẽtĩñama. Yũ Pacũ, ỹmũrecóo macããcũ roque mũ masĩõñupĩ tiere. Bairi useanirĩ ãña mũ, Simón, Jonás macũ.

<sup>18</sup> Tunu atore bairo mure ñiña: ãmea, “Pedro” mũ yũ wãmetiya. Mũ wãme cawãma wãme pũame Pedro “ũtã” ïgaro ïña. Bairi noa ùna mure



bairo catũgoñatutuarã ũna, yu ya poa macããna na ãnio joroque na yu átigu. Bairo caãna ãnirĩ yasi-etigarãma. Yu mena ãnicõãnucũgarãma tocãnacã rũma.

<sup>19</sup> Tunu Dios cũ carotiripau macããnarẽ caátijũgou majũ mu yu cũgu. Bairo caãcũ ãnirĩ ati yepa ãcũ, “Dios umurecõo macããcũ marirẽ cũ caátirotirije niña,” o “Cũ caátirotietie niña,” mi quetibuju besemasĩgu Dios yarãrẽ –qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>20</sup> Cabero, jãã, nipetiro Jesús cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ãwĩ: “Mesías yu ãniña. Bairãrua, cũ, yu caãnierẽ na quetibujueticõãña aperã camasãrẽ mai,” jãã ãwĩ.

### *Jesús anuncia su muerte*

*(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)*

<sup>21</sup> Tipau bero, jãã, cũ cabuerãrẽ Jerusalẽru cũ caápere jãã quetibuju jũgonutuámí. Jãã quetiuparã cabutoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ baio joroque na caátipeere jãã quetibuju jũgonutuámí, cãrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yu na caátimiatacũãrẽ, itia rũmu bero yu caticoagu tunu,” jãã ãwĩ.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro ruame jõjãñurõ Jesure cũ neámí. Topu eta, bairo qũĩ jũgoyuru Jesure:

–¡Yu Quetiupau, mu caĩrõrẽ bairo boecumi Dios! ¡Mu caĩrõrẽ bairo to baieticõãto! –qũĩñupũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús ruame Pedrore cũ ãmejore ãñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

–¡Ácúja wãtĩ Satanás! ¡Bairo mu caĩrõ roro yu cabaipeere cabusujãnemõrẽ bairo miña! Dios cũ

catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo m̃ tũgoñaña, bairo ỹ m̃ caĩata —qũĩñurũ Jesús Pedroe.

24 Cabero Jesús, jãã, cũ buerãrẽ atore bairo jãã ãwĩ:

—Ni cabom̃, ỹ cabuei caãnigam̃, cũ majũ cũ caátigamirĩjẽrẽ piticõãgum̃i. Ỹ carotirore bairo jeto roque átigum̃i tocãnacã r̃m̃na. Popiye baimicũã, ỹ yaye quetire jãnaetigum̃i ỹ cabuei caãnigam̃ p̃ame.

25 Bairo tunu caũm̃ apei cũ caãnie p̃amerẽ mairĩ, ỹ yaye quetire jãnacõãgum̃i. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagum̃i yua. Apei, ỹ yaye quetire cajãnaec̃u roque netõcoagum̃i. Cũrẽ na capa-jãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgum̃i tocãnacã r̃m̃na.

26 Tunu caũm̃ apei ati yepa macããjẽ nipe-tirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero, Dios mena ãmerĩgum̃i. Bairi dope baieto paio cũ cacũgorije p̃ame. Wapa maa tie ati um̃arecõo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta.

27 Ỹ, Camasã Jũgoc̃u, ati yepar̃ ỹ Pac̃u cũ camasĩrĩjẽ mena nemo ỹ tunuetag̃u. Ángelea majã, ỹ Pac̃u macããna mena nemo ỹ tunuetag̃u. Ti r̃m̃ p̃amerẽ ati yepa macããna tocãnacãp̃urea na caátatorea bairo na cũãrẽ na ỹ átig̃u.

28 Cariape m̃jããrẽ ỹ quetib̃j̃yua: M̃jãã jĩcããrã, ato caãna, m̃jãã cariaparo jũgoye ỹ, Camasã Jũgoc̃u, quetiur̃u reyre bairo ỹ caetarore m̃jãã ãñamajũcõãgarã.

## 17

*La transfiguración de Jesús*  
(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup> Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ bero Pedrore, Santiagore, bairi cũ bai Juarẽ na piiámí Jesús ùtãũ caũmũarĩcũ buipũ.

<sup>2</sup> Bairo topũ na caãno, Jesús pũame cũ cabaurije wasoacoasupũ. Cũ riare pũame asiyaro baucoasuparo, muipũ mũmũreco macããcũ cũ caasiyarore bairo. Baicõã, cũ jutiro cãã botiro baicoasuparo.

<sup>3</sup> Bairo cũ cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena busũpẽnĩ nucũñuparã.

<sup>4</sup> Bairo na caĩãno, Pedro pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiupũ, jatopũ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi, “Jaũ,” mũ caĩata, itia wiipãĩrĩcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mũ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩãno, buseriwo caasiyabatori poa atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pũame cayũsũropũ ãñuparã. Bairo ãna, busũrique buseriwo watoapũ cabũsũocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ññuparõ: “Ñni, yũ macũ, yũ camai majũ niñami. Cũ caátĩãnierẽ ñiñajesoya butiuro. Cũ yaye busũriquere tũgõũsaya,” ñ ocajõyuparo jõbuipũ.

<sup>6</sup> Bairo caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pũame yepapũ mubia cũmucoásuparã. Tũgocõã maniásuparã yua.

7 Bairo na cabairoi, Jesús p̄ame natu atí, na pãña, atore bairo na ññupũ:

—Ȳu yarã, wãm̄n̄ncãña, uwieticõãña —na ññupũ.

8 Bairo cū caĩrõ tũgo, ññajoyuparã. Elías, Moisés cū mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

9 Cabero ãtãũrẽ na caruiató, atore bairo na ññupũ Jesús Pedrojããrẽ:

—Ãme m̄jãã caññaatajere aperãrẽ na m̄jãã quetibuj̄etigarã mai. Cabero ȳu, Camasã Jũgocu, cariacoatac̄u nimicũã, ȳu cacatiro bero roque na m̄jãã quetibuj̄ugarã —na ññupũ.

10 Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ññama: “Dios cū cajopāu atí yepap̄u cū caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemoḡumi tunu,” ññama. ¿Nopẽĩrã bairo na ñ quetibuj̄yati camasãrẽ?

11 Bairo na cañjẽniñarõ, atore bairo na ñ quetibuj̄yup̄u Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atíjũgoḡumi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cū p̄ame nipetirijere qũẽnojũgoḡumi.

12 Cariape m̄jããrẽ ñña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cū caetamiatacũãrẽ, “Cũã ññami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masĩẽma camasã p̄ame. Bairi ricaati noo na caborore bairo cū áma. Torea bairo ȳu, Camasã Jũgoc̄u popiye ȳu baio joroque ȳu átigarãma —ñ quetibuj̄yup̄u Jesús Pedrojããrẽ.

13 Bairo cū caĩrõ tũgo, Jesús cū cabuerã masĩcoasuparã. “Juan el Bautistare ñgũ ñcũmi Jesús,

Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ caetamirĩcũ majũ cũ caĩata,” ĩ tũgoña masĩcoasuparã.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio  
(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)*

14 Bairo cabero camasãtũ na caetaro, jĩcãũ caũmũ rũropaturi mena Jesutũ etanumurĩ qũĩroawĩ. Bairo qũĩroari atore bairo qũĩwĩ caũmũ Jesure:

15 —jYũ Quetiupau, yũ macãrẽ cũ bopaca ĩñaña! Ñama riaye mena riamecũ baiyami. Bairo bairi, bũtioro popiye baiyami. Capee majũ wãtĩ peeropũ cũ jũgorocajoe ánuccũñami. Ape rãmũrã riapũ cũ jũgorocañua mecũnucũñami.

16 Bairi mũ cabuerã tũpũ cũ yũ neatímiapũ. Na pũame cũ netõõmasĩtĩñama —qũĩwĩ capacũ Jesure.

17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo na ĩwĩ Jesús to macãñarẽ:

—jMũjãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mũjãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mũjãã cabairoi, yũ tũgoña yapapujãñuña. ¿Nocãrõ yoaro mũjãã mena yũ ãnibujiocũti? Jaũ, toroque cawãmaurẽ ato pũame cũ neasá —na ĩwĩ Jesús.

18 Bairi wãtĩ yeri pũna cawãmaurẽ caroyetuoricũre cũ acuwijowowĩ. Bairo cũ caátó, cawãmaũ pũame jicoquei caticoami yua.

19 Cabero aperã na camano, jãã jeto ãna, atore bairo Jesure cũ jãã ĩ jẽniñawũ:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawijoyo masĩtĩcũti? —cũ jãã ĩwũ, jãã, Jesús cũ cabuerã pũame.

20 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Dios mena mɯjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña. Cariape mɯjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecutii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mɯjãã catũgoñatutuata, ùtãũrẽ etari, “Wãáti, aperopɯ etanɯcãrõjã,” mɯjãã cañata, mɯjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro ti ùtãũ pɯame. Aperopɯ ágaro. Bairi dise mɯjãã caátimasĩtĩtẽ manigaró, Dios mena mɯjãã catũgoñatutuata.

21 Wãtĩã, jõ cañniatacure bairo cañnarẽ na mɯjãã caárotigata, cajũgoye ɯgarique betiri mɯjãã jẽniñubuegarã Diore —jãã ï quetibɯjɯwĩ Jesús.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte  
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)*

22 Ape rũmɯ Galilea yepapɯ Jesús mena jãã caañesẽãrõ, atore bairo jãã ï quetibɯjɯwĩ tunu:

—Yɯ, Camasã Jũgocɯ, yɯ ñerotiecogɯ camasãrẽ.

23 Bairi yɯ pajiãrotiecogɯ. Bairo yɯ na capa-jiãrocacõãmiatacũãrẽ, itia rũmɯ bero yɯ caticoagɯ tunu —jãã ïwĩ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã pɯame batioro jãã tũgoña yapapuawɯ.

*El pago del impuesto para el templo*

24 Bairi Capernaum na caĩrõpɯ Jesús mena jãã caetaro, templo wii macããna camasã yaye dinerore jejobojari majã pɯame Pedrore qũĩñarã etayuparã. Bairo etarã, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Mɯjããrẽ cabuei, Dios ya wii macããjẽ cañnipeere cũ wapa joeticuti? —qũĩ jẽniñañuparã Pedrore.

25 Bairo na caĩrõ tũgo, bairo na ïñupã Pedro:

—Wapa jowmi.

Ī yaparom, wiire jāñupũ. Bairo Jesure cũ caĩbũsũparõ jũgoyẽa, Jesús pũame qũĩñupũ Pedrõre:

—¿Dõpe bairo mũ tũgoñañati, Simón? Ati yepa macããna quetiuparã, ¿noa ãnarẽ dinero, impuestõre na jẽninucũñati? ¿Na ya yepa macããnarẽ, õ ape yepa macããna pũamerẽ na jẽninucũñati?

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ, Pedro pũame qũĩñupũ:

—Ape yepa macããna pũamerẽ jẽninucũñama.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atõre bairo qũĩ quetibũjũ nemoñupũ tunu Jesús Pedrõre:

—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna pũamerẽ wapati rotietinucũñama.

<sup>27</sup> Bairo marĩ pũame cawapatietibujõparã caãna nimirãcũã, marĩ wapatigarã bairãpũa, roro marĩrẽ na catũgoñaetiparõre bairo ĩrã. Bairi utabucurapũ waiweiãa. Mũ capajĩãjũgõare cũ riserõre tũgãpã átiri, ĩcã moneda tiire mũ bõcagu. Ti tii mena mũ wapatigũ marĩ pũgarã yaye wapare cajẽnirãrẽ —ĩñupũ Jesús Pedrõre.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

*(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)*

<sup>1</sup> Tipam caãno jāã, Jesús cũ cabuerã cũtu etarã, atõre bairo jāã ĩ jẽniñawũ:

—¿Ni majũ cũ añicũti ĩcãũ Dios cũ carotimasĩrĩpau macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? —jãã ĩ jẽniñawũ Jesure.

<sup>2</sup> Jesús pũame bairo jāã caĩjẽniñarõ tũgo, ĩcãũ cawĩmaurẽ cũ piijowĩ. Cũ piijo yua, jāã watoapũ cawĩmaurẽ cũ nũcõwĩ.

<sup>3</sup> Bairo átiri, atore bairo jáã ãwĩ:

—Cariape mũjáãrẽ ñiña: Mũjáã, yu cabuerã, ãni cawĩmaurẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri mũjáã yerire mũjáã cawasoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩraure mũjáã jáãetigarã.

<sup>4</sup> ãni, cawĩmau ruame cũ pacu mena tũgoñatutuamajũcõãñami. Cũrẽ bairo Dios mena mũjáã cabairo yu boya. Bairi ni jĩcãũ ãcũ Dios mena cũ catũgoñatutuanemoata, Dios ruame cũ carotimasĩrĩraure caãnimajũũ cũ ãnio joroque cũ átigumi.

<sup>5</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ãcũ, yu yaye quetire tũgousari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cũ camaiata, yure camairẽ bairo cũ ñiñagu.

### *El peligro de caer en pecado*

*(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)*

<sup>6</sup> “Ni jĩcãũ ãcũ apei yu mena catũgoñatutuajũgoure, cũ tũgomawijiao joroque cũ caápata, roro majũ baigumi Dios cũ caĩñabesepa rãmu caetaro. Jĩcãũ, ãtãã capairica mena cũ wãmurẽ jiyaturi, ria capairiyaru na carurocaricare bairo netõjãñurõ popiye baigumi cũ ãcũ ti rãmurẽ.

<sup>7</sup> ¡Ati yeraru mũjáã catũgoñarĩjẽ mũjáãrẽ caroyeturije capee ñiña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rãmu ati yeraru mũjáã caãno. ¡Bairo cabairo jũgori bopacooro netõrõ na baio joroque na átigumi Dios ati yeraru camasãrẽ roro cajũgoátiri majã roquere!

<sup>8</sup> “Bairi mũjáãrẽ ñinemoña tunu: Ni mũjáã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átinucũmi. O cũ ruropori mena jũgori caroropu ánucũmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro



caátipai, o cū rupo mena jūgori carorije caána na caānoru caápai cū caāmata, apei cū wāmorĩrē, o cū rporire capajurere ecoricare bairo cū caāno, ñuña. Cū rupa macāājē cūgoeticūā, rupa tutua Diotu cū caátó, ñujāñuña. Peeropu roro cū caábujiorijere cū netōōgumi Dios, tore bairo roro cū cabairijere cū caátijānata yua. Cū wāmorĩ, o cū rpori roro cū átio joroque caátie mena cūgori roro peeropu cū caporiye tāmnoata roque, ñuetibujioro, yua.

<sup>9</sup> Tunu bairoa ni jīcāñ ūcū mujāā mena macāācū cū caapee mena jūgori carorije macāājē jetore ññanucūñmi. Bairo cū caapee mena jūgori carorije macāājērē caññapai cū caāmata, apei cū caapeere cawerocaecoricare bairo cū caāno, ñuña. Bairo jīcā ūno caapea cūgoeticūā, Diotu cū caátó ñujāñuña. Peeropu roro cū caábujiorijere cū netōōgumi Dios, tore bairo carorije macāājērē cū caññajānata yua. Cū caapee roro cū átio joroque caátie mena cūgori roro peeropu cū caporiye tāmnoata roque, ñuetibujioro, yua. Bairi roro mujāā caátinucūrjērē jānacōāñ.

### *La parábola de la oveja perdida (Lc 15.3-7)*

<sup>10</sup> “Tunu bairoa mujāārē ñiña: Cawīmarārē, cabugoro macāānarē bairo na ññaticōāñ. Na cūārē na mujāā canucūbugoro boya. Cariape mujāārē ñiña: Narē caññarīcānugōrī majā ángelea pñame na cabairijere yu pacu Dios unrecóo macāācūrē cū quetibujunucūñama.

<sup>11</sup> Torecu, yu, Camasā Jūgocu, yu arú, camasā cayasibujiorārē na netōñ acú.

12 “Tũgopeoya mai. Jĩcãũ, cien ovejare cacotei jĩcãũ na mena macããcũ oveja cũ camawijiayasi-coápata, ¿jicoquei cũ macãũ áperibujioũcuti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujioũmi. Noventa y nueve caãnarẽ ãñotaricaropũ cũcõã, apei cayasiatacũre cũ macãũ ábujioũmi.

13 Bairi oveja cayasiatacũre cũ cabocaata, caroaro useanibujioũmi. Aperã camawijiaetiata-narẽ na cũ causeanirõ netõrõ cũ useanibujioũmi, cayasiatacũre cũ cabocaata.

14 Torea bairo ãnoa sawĩmarã mena macããcũ jĩcãũ ùcũ cũ cayasiro boetiyami yũ Pacũ umurecõo caãcũ pũame,” jãã ĩ quetibujũwĩ Jesús.

*Cómo se debe perdonar al hermano  
(Lc 17.3)*

15 ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ùcũ mũjãã yaũ, roro mũjããrẽ cũ caápata, cãtu átiri cũ quetibujũya, aperã na catũgoetopũ. Bairi cũ pũame mũjãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgousaata, jĩcã yerire bairo cacũgorã mũjãã tu-agarã yua.

16 Bairo mũjãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgogaeticõãta roque, apei mũjãã yaũ, jĩcãũ, o pũgarãrẽ na pi-ya. Bairo na caetaro ĩña, na mena átiri, roro mũjããrẽ caátiatacũre mũjãã quetibujũ nemogarã tunu, cũ mũjãã caĩrĩjẽrẽ aperã pũgarã, o itiarã na catũgoparore bairo ĩrã.

17 Bairo mũjãã caquetibujũquẽnogamiatacũãrẽ, cũ pũame jĩcã nũgõã cũ catũgogaeticõãta, ñubueri majãrẽ na quetibujũya. Torea bairo tunu na caquetibujũrijere cũ catũgogaeticõãta, Diore camasĩecũrẽ bairo quĩñacõãña yua. O romano

majãrẽ camasã yaye dinerore cajebobojari majãrẽ bairo qũĩñacõãña.

18 “Cariape mujããrẽ ñiña: Dios cã carotimasĩrĩpaũ macããnarẽ caátijũgorã mujããrẽ yũ cũña. Bairo caãna ãnirĩ ati yepa ãna, ‘Dios ɯmũrecó macããcũ marĩrẽ cã caátirotirije niña,’ o ‘Dios cã caátirotietie niña,’ mujãã ĩ masĩgarã Dios yarãrẽ.

19 “Apeyera tunu mujããrẽ ñinemõña: Noa ãna mujãã mena macããna pũgarãpũa jĩcã yericãnarẽ bairo dise ãnie mujãã caborijere Diore mujãã cajẽniata, mujãã caĩrõrẽã bairo mujãã átibojagũmi yũ Pacũ Dios, ɯmũrecó macããcũ.

20 Yũ yarã yũ yaye busuriquere na cañubuenẽñarõpũ caãno cãrõ na mena yũ ãnigu. Pũgarã, o itiarã jeto na caãmata cããrẽ, na mena yũ ãnigu,” jãã ĩ quetibujũwĩ Jesũs.

21 Bairo jããrẽ cã caĩquetibujũyaparoro, Pedro pũame Jesutũ atĩ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Jãã Quetiupaũ, yũ yaũ roro yũ cã caápata, ¿nocãnacãni majũ cã mena yũ busũqũẽnocutĩ? ¿Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãni majũ bairo yũ áticutĩ? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.

22 Bairo cã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesũs Pedrose:

—Baipũa, tore bairo mee mujãã yũ átirotiya. Siete por setenta cãnacãni majũ cã mujãã busũqũẽnogarã, ñiña —qũĩwĩ.

*La parábola del funcionario que no quiso perdonar*

23 ĩ quetibujũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ bairo jãã ĩ quetibujũwĩ tunu: “Dios cã carotimasĩrĩpaũ

atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupau rey cũ ãmua cũrẽ cawapamorã dinerore na catunuorõ boyuꝛu.

<sup>24</sup> Bairo bou, cũtu na piijoneñojũgoꝛuꝛu, na mena qũẽnogũ. Bairi jĩcãũ cũ capiijojũgoꝛu paio capee millones majũ cũ waramoñupã.

<sup>25</sup> Cũ ruame dope bairo cũ átiwapatimasĩẽsupũ tie cũ cawapamorĩjẽrẽ cũ quetiupare. Bairo, ‘Yũ cũgoetiya,’ cũ caĩrõ tũgo, quetiupau rey ruame cũ cawapamoure, cũ numore, cũ pũnaarẽ, bairi cũ yaye nipetirije cũ cacũgorije ãnie cũãrẽ aperãrẽ na nunirerotiyuꝛu, cũ cawapamorĩjẽrẽ na cajeparore bairo ã.

<sup>26</sup> Cawapamou ruame bairo rey cũ carotiro tũgori, ruropaturĩ mena cũtu etanumurĩ atore bairo butiõro qũĩñupã: ‘Yũ Quetiupau, jicoquei roro yũ mũ árewa. Dìnero mũ yũ cawapamorĩjẽrẽ tocãnacã tiirire cabero mũ yũ tunuogũ bairua,’ qũĩñupã.

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bopacooro qũĩñañupã quetiupau rey cũ ãmurẽ. Bairi, ‘Ñugaro. Caroaro mũ tuagu. Yũ mũ cawapamorĩjẽrẽ mũ yũ masiriyogũ’ qũĩñupã. Bairo ãrĩ, caroaro tuao joroque cũ áti, cũ árotiyuꝛu.

<sup>28</sup> “Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, cawapamomiatacũ ruame cabero apeĩ cũ yau petoaca cũrẽ cawapamoure bocãetari cũ tutiyuꝛu. Bairo cũ tuti yua, roro cũ wãmãtutupare ñerĩ atore bairo qũĩñupã: ‘jYũ mũ cawapamorĩjẽrẽ jicoquei yũ mũ tunuogũ!’ qũĩñupã.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupã cũ bara cũ cawapamoure: ‘Yũ yau, jicoquei roro yũ mũ árewa. Dìnero mũ yũ cawapamorĩjẽ tocãnacã tiirire cabero mũ yũ tunuogũ bairua,’ qũĩñupã.

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõ, cū yuesurũ. Preso jorica wiĩrũ cū cũrocarotiyurũ, yũ cū sawapamorĩjẽrẽ cū jopeyoáto, ĩ.

<sup>31</sup> Bairo cū caáto ĩña, aperã cū mena macããna paabojari majã tũgoñarĩqũẽ paiyuparã. Bairo cabairã ãnirĩ na quetiupaurẽ cū quetibũjarásúparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩquetibũjuro tũgo, quetiupaurẽ rey rũame cū piijorotiyurũ tunu cũrẽ sawapamomi-atacure. Bairo cū caetaro ĩña, atore bairo qũĩĩurũ: ‘Mũ, yũ paabojari majõcũ, ĩroro majũ mũ tũgoñaña! Bopacooro yũ mũ cajẽnirõĩ, paio yũ mũ sawapamomiatajere yũ masiriyobojaarũ.

<sup>33</sup> Bairo yũ caátimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ bopacooro mũrẽ yũ caĩñaatatorea bairo, apeĩ, mũ bapare bopacooro cū miñaetiati? Roro majũ mũ tũgoñaña, qũĩĩurũ.

<sup>34</sup> Bairo qũĩĩrĩ, netõjãñurõ cū mena asiari, preso jorica wiĩrũ cū árotiyurũ. Topũ nicõãñurũ dinero cū sawapamorĩjẽ cū catunuopeyoparo jũgoye,” ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>35</sup> Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Yũ Pacũ umũrecóo macããcũ rũame torea bairo átigũmi mũjãã tocãnacãũrẽ, mũjãã yeripũ mũjãã yarã roro mũjããrẽ na caátiere na mũjãã camasiriy-oezata —jãã ĩwĩ.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mr 10.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Bairo atiere cū caĩquetibũjuro bero, Jesús Galilea yerarũ caãniatacũ, Judea yerarũ acoámí.

Rio Jordán muipɯ cū cawãmuatí nuḡõã puamepu acoámí.

<sup>2</sup> Bairo cū caátó, capããrã camasã cū usawã. Bairi topɯ cariyecɯnarẽ na netõwĩ.

<sup>3</sup> Bairo cū caáto, qũĩ jẽniñarã etawã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ buɯujãgamirã, atore bairo cū jẽniñamiwã:

—Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ùcũ cū majũ cū catũgoñarõ jũgori cū numorẽ rocagu, ¿cõ cū rocamasĩcuti? —qũĩ jẽniñawã.

<sup>4</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Dios yaye quetibuɯuriquere cajũgobuerã nimirãcũã, ¿ati wãmerẽ mujãã ïñaẽtĩñati Dios ya tutipure? Merẽ mujãã masĩrã. Caãnijũgoripau camasãrẽ átijũgoɯ, caũmɯ, carõmio cũã na qũẽnojũgoyupi Dios.

<sup>5</sup> Na áti yaparo, atore bairo marĩ ïcũñupĩ: “Jĩcãũ caũmɯ carõmio mena cū cawãmojiyaata, cū pacua ture witigumi. Ape wiipɯ ãnigumi cū numo mena. Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagu. Jĩcã rupaure bairo nigarãma,” marĩ ïcũñupĩ Dios.

<sup>6</sup> Bairi jĩcãũrẽ bairo Dios narẽ cū cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ùcũ na ricawa masĩcãmí. Na majũ cũã ãmeo pitimasĩẽtĩñama —na ï quetibuɯwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩquetibuɯuro tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:

—Bairopɯa, ¿nopẽĩ marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cū yaye quetibuɯucũrĩqũẽrẽ ape wẽẽpu, “Ni jĩcãũ ùcũ cū numorẽ cū carocagaata, atore bairo ïrĩcã pũrõrẽ cõ cū cajoro, ñurõ: ‘Bairo mɯ cabairoi, mɯ teei,

murē yu pitiya, ’ ” qũĩ cũñuparĩ? —quĩwã fariseo majã Jesure.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mujãã ñicũjãã, mujããrē bairo ãmeo mairĩquĩerē camasĩena na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ numorē carocagaure roro cũ caãtiere ãñotaesupi Moisés. Baiɾua, bairo boesupi Dios caãnijũgoripaɾu.

<sup>9</sup> Cariape mujããrē ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cũ numo, apei mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrē, cõrē rocaro bero tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ ácu átiyami. Dios cũ caroticũrĩquĩerē caãpei majũ niñami. “Apeo mu numo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩrĩquĩerē cabaibotioɾu majũ niñami —na ĩ quetibujuwĩ Jesús fariseo majãrē.

<sup>10</sup> Bairo na cũ caĩquetibujuyaparoro, jãã, cũ cabuerã ruame atore bairo jãã ĩwũ Jesure:

—Mu caĩrõrē bairo camasã na numoarē na capitimasĩetĩcõãta, na numoa caãniparãrē na camacãetĩcõãta, ñubujoricaro —jãã ĩwũ.

<sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, bairo jãã ĩwĩ:

—Tocãnacãɾua nipetiro camasã masĩetĩñama atie yu caĩquetibujurijere. Masĩõrĩquĩerē Dios cũ cajorã jeto masĩñama.

<sup>12</sup> Cawãmarã jĩcããrã rorã cabuiaricarã ãnirĩ numo cutimasĩetĩñama. Tunu aperã, na numo cutimasĩetio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios yaye rotiriquere netõjãñurõ átigarã, carõmiorē na negaetiyama. Bairo bairã, canumo cutimasĩenarē bairo nicõãñama. Bairi yu caĩquetibujucũrĩjērē bairo camasĩtũgoñarã torea bairo na áparo —jãã ĩwĩ Jesús.

*Jesús bendice a los niños*  
(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

13 Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tũpũ, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojáato, ãrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ãñarĩ jãã, cũ cabuerã pũame, “Na jeapéricõãña mũjãã pũnaarẽ,” na jãã ãwũ capacuare.

14 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ Jesús:  
—Yũtu pũame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaũpũare —jãã ãwĩ Jesús.

15 Ñ yaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojawĩ. Áticõã yua, acoámĩ tipaũ caãnimiatacu Jesús.

*Un joven rico habla con Jesús*  
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

16 Bairo cũ caátó, jĩcãũ cawãmaũ Jesutu atĩri, atore bairo qũĩ jẽnĩñawĩ:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaũ?

17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pũame qũĩwĩ Jesús:

—¿Nopẽĩ, “Dise yũ caátipee caroa wãme majũrẽ yũre quetibũyũya,” yũ mi jẽnĩñañati? Cañũũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócaũ, Dios camasãrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ mũ tũgousagũ — qũĩwĩ Jesús cawãmaurẽ.

18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, “¿Dise pũamerẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yũ ácuati?” qũĩ jẽnĩñawĩ cawãmaũ.



Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩ quetibujũwĩ Jesús cawãmaũrẽ:

—‘Pajĩãētĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperã cabũgoro na ĩbuitieticõãña.

<sup>19</sup> Мъ расъ, мъ расо сũãrẽ нъсũбũгоуа. Мъ mena macããna cũãrẽ мъ рупаũre мъ camairõrẽã bairo na maiña,’ —qũĩ quetibujũwĩ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cū caĩquetibujũro tũgo, atore bairo qũĩwĩ cawãmaũ Jesure:

—Tie nipetirijere merẽ yũ átipeyocõãnucũña. Bairi, ¿ñe to rusacũti mai yũ caátipee? —qũĩ jẽniñawĩ.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibujũnemowĩ Jesús tunu cawãmaũrẽ:

—Caroá majũ, ñe ũnie carũsaecũ añigũ, мъ cacũgorije nipetirijere мъ nunirepeyocõãgũ. Tie wapare jeeri, cabopacarãrẽ na мъ ricawogũ. Bairo мъ caápata, jõbuipe paio nigaro мъ cawapatapee. Bairo yũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yũ mena baracũsa —qũĩwĩ Jesús.

<sup>22</sup> Tiere tũgo, cawãmaũ pũame tũgoñarĩqũẽ pairi acoámí. Capee apeye ũnierẽ cacũgoũ añirĩ Jesús cū caĩrõrẽ bairo átigaemi yua.

<sup>23</sup> Bairo cū caátó ĩña, atore bairo, jãã, cū cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:

—Cariape mũjããrẽ ñiña: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cū carotimasĩrĩpaũre na caetapee masiriyojãñuña.

<sup>24</sup> Tunu bairoa ñiña: Waibũcũ capai, camello, ãpõã pota opeacape cū cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmũ capee apeyere cacũgoũ

Dios cũ carotimasĩrĩpaure cũ caetapee p̄ame roque —jãã ĩwĩ.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã p̄ame, jãã tũgoac̄uacoar̄u. Atore bairo jãã ĩwũ:

—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcuti?

<sup>26</sup> Jesús p̄ame jãã ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩtĩtĩ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —jãã ĩwĩ.

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro p̄ame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Jãã Quetiupau, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, m̄rẽ jãã bapac̄ti usajũgow̄u. Bairo jãã caátie wapa, ¿ñerẽ jãã cũ jow̄ati Dios? — qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Dios ati um̄recóo nipetiro cawãmarõ cũ cawasoaripāu quetiupau ȳu caãnop̄u, m̄jãã, ȳu baparã, ȳu rocajãñurõ m̄jãã rotigarã m̄jãã cũã. Quetiuparã na caruiro ũno, tronop̄u m̄jãã ruigarã. Israelita p̄uga wãmo peti rapore p̄uga p̄enirõ cãnacã poari macããnarẽ na caátajere ĩnacõñarĩ na m̄jãã ĩñabesegarã.

<sup>29</sup> Ni jĩcãũ ũcũ ȳu mena bapac̄tiḡu, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pac̄are, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacũgoro netõjãñurõ bócanemoḡumi tunu cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarã ũna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápata, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bócanemoḡumi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cũ joḡumi Dios ȳu mena caba-pac̄tiác̄ure.

<sup>30</sup> Apeyera tunu ati rãm̄rĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberop̄u na mena macããnarẽ

na rotimasĩētĩgarãma. Tunu bairoa ati rãmũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩētĩmirãcũã, caberopũ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigãma.

## 20

### *La parábola de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ī quetibũjũ yaparo, paabojari majãrẽ ĩcõñarĩ, atore bairo jãã ĩ quetibũjnemowĩ tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ pũame jĩcãũ use wese upaũ, cabusurĩpaũ caãno cũ ya wesepũ capaabojaparãrẽ camacãũátacure bairo niña.

<sup>2</sup> Cũ pũame jĩcããrã caũmũarẽ na bócarĩ yua, useanirĩ, ‘Jĩcã rãmũ paarique wapare tocãrõ majũ mũjããrẽ yũ wapatigũ, yũ yaye usere mũjãã cajebajaata,’ na ĩñupũ. Bairo ‘Jaũ,’ na caĩrõ tãgo, cũ ya wesepũ paarotijoyupũ.

<sup>3</sup> Cabero muĩpũ cũ caasitutuatiĩpaũ caãno macãpũ ásúpũ tunu. Topũ eta yua, ñe ũnie áperã plaza caãnarẽ na ĩñañupũ.

<sup>4</sup> Atores bairo na ĩñupũ na cũãrẽ: ‘Mũjãã cũã yũ ya wesepũ paarájá. Bairo mũjãã caparãápata, cariape mũjããrẽ yũ wapatigũ,’ na ĩñupũ. Bairo na cũã, cũ carotirore bairo cũ wesepũ paarã ásúparã.

<sup>5</sup> Cabero pasaribota caãno macãpũ ásúpũ tunu. Cabero tres de la tarde caãno ásúpũ tunu, aperã cũrẽ capaabojaparãrẽ na macãũ ácu. Bairo na bócaetari yua, ‘Cariape mũjãã cũãrẽ yũ wapatigũ,’ na ĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ, na cũã, ‘Jaũ,’ ĩñuparã. Bairo na caĩrõ tãgo, na paarotiyupũ cũ ya wesepũre.

<sup>6</sup> Cabero cinco de la tarde caãno macãpũ átũsayupũ tunu. Topũ eta, aperã caũmũa ñe ũnie

caáperãrẽ na ãña, atore bairo na ãñupũ: ‘¿Nopẽĩrã bairoa m̃jãã ãñacõãnucũ naioañati paari mee?’ na ãñupũ.

7 Bairo cũ caãrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã: ‘Ñamũ ãcũ, “Marĩ paáto,” jãã ãtĩñami. Bairi jãã paaetiya,’ qũĩñuparã. Bairo na caãrõ tũgo: ‘M̃jãã cũã paabojaasá yũ ya wesepũ,’ na ãñupũ ti wese upaũ pũame.

8 “Cabero canaiorĩpaũ caetaro ti wese upaũ cũ ãmũa quetiupaũ mayordomorẽ cũ árotiyupũ cũ wesepũ. Atore bairo qũĩñupũ: ‘Tocãrõã yũ paabojari majãrẽ na piijori na wapatiya. Yũ ya wese caraãũ etatũsaatacũpũi na wapatijũgoacá, caraãũ etajũgoatacũpũ cũ wapatituya,’ qũĩñupũ.

9 Bairo cũ caãrõ, cinco de la tarde caãno ca-paabojarã etaátana majũ wapa jegarã, quetiupaũ mayordomotũ etayuparã. Bairo caberopũ ca-paarã etaátana nimirãcũã, jĩcã rũmũ paarique wapa jĩcãrõ tũni ñeñuparã.

10 Cabero capaabojarã etajũgoatana pũame etarã yua, ‘Na netõjãñurõ marĩrẽ wapatigũmi,’ ã tũgoñañuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, jĩcãrõ tũnia jĩcã rũmũ paarique wapa cãrõ na joyupũ na cũãrẽ.

11 Bairo jĩcãrõ tũnia na cũ cawapatiro ãñarã yua, ‘¿Tame, ñuẽtĩña!’ ãmeo ã busũpaiyuparã na majũ ti wese upaũ bairo cũ caátirotirijere.

12 Atore bairo qũĩñuparã: ‘Ãnoa caberopũ ca-paabojarã etaátana pũame jĩcã horaaca jeto paarã etaama. Jãã pũame roque, ati rũmũrẽ jãã paanaio-coápu caasiro watoare. Bairi, ¿nopẽĩ na netõjãñurõ jããrẽ mũ wapa joetiyati?’ qũĩñuparã.

13 Bairo na caãrõ tũgo, jĩcãũ na mena macããcũrẽ

atore bairo qũĩñupũ ti wese upaũ pũame: ‘Yũ yaũ, mũrẽ ricaatĩ roro yũ áperiya. Mũrẽ yũ caĩrõrẽã bairo mũ yũ wapatiya, jĩcã rũmũ wapa majũrẽ.

14 Bairo mũ cawapatarijere jecoácúja. Caberopũ capaabojarã etaátanarẽ jĩcãrõ tũni na yũ cawapatiata, ñujãñuña.

15 Yũ majũã yũ yaye dinerore yũ caborore bairo yũ átimasĩña. Bairo dopẽĩrã, ¿Cabopacarãrẽ na yũ caĩñamairĩjẽrẽ roro mũjãã ññatutiyati?’ qũĩñupũ ti wese upaũ cajũgoye capaabojaũ etaátacure,” ïcõñarĩ jãã ï quetibũjũwĩ Jesús.

16 Ñ yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Torea bairo ãmerẽ camasã caãnimajũrã nimirãcũã, caberopũ cabũgoro macããna nigarãma. Tunu bairoa ãmerẽ camasã cabũgoro macããna nimirãcũã, caberopũ caãnimajũrã nigarãma,” jãã ñwĩ.

### *Jesús anuncia por tercera vez su muerte*

*(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)*

17 Bairo cabero Jesús Jerusalén caátíwãpũ ácú, jãã, cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ, jãã piiwũjori, atore bairo jãã ñwĩ:

18 —Jerusalẽpũ marĩ caátĩere merẽ mũjãã masĩña. Topũ ti macã macããna pũame yũ, Camasã Jũgocure, yũ ñerĩ, yũ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairo Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pũame yũ pajĩãroca rotigarãma.

19 Bairo átirotiri yua, ape yepa macããnarẽ yũ nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma.

Roro yu bape epegarãma. Bairo átieperi, yucupãĩru yu papuatu rocagarãma. Bairo yure na caátimiatacũãrẽ, itia rũmu bero caãno yu ruame yu caticoagu tunu —jãã ãwĩ.

*Lo que pidió la madre de Santiago y Juan  
(Mr 10.35-45)*

<sup>20</sup> Cabero Zebedeo nũmo cõ pũnaa mena Jesutu etari, cõ ruropaturi mena etanumuñupõ, qũĩ jẽniñago.

<sup>21</sup> Bairo cõ caáto ãña, “¿Ñerẽ mu yu caáto mu boyati?” cõ ã jẽniñañupũ.

Cõ ruame bairo qũĩñupõ:

—Ati yepare mu carotimasĩrãu caetaro, yu pũnaa mutũ na mu caruirotiro yu boya. Jĩcãũ cariare nũgõã, apei caãcõ nũgõã na mu caruirotiro yu boya. “Jaũ,” miwã —qũĩñupõ Juan, Santiago paco ruame Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús cõ pũnaarẽ:

—Mũjãã cabaipeere masĩtĩmirãcũã, yure mũjãã jẽniña. Bũtioro ropiye bairicarore mũjãã jẽniniña. Yu ruame ropiye yu baigu. Yure bairo mũjãã cũã ropiye mũjãã cabaiata, ¿mũjãã nũcãmasĩrãti? —na ãñupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo:

—Mũrẽ bairo jãã nũcãmasĩña —qũĩñuparã.

<sup>23</sup> Bairi Jesús ruame atore bairo na ãñupũ:

—Mũjãã caĩrõrẽ bairo ropiye mũjãã baigarã. Bairũa, yu majũ yure cajurotiparã, yutu cariare nũgõã, bairi caãcõ nũgõã caruiparãrẽ na yu bese-masĩtĩña. Yu Pacũ ruame roque bairo caãniparãrẽ

na besemasĩñami –na ñĩupũ Jesús, Juarẽ bairi Santiago cũãrẽ.

<sup>24</sup> Cabero jãã, Jesús cũ cabuerã pũga wãmo cãnacãũ majũ caãna Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catũgoatana ãnirĩ na mena jãã asiacoapu.

<sup>25</sup> Jesús pũame tiere ñña, nipetirã jããrẽ cũtu pijori atore bairo jãã ñwĩ:

–Merẽ mũjãã masĩña ati mũmurecõo macããna na caátĩãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama.

<sup>26</sup> Mũjãã pũame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pũame bairotiya mũjããrẽ: Mũjãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau, mũjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya.

<sup>27</sup> Tunu bairoa mũjãã mena macããcũ, caroti majũũrẽ bairo caãnigau, mũjãã mũmure bairo cũ caãno, ñuñña.

<sup>28</sup> Bairi yu, Camasã Jũgocu quetiupau majũrẽ bairo yure caraabojaparãrẽ na macãũ acú mee yu apú ati yepare. Camasãrẽ na juátinemou acú yu apú ati yeparũre. Tunu bairoa yu cariarije jũgori camasã capããrãrẽ na carorije wapare netõũ acú yu apú –jãã ñwĩ.

### *Jesús sana a dos ciegos*

*(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

<sup>29</sup> Cabero jãã, Jesús mena Jericó na caĩrĩ macãpu caãniatana jãã cawitiro, capããrã camasã Jesús berore usawã.

30 Bairo jáã caátó, cacaapee ññaena p̄garã, maa t̄p̄ ruiyupa. Bairo cacaapee ññaena p̄ame, Jesús cū canetōátóre t̄gorã, b̄s̄rique tutuaro mena atore bairo q̄ũ awajajowã Jesure:

—Jãã Quetiupa, David ãnacū p̄rãmi, bopacooro jáã ññaña! —q̄ũwã.

31 Bairo na caĩrõ, camasã p̄ame na tutiwã, na awajaeticōãto, ñrã. Bairo narẽ na caĩmiatacũãrẽ, jĩrĩã jáñurĩ awajanemowã tunu:

—Jãã Quetiupa, David ãnacū p̄rãmi, bopacooro jáã ññaña!

32 Jesús p̄ame bairo na caĩawajarijere t̄gori, tuan̄cãwĩ. Tuan̄cãrĩ yua, c̄tu na piijowĩ. Atore bairo na ñwĩ:

—¿Ñerẽ mujãã ȳ caáto mujãã boyati?

33 Bairo cū caĩjẽniñarõ t̄go, bairo q̄ũwã caapee ññaena Jesure:

—Jãã Quetiupa, caĩñamasĩena ãnirĩ jáã ññamasĩgaya tunu —q̄ũwã.

34 Jesús p̄ame bopacooro na ññarĩ, na caapeere p̄ñawĩ. Bairo cū caáto, jicoquei ññamasĩcõãma yua. Ññamasĩ, Jesús berore ̄sawã yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)*

1 Bairo Jerusalén macã t̄p̄ cõñaáná yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo buro t̄re jáã etawa.

2 Bairo etarã, jáã mena macãña, Jesús cū cabuerã, p̄garãrẽ atore bairo na ñjowĩ:

—Ánája ato riape caãni macããc̄p̄. Top̄ etarã, jicoquei burra jiyan̄cõrĩcõrẽ cõ macã mena



mujãã bôcagarã. Bairo na bóca yua, na ôwãrĩ, na mujãã jeapá yu tɔpɔ.

<sup>3</sup> Bairo mujãã caôwãrô, jĩcãũ ùcũ mujããrẽ, “¿Nopẽĩrã na mujãã ôwãñati?” cũ caĩata, atore bairo cũ mujãã ïwã: “Marĩ Quetiupaɔ na boami. Yoaro mee mujãã tunuogumi tunu mujãã burrore,” cũ mujãã ïwã —na ï jowĩ Jesús.

<sup>4</sup> Tie pɔame profeta ãnacũ cũ caĩwoatuquetibɔju jũgoyeticũrĩcãrôrẽ bairo baietaro baiwɔ. Atoze bairo ï woatuyayupi profeta Jesús cũ cabaipeere mai:

<sup>5</sup> “Atoze bairo Siôn cawãmecuti macã macããnarẽ na ï quetibɔjɔya:

‘Mujãã quetiupaɔ rey pɔame mujããtɔ etaacú baiyami.

Capajĩãrĩcũrẽ bairo mee, caroaro mena burro macũ bui pesari mujããtɔ etaacú baiyami,’

na ï quetibɔjɔya,” ï quetibɔju jũgoyeticũñañupĩ profeta ãnacũ pɔame.

<sup>6</sup> Bairo Jesús cũ caĩrô tũgo, cũ cabuerã pɔame cũ caĩrotirorea bairo átiracoámã.

<sup>7</sup> Bairi burra, cõ macũ cũãrẽ bóca yaparori, na jeámã Jesús tɔpɔ. Bairo na caje etaro yua, jãã jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire jãã peowɔ. Bairo jãã caáto, Jesús pɔame burro buipɔ wãmɔpeawĩ. Bairo cũ bui pesari yua, ánutuami Jesús Jerusalẽpɔ.

<sup>8</sup> Bairi camasã capããrã ãma. Jĩcããrã na mena macããna na jutii cabui macããjẽrẽ esocũwã maa cũ caátíwãrẽ. Aperã pepũũ queeri ùnierẽ patanerĩ Jesús jũgoyere piticũjũgowã, Jesure qũĩroari, ɔseanirã.

<sup>9</sup> Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero macããna cũã bũsarique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeojũgowã:

—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa QuetiupaꝞ Rey David marĩ ñicũ ãnacũ pãrãmirẽ! ¡Jesús, Dios cũ cajou marĩ QuetiupaꝞ majũ cũ caãnoi, cãrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios amarecõo macããcãrẽ! —qũĩ basapeowã camasã.

<sup>10</sup> Bairo Jesús Jerusalẽrẽ cũ cajãáto, ti macã macããna nipetirã qũĩñarã etawã:

—Ñni, ¿ñamũ cũ ãniñati? —ĩ jẽniñawã Jesure causarẽ.

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ãwã:

—Ñni Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcũ niñami —na ãwã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> Bairo Jesús pũame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jãámi. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatari majã cũãrẽ na acurewiyoyo jũgowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari majã ya mesarire, bairi buare cawapatari majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ peyocõãwĩ.

<sup>13</sup> Bairo átiri, bairo na ãwĩ:

—Dios cũ caquetibũjari tutipũ bairo ãña: “Yũ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,” ãña. Bairo caĩquetibũjamiatacũãrẽ, mũjãã pũame apeye arũare bairo mũjãã átiya. Camasãrẽ jerutinunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii,

ũtã wiire bairo m̃jãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ìwĩ Jesús.

14 Cabero Jesús templop̃ cū caãno mai, cacaapee ìñmasiẽna p̃ame, bairi ñicãrĩ caroyetuarã cūã cãtu etawã. Jesús p̃ame na catiowĩ.

15 Bairo sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cūã caroaro cū caátiere ìñamirãcũã, tunu cawĩmarã templop̃, “Nipetiro cū marĩ basapeoto David ãnacũ pãrãmirẽ,” na caĩrõ tũgori, Jesure qũññatejãñuwã.

16 Bairi atore bairo qũñwã:

—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrõ, m̃ tũgoetiyati? “¡Tocãrõã jãnaña!” na ìña —qũñwã sacerdote majã quetiuparã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ìwĩ Jesús:

—Ỹ tũgomajũcõãña. ¿M̃jãã p̃ame ãnoa cawĩmarã Diore na cabasapeorijere m̃jãã ìñãetinuçũñati Dios ya tutip̃? M̃jãã masĩrã. Bairo ìña:

‘Dios, cawĩmarãrẽ, caũpũrããcã cũãrẽ m̃rẽ na caĩñseanipeere m̃ na basapeo joroque na m̃ átiya,’

ĩ quetib̃j̃ya ti tutip̃ —na ìwĩ Jesús fariseo quetiuparãjããrẽ.

17 Bairo ì yaparo, na aweyori ti macã Jerusalẽrẽ witicoámí, Betania macãp̃ ácú. Top̃ jãã cãniwã.

*Jesús maldice la higuera sin fruto*

*(Mr 11.12-14, 20-26)*

18 Cabusuri rãm̃ caãno tunucoámí Jesús Jerusalẽp̃. Bairo ti macãp̃ ácú, queya tũgoñañupĩ.

19 Bairo queyari, jĩcãũ yucũ higuera cawãmecutii, maa tũniacã caãniirẽ ññajowĩ. Bairo ññajori yua, caricare ññacũ ámí. Bairo caricare cũ camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto añupã. Ríca mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo ñwĩ yua Jesús higerare:

—¡Atii, tocãrõã ríca manigaro yua!

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ti yucũ pũame jĩnicoaápu.

20 Bairo cabairo ñña, jãã, Jesús cũ cabuerã pũame jãã ñña acũacoapũ. Atope bairo jãã ñwũ Jesure:

—¿Ñe jũgori yoaro mee to jĩnicoayati ti yucũ? —cũ jãã ñ jẽniñawũ.

21 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ñwĩ Jesús:

—Cariape mujããrẽ ñña: Dios mena tũgoñatutuari pũgani cãrõ tũgoñarĩ mee, “Yũ caĩrõrẽ bairo baico-agaro,” cariape mujãã caĩtũgoñatutuacõãta, atii higuera yucũre yũ caátiatatore bairo netõjãñurõ mujãã átimasĩgarã. Bairi ati ãtãũrẽ etari, “Wãáti ria capairiyapũ etanũcãrõjã,” mujãã caĩata, mujãã caĩrõrẽã bairo baibujoro tii ãtãũ pũame.

22 “Yũ cajẽnirõrẽã bairo jogũmi Dios,” cariape mujãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cũ mujãã cajẽnirĩjẽrẽ mujãã jomajũcõãgũmi Dios —jãã ñwĩ Jesús.

### *La autoridad de Jesús*

*(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)*

23 Bairo cabero templo wiipũ jãámi Jesús. Bairo topũ camasãrẽ cũ cabueãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabũtoa camasĩrã cãã, cãtũ etari, atore bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Noa ũna na carotiro mena bairo m̄ átíati ñamicã m̄ caátíatajere?

24-25 Bairo na caĩjēniñarō t̄go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ȳ cūã m̄jããrē j̄cã wãme ȳ jēniñaḡ. Cariape ȳ m̄jãã ȳwa: ¿Ni ũcū camasãrē cū bautiza rotijoyupari Juan ãnac̄rē? ¿Dios, o camasã p̄ame cū na bautiza rotijoyupari? Tiere cariape ȳ m̄jãã caĩquetib̄j̄ata, ȳ cūã cariape m̄jããrē ȳ quetib̄j̄ḡ, “Noa ũna na carotiro mena bairo ȳ átiya,” m̄jãã ñiḡ —na ĩwĩ Jesús.

Bairo cū caĩrō t̄go, yasiroaca ãmeo b̄s̄wã na majũ c̄rē na caĩȳpeere: “¿Nop̄e bairo cū marĩ ȳrãati? ‘Dios p̄ame cū bautiza rotijoric̄ami Juarē,’ marĩ całata, ‘Toroque, ¿nop̄ẽĩrã Juan ãnac̄ cū caquetib̄j̄ri jere cariape m̄jãã t̄goeti?’ marĩ ĩb̄j̄iōmi.

26 Tunu bairoa, ‘Camasã p̄ame cū bautiza rotijoricarãma Juarē,’ marĩ ĩ masĩt̄ĩña, marĩrē tutirema, ĩrã. Merē camasã nipetiro, ‘Juan ãnac̄ Dios cū caquetib̄j̄rotijoric̄ ãmi,’ ĩ t̄goñac̄õãñama,” yasiroaca ãmeo ĩ b̄s̄wã.

27 Bairi, “Jãã masĩt̄ĩña Juarē cabautiza rotijoric̄ure,” q̄ĩwã fariseo quetiuparãjã Jesús.

Bairo na caĩrō t̄go, Jesús p̄ame bairo na ĩwĩ:

—Cariape ȳ m̄jãã ȳetiya. Bairi ȳ cūã, “Noa ũna na carotiro mena tore bairo ȳ átimasĩña,” m̄jããrē ñi quetib̄j̄etiḡ —na ĩwĩ.

### *La parábola de los dos hijos*

28 ĩ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús:

—¿Dope bairo mujãã ĩ tũgoñañati atie quetire? Jĩcãũ pũgarã carũnaacsũ añũpũ. Bairo jĩcãũrẽ, “Macũ, ati rũmũrẽ yũ use weserũ mũ caraanãto yũ boya,” qũĩñũpũ.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ macũ pũame, “¡Yũ áperigũ, yũ ágaetiya!” qũĩñũpũ. Cabero cũ pacũre cũ caĩnetõnũcãrĩjẽrẽ are wãme tũgoña wasoari, paaũ acoásúrũ.

<sup>30</sup> Cabero tunu cũ macũ apeire torea bairo cũ paarotiyurũ na pacũ tunu. Cũ pũame, “Jaũ, ãmeacã yũ paaũ ágũ,” qũĩñũpũ. Bairo caĩ nimicũã, paaũ ápéyurũ.

<sup>31</sup> Bairo na pacũ cũ caborijere caátacũ, ¿ni pũame cũ añũparĩ? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús, to caãna fariseo majãrẽ.

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo:

—Cũ macũ cũ carotijũgoatacũ pũame niñami na pacũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgousaũ majũ —qũĩwã.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to caãna fariseo majãrẽ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Torea bairo Roma macã macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, bairo carõmia caũmũa mena caepewapatarã rõmirĩ cũã, mujãã jũgoye Dios mena cabũsqũẽnorã añirĩ, Dios cũ carotimasĩrĩpũre mujãã jũgoye jããgarãma.

<sup>32</sup> Juan ãnacũ pũame caroa ãnajẽ catajere mujããrẽ quetibũyũyupi. Bairo cũ caĩquetibũmĩatacũãrẽ, cariape cũ mujãã tũgoesupa. Bairo cũ caĩquetibũjũriquere cariape mujãã catũgoetimiatacũãrẽ, dinerore jejobojari majã, bairo carõmia caũmũa mena caepewapatarã rõmirĩ cũã cũ tũgousayupa. Bairo na caáto ĩñamirãcũã, roro mujãã caátajere tũgoña yapapuari

m̄jãã tũgoña wasoaesupa m̄jãã yerire —na ï quetib̄j̄m̄wĩ Jesús.

*La parábola de los labradores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Ì quetib̄j̄m̄ yaparo, atore bairo camasãrẽ na ï quetib̄j̄m̄nemowĩ tunu: “Tunu ape wãme ïcõñarĩ, m̄jããrẽ ȳ quetib̄j̄m̄: ãñurũ jĩcãũ wese up̄m̄. Cũ p̄ame use wesere qũẽnoñurũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ãñotayur̄m̄ ùtã rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñurũ. Áti yaparo, na caĩñacotepa wii caĩm̄arĩ wii, torre cũãrẽ qũẽnoñurũ. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásúr̄m̄ cayoarop̄m̄. Mai, águ jũgoye, cũ wesere waso cũñurũ aperã paari majãrẽ, wapataḡm̄.

<sup>34</sup> Cabero yua, use cabutiri yutea caetaro masĩrĩ, cũ ãm̄arẽ na joyur̄m̄ cũ ya wesere cũ cawasoricarã t̄r̄m̄. Cũrẽ na cawasorique wapare bōm̄, na joyur̄m̄, tiere na jeatíbojaáto, ï.

<sup>35</sup> Bairo cũ ãm̄a na caetaro ñña, ti wese paari majã p̄ame cũ ãm̄a cũ cajomiatana jĩcããrãrẽ na qũẽñurã. Aperãrẽ na pajĩãrecõãñurã. Aperãrẽ ùtã rupaa mena wẽẽrĩ na cãmitu tunuojoyurã.

<sup>36</sup> Cabero ti wese up̄m̄ p̄ame cũ ãm̄a cũ cajojũgoricarã netõjãñurõ na jonemoñurũ tunu cũ wesep̄m̄. Tunu torea bairo na ásuparã ti wesere caraari majã p̄ame.

<sup>37</sup> “Cabero ti wese up̄m̄ cũ macũ majũrẽ cũ joyur̄m̄, atore bairo ï tũgoñarĩ: ‘Ȳm̄ macũ roquere cũ n̄cũb̄ngobujiorãma, ȳm̄ macũ majũ cũ caãnoi.’

<sup>38</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã p̄ame ti wese up̄m̄ macũ cũ caatóre ññarĩ, ãmeo

ĩñuparã: ‘Atiyami ati wese upau macũ. Cũã niñami cã pacũ cã cariaro bero ati wesere cacũgoũsapau. Bairo cã marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápara, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ.

<sup>39</sup> Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tãnipũ cã ñeowaátí, cã pajĩãrocacõãñuparã,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>40</sup> Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩ jëniñawĩ cã caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácũmi mũjãã ĩ tũgoñañati cã macũrẽ na ca-pajĩãrocaro bero ti wese upau pũame ti wesere etaũpũ?”

<sup>41</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:

—Bairo átigũmi: Bopacooro na ĩñaecũ, ti wese paari majãrẽ na pajĩãrecõãgũmi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cã wesere coteroticũgũmi. Na pũame roque cã jogarãma cãrẽ na cawasorique wapare, ti yũtea caetaro —qũĩwã Jesure cã caĩrĩjẽrẽ catũgori majã.

<sup>42</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:

—¿Atie quetibũjũcũrĩqũẽrẽ mũjãã ĩñaetinucũñati Dios yaye bũsarica tutipũ? Mũjãã masĩrã. Bairo ĩña:

‘Ûtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ãtããrẽ na caboe-timiatacũãrẽ, tia pũame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujoricaro. Dios pũame bairoa ásupi.

Bairo cã caátore ĩñarã, marĩ tũgoña ẽseaniña,’ ĩ quetibũjũya Dios yaye bũsarica tutipũ —na ĩ quetibũjũwĩ Jesús.



43 Ī quetibujɥ yaparo, atore bairo na ĩ nemowĩ tunu:

—Bairi mujããrē ñiña: Mujãã, Dios cū carotimasĩrĩpaure cajããbujioatana topɥ mujãã jããetigarã. Aperã pɥame roque jããgarãma. Dios cū carotirore bairo caátimajã jããgarãma.

44 Tunu ni jĩcãũ ũcũ tia ũtãã mena cū cañarocapeata, rocapecoabujioɥmi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipɥ to cañarocapeata, cū rocaboo rocacõãbujio —na ĩ quetibujɥwĩ Jesús, tia ũtããrē bairo cū cabairijere na quetibujɥgɥ.

45 Bairo cū caĩquetibujɥro tũgo, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cũã masĩcõãwã Jesús cū caĩrĩjērē. “Marĩ pɥame tia ũtããrē carocari majãrē bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrēã ĩgɥ ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñawã.

46 Tie jãgori Jesure cū ñegamirãcũã, cū ñemasĩẽma, camasãrē na uwirã. “‘Jesús profeta ãcũmi,’ ĩ tũgoñarĩ marĩ qũẽrema camasã, cū marĩ cañerotiatã,” ĩrã, cū ñemasĩẽma.

## 22

### *La parábola de la fiesta de bodas*

*(Lc 14.15-24)*

1 Tunu ape wãme camasãrē ĩcõñarĩ na quetibujɥnemowĩ:

2 “Dios cū carotimasĩrĩpaɥ atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupaɥ rey cū macũ cū cawãmojiyaparo bose rãmurē qũẽnobojoyupɥ.

3 Bairo qũẽnorĩ yua, cū capiiatanarē cū ũmuarē na piirotijoyupɥ. Bairo cū caĩrõrēã bairo cū ũmua narē na caquetibujɥnetõmiatacũãrē, cū capiiatana pɥame atĩgaesuparã.

4 Bairo cabero aperã cū ãm̃uarẽ tunu na piroti-jonemoñurũ: ‘Bairo m̃jãã ãgarã yu capiitanarẽ: “Merẽ marĩ caugaparo etaya. Yu wesuare, aperã waibutoa caroaro cariicuna cūãrẽ na pajĩarĩ, na riire yu ãsũñaioyaroya. Ñe ãnie rusaetiya. Bairi tãmurĩ m̃jãã apá,” na ã quetibuj̃netõrãjã,’ na ã joyuru quetiurau rey cū ãm̃uarẽ.

5 Cū capiimatana ruame cū yueticõãñuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ cū weseru acoásuru. Apei cū caapeye nunirõru acoásuru.

6 Aperã ruame quetiurau rey ãm̃uarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrãrẽ na pajĩareyuparã.

7 Bairo quetiurau rey ruame roro na caáto tũgo yua, asiajãñuñurũ. Cū ãm̃ua soldaua pajĩarĩ majã ruamerẽ natu joyuru, na pajĩãrerotijon. Na ya macã cūãrẽ joerocacõã rotiyuru.

8 Bairo átirotiri bero, atore bairo cū ãm̃ua aperãrẽ na ãñurũ: ‘Yu macũ cū sawãmojiyaparo bose rãm̃urẽ ñe ãnie merẽ rusaetiya. Yu capiijomiatana ruame roro na caátie jũgori na yu boetiya.

9 Bairi maarĩru m̃jãã caátó yu boya tunu. Maarũ caãna tocãnacãũruera m̃jãã cabocaetarãrẽ, “Ugarasã quetiurau rey macũ bose rãm̃urẽ,” ’ na m̃jãã ãwã.

10 Bairo cū caĩrõ tũgo, cū ãm̃ua cū caĩrõrẽã bairo maarĩru ásuparã. Á yua, nipetiro na cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na caĩroaena cūãrẽ. Bairo na caátoi, quetiurau rey bose rãm̃u cū caqũenorĩ aruare camasã jeto jiracoasuparã yua.

11 “Bairo quetiurau rey ruame cū capiijoatanarẽ na jẽnigu, ti aruaru etayuru. Eta yua, jĩcãũ na mena macããcũrẽ qũĩñabocayuru. Cū ruame jutii, wãmo

jiyarica bose rūmꞤ macããjẽ mee jutii jãñañupũ.

12 Bairo tie mee cũ cajãñarõ ñnarĩ quetiupaꞤ rey atore bairo qũññupũ: ‘YꞤ yaꞤ, wãmo jiyarica bose rūmꞤ macããjẽrẽ mꞤ jutii jãnaẽtĩña. Bairi, ¿noa na carotiro mena yꞤ ya wiire mꞤ jãáti?’ qũññupũ. CaꞤmꞤ ꝑꞤame quetiupaꝑe dope bairo qũññupũ.

13 Bairi quetiupaꞤ rey ꝑꞤame cũ mesarire cañnarĩcãñgõrĩ majãrẽ atore bairo na ññupũ: ‘Ñnirẽ cũ ñeña. Cũ wãmorĩ, cũ rꝑꝑorire jiyari, jõ macã canaitĩãrõꝑꝑ cũ rocawiyocõã joya,’ na ññupũ. To canaitĩãrõꝑꝑ camasã capããrã otigarãma. Na opire bacarꝑꝑotugarãma, bwtiogo yapapuarã.

14 Capããrã niñama Dios cũ capiijorã. Bairo na cañnimitacũãrẽ, na mena macããna jĩcããrã jeto cũ yꝑꝑyama, cũ cabeserã ꝑꞤame,” na ñ quetibꝑꝑjꝑwĩ Jesús.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

15 Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo busꝑꝑẽnirã neñañuparã. “¿Dope bairo rorije cũ busꝑꝑo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cũ cabꝑꝑuata, cũ marĩ busꝑꝑjãmasĩgarã,” ñrã neñañuparã.

16 Bairo busꝑꝑẽni yaparo, na cabuerã, bairi Herodes yarã cũãrẽ Jesutꝑꝑ na joyupa, atore bairo qũññẽniñagarã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mꞤ caátĩãnierẽ. Mꝑꝑ, caroaro cariape mꞤ quetibꝑꝑjꝑnucũña. Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cũ cañnirotiricarorea bairo mꞤ bueya. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya.

17 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tãgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupa<sub>H</sub> emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati? –qũĩ jẽniñawã.

18 Jesús p<sub>H</sub>ame roro na caĩtãgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ãwĩ:

–Mujãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo y<sub>H</sub> mujãã ã jẽniñañati?

19 Jau, y<sub>H</sub>re joñijate moneda tiire, emperadore mujãã cajonucũrĩ tii ãnorẽ –na ãwĩ.

Bairo cã caĩrõ tãgo, moneda tiire cã nuniwã.

20 Bairo na canunirõ, atore bairo na ãwĩ:

–¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiicap<sub>H</sub>re? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? –na ã jẽniñawĩ Jesús.

21 Bairo cã caĩrõ, na p<sub>H</sub>ame bairo qũĩwã:

–Emperador, quetiupa<sub>H</sub> ya wãme, bairi tunu cã riape tusaya ti tii moneda tiicap<sub>H</sub>re –qũĩwã.

Bairo na caĩquetibuj<sub>H</sub>ro, atore bairo na ãwĩ yua Jesús:

–Toroque emperador quetiupa<sub>H</sub>re cã yaye caãnierẽ, cãrẽ cã tunujoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cã jonucũña –na ã quetibuj<sub>H</sub>wĩ Jesús fariseo majãrẽ.

22 Bairo cã caĩrõ tãgorã, cã caĩquetibujurijere tãgo ac<sub>H</sub>acoama. Bairo bairã, cã witiweyocoámá.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

23 Ti rũmua caãno jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarámá Jisure. Mai, saduceo majã p<sub>H</sub>ame atore bairo caĩtãgoñarĩ majã niñama: “Camasã

cariacoatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” caĩtũgoñarã ãma. Bairo atore bairo qũĩwã Jesure:

24 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirãmupre: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricũ cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariacopata, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. Tierẽ mũ masĩ. Bairo jĩcã wãme ĩcõñarĩ jãã quetibũjũpa mai:

25 ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ jĩcãũ pũnaa. Bairo cajũgocũ pũame wãmojiya jũgoypũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ. Bairo cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ cũ cãã.

26 Bairo torea bairo cũ bai cabero macããcũ cãã cõ wãmojiyamii, riacoásúpũ. Bairo jetoa aperã cũ bairã cãã na buiacore nũmocutimii, pũnaa mána jeto riapeticoásúparã.

27 Cabero na ãnana nũmo caãnimirĩcõ cãã riacoásúpo.

28 Bairo ati yeparũ nipetirã nũmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiorũ na caãno, ¿ni majũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ nũmo cõ ãnicuti? —qũĩ jẽniñawã saduceo majã Jesure.

29 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibũjũwĩ Jesús:

—Mũjãã, saduceo majã, Dios yaye cũ caquetibũjũcũrĩqũẽ, bairo cũ catutuarije cũãrẽ mũjãã tũgoña mawijiacoyã, bairo ĩrã.

30 Ape ɯmɯrecóore caɯmɯa, carõmia cũa catiri caetaparã pɯame nɯmo manigarãma. Ángelea majã, ɯmɯrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma.

31 Apeyera tunu mɯjããrẽ yɯ quetibɯjɯgu: ¿Cariacoatana nimirãcũa tunu na cacatirore Dios cũ caquetibɯjɯcũrĩcã tutipɯ mɯjãã ãnetinucũñati atiwērẽ? Mɯjãã masĩrã:

32 ‘Yɯa, yɯ ãniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupɯa caãnacũ,’ ãñupĩ. Bairo cũ caĩrõĩ, marĩ masĩña: Dios pɯame cayasirã ãnana ãna quetiupɯa mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupɯa roque niñami! —na ã quetibɯjɯwĩ Jesús saduceo majãrẽ.

33 Bairo camasã pɯame cũ caĩquetibɯjuro tũgo, tũgocõã maniáma caroaro Jesús cũ caĩquetibɯjuriyere yua.

*El mandamiento más importante  
(Mr 12.28-34)*

34 Bairo Jesús caroaro cũ caĩquetibɯjuro jũgori, pɯgani cũ jẽniñanemo masĩẽma saduceo majã pɯame yua. Bairo tiere tũgorã, fariseo majã pɯame na majũ ãmeo busɯpẽnigarã neñañuparã.

35 Bairo busɯpẽnĩ yaparo yua, jĩcãũ na mena macããcũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērẽ cajũgobueire Jesutu cũ joyupa. Bairi cũ pɯame Jesús roro cũ busuáto ãrã na cajoataɯa, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

36 —Cabuei, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pɯame caãnimajũrĩjẽ cũ caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñawĩ.

37 Bairo cū caļjēniñarō tūgo, atore bairo qūiwī Jesús caūmure:

—‘Mujāā, Israel macāāna, mujāā caātiānie nipe-tirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujāā yerip, mujāā catūgoñarījē nipetirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujāā catutuarije nipetirije mena cū maiña.’

38 Atie Moisés cū caroticūrīqūē tocānacā wāme netōrō caānimajūrījē niña.

39 Atie rocajāñurī cū caroticūrīqūē torea bairo jāñurī niña tie cūā. Bairo iña: ‘Mujāāt, macāāna cūārē mujāā rupaure mujāā camairōrēā bairo na maiña.’

40 Tie puga wāme cū caroticūrīqūē caānimajūrījē niña. Moisés ānacū ape wāme cū caroticūrīqūē bairi profeta majā na caroticūrīqūē tocānacā wāme netōrō caānimajūrījē niña. Tie camanicōāta, ape wāme carotirije manibujioro —qūi quetibujawī Jesús cajūgobueire.

*¿De quién descende el Mesías?*

*(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

41-42 Bairo fariseo majā aperā na caneñarō, atore bairo na iwī Jesús cūta caānarē:

—¿Dope bairo mujāā ī tūgoñañati Mesías, “Dios cū cajou,” na caĩrē? ¿Noa macū cū ānicatī? —na ī jēniñawī.

Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qūiwā:

—David ānacū pārāmi niñami.

43 Bairo na caĩrō tūgo, atore bairo na ī jēniñanemowī tunu:

—Bairo cū caānimiatacūārē, ¿nopēī David ānacū pame Espiritu Santo cūrē cū camasīōrījē jūgori,

“Y<sub>u</sub> Quetiupau,” cū qũĩñañuparĩ Mesíare? Atore bairo ĩñupĩ David:

<sup>44</sup> ‘Dios p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> Quetiupa<sub>u</sub>re atore bairo qũĩwĩ: “Ato ruiya cariape n<sub>u</sub>gõã p<sub>u</sub>ame mai.

M<sub>u</sub> pesua cañanarẽ na y<sub>u</sub> canetõn<sub>u</sub>cãrõ bero, m<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame na m<sub>u</sub> rotimasĩg<sub>u</sub>,” ’

ĩ woatuyupi David ãnacũ, Dios cū caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>45</sup> Bairo Mesíare, “Y<sub>u</sub> Quetiupau,” cū caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cū pãrãmi majũ cū ãnibujioc<sub>u</sub>tĩ? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús cõt<sub>u</sub> cañarẽ.

<sup>46</sup> Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, ni jĩcãũ ãcũ cū y<sub>u</sub>masĩẽmi jĩcã wãmeacã ũno. Bairi yua p<sub>u</sub>gani cū jẽniñanemo masĩẽma.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Cabero camasã cõt<sub>u</sub> cañarẽ, bairi jãã, cū cabuerã cũãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:

<sup>2</sup> “Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã, ‘Bairo ĩgaro ĩña Moisés ãnacũ marĩrẽ cū caroticũrĩqũẽ,’ m<sub>u</sub>jããrẽ ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucũñama.

<sup>3</sup> Bairi m<sub>u</sub>jããrẽ na caĩquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ri<sub>u</sub>jere bairo ása. Na tũgousaya. Bairo na tũgousamirãcũã, bairãpua na caátĩãnierẽ bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ cariape rotimirãcũã, na majũ p<sub>u</sub>ame na caátiro<sub>u</sub>tirore bairo áperiyama.

<sup>4</sup> Caũm<sub>u</sub> jĩcãũ, cū paabojari majõc<sub>u</sub>re cū j<sub>u</sub>p<sub>u</sub>saetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cū j<sub>u</sub>áperiyami. Tore bairo Moisés ãnacũ cū



caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã átiyama camasãrẽ. ‘Jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ caĩrã nimirãcũã, na rume tore bairo áperimajũcõãñama.

<sup>5</sup> Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caátie camasã na caĩñajoropũ átinucũñama, nipetiro camasã nũcũbugoro na mena na catũgoñaparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Dios yaye bũsuriqũe, na cawoa-turi pũrĩãcãrẽ jiyancũñama na riapé buipũ, na wãmorĩpũ cũãrẽ. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama.

<sup>6</sup> Tunu bose rãmũ caãno narẽ na capiata, caroapãripũre ruiri ugaganucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiipũ na caápáta, quetiupã cũ caruirije ũniepũ jeto ruiganucũñama.

<sup>7</sup> Tunu bairoa maapũ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nũcũbugoriquẽ mena na cajẽnirõ bonucũñama. ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã narẽ na caĩjẽnirõ bonucũñama.

<sup>8</sup> “Bairo na cabomiatacũãrẽ, bairo na caborore bairo mũjãã caĩñacõrõ yũ boetiya. Mũjãã cabuei jĩcãũã niñami. Tunu mũjãã rume jĩcãũ pũnaa jĩcãrõrẽ bairo cabairã mũjãã ãniña. Bairi, ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã mũjããrẽ na caĩroaro boeticõãña.

<sup>9</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũrẽ, ‘Marĩ pacũ ũcũ niñami,’ qũĩroaeticõãña. Jĩcãũã niñami marĩ Pacũ, umarecõo macããcũ majũ.

<sup>10</sup> Tunu bairoa, ‘¡Marĩ Quetiuparã!’ aperã mũjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Yũ, Cristo jeto camasã quetiupã yũ ãniña.

<sup>11</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigãũ, cabopacarãrẽ caroaro na cũ cajuáto ñuña.

<sup>12</sup> Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yũ ãniña,’

caĩ ꝑamerẽ, cabuꝑoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigumi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yu ãniña,’ caĩ ꝑame roquere, cabero cabuꝑoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigumi Dios.

13 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpaure mujãã jããmasĩẽtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpaure cajããgarã ꝑamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mujãã átinucũña.

14 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mujãã ãmanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mujãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mujãã netõgarã.

15 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Cayoaropu, ria capairiyare pẽña átí, o ape yeparure ánetõ átí, mujãã quetibuju ñesẽãnucũña, mujãã yaye quetire, camasã na catũgousaparore bairo írã. Bairo jĩcãũ catũgousaure cũ bócarã, ricaati cũ mujãã caquetibujuriye tũgori tũgoñamawijiao joroque cũ mujãã átiya. Mujãã netõjãñurõ carõure bairo caácu cũ ãnio joroque cũ mujãã átiya. Bairo mujãã caátie jũgori caũpetieti peeropu roro majũ baigumi.

16 “¡Mujãã, roro majũ mujãã netõgarã! Jĩcãũ ca-caarpee mácu cũ yarãrẽ, ‘Mujãã yu jũgogu,’ caĩ ùcũrẽ

bairo mʘjãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mʘjãã bueya. Atore bairo na mʘjãã ï quetibʘjʘya: ‘Ni jĩcãũ ũcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩɣũ, “¡Dios ya wii mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, “¡Dios ya wii macããjẽ oro majũ mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ cariape mee mʘjãã ï quetibʘjʘya camasãrẽ.

17 ¡Bairo caĩquetibʘjʘrã ãnirĩ cacaapee mánarẽ bairo mʘjãã baiya! Catũgomasiẽnarẽ bairo mʘjãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro pʘame, ti wii netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti wii pʘame, ti wii macããjẽ oro to ñuo joroque átiya.

18 Tunu atore bairo camasãrẽ na mʘjãã quetibʘjʘnemoña: ‘Ni jĩcãũ ũcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩɣũ, “¡Altar mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, “¡Waibʘcʘ riire na cajoemũgõjorije mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ mʘjãã ĩto quetibʘjʘya camasãrẽ.

19 ¡Cacaapee mánarẽ bairo mʘjãã baiya! Waibʘcʘ riire na cajoemũgõjorije pʘame altar netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti altar pʘame waibʘcʘ riire ñuo joroque átiya.

20 Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Caãnorẽ bairo ñiña,’ ĩɣũ, ‘¡Altar mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

21 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, ‘¡Templo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Templo wiire, bairi ti wii macããcũ Dios mena cũã ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

22 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, ‘¡ʘmurecõo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Dios ya trono, bairi to ruiricarõ

macããcũ mena cãã ñiña!' caĩrẽ bairo ññami.

<sup>23</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Mujãã cãã pũga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mujãã cacũgoata, jĩcã tiiaca mujãã jonucũña Diore. O ɱgarique asurique jĩcã wãme ũno pũga wãmo cãrõ mujãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mujãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique pũamerẽ mujãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cũãrẽ marĩ rotiyami Dios. Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie pũamerẽ mujãã tũgoñaẽtĩña.

<sup>24</sup> ¡Mujãã, jĩcãũ cacaapee ññaecũ cũ yarãrẽ, ‘Mujãã yu jũgogu,’ caĩ ũcãrẽ bairo mujãã baiya! Tunu, ‘Becoaca cũ manicõáto,’ ñrã, oco mujãã caetipeere mujãã weyórotinucũña. Bairo weyorotimirãcũã, waibɱcɱ capai, camellore rupana caɱgayujorãrẽ bairo mujãã baiya. Cabũgoro macããjẽ pũamerẽ caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mujãã átiya. Tunu bairoa caãnimajũrĩjẽ pũamerẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo mujãã ññacõãña.

<sup>25</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Jotɱ bapaarire dope bairo ɱgueri mano mujãã coserotinucũña. Bairo rotimirãcũã, mujãã yeripɱ roro mujãã catũgoñarĩjẽ pũamerẽ mujãã coserotietiya Diore. Bairi mujãã cayajapairije nicõãña mujãã yeripɱ. Tunu bairoa mujãã caborije jetore mujãã tũgoñanucũña.

26 ¡Mña, fariseo, cacaapee ññacũ ãcũ tũgopeoya mñ yñ caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãñ, cũ jotñ bapa pupeapñre cacosejũgoricñre bairo, mñ cãñ cajũgoye mñ yeripñre cacosejũgorañ mñ ãniña. Bairo mñ caáto, caroú majũ mñ ãnicõãgñ yua.

27 “¡Mñjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mñjãã fariseo majã cãñ, caĩtopairã, roro majũ mñjãã netõgarã, ricaati mñjãã caátĩãnie jũgori! Camasã ãnana na cacũrocarica ãtã ope buire bairo mñjãã baiya. Ti opeaca buipñ cabotirije mena caroaro warerique bauya. Bairo baimirõcãã, capupea pñame caboaricarã õwã ãnajẽ, bairi capũnirĩjẽ cãñ nicõãña.

28 Torea bairo mñjãã baiya. Camasã mñjããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ mñjãã bauya. Bairo baumirãcãã, mñjãã yeri pupeapñ mñjãã rojãñuña. Caĩtorije tũgoñarĩqũẽ, bairi apeye roro tũgoñarĩqũẽ cãñ mñjãã yeri pupeapñ jiracõãña.

29 “¡Mñjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mñjãã fariseo majã cãñ, caĩtopairã, roro majũ mñjãã netõgarã, ricaati mñjãã caátĩãnie jũgori! Profeta majã, bairi aperã tirũmñpñ macããna caroarã cãñ, na rupañri ãnajẽ masã ope buire mñjãã qũẽnonucũña caroa ãtã wiiriacãrẽ. Bairo áti yaparo, ti wiiriacãrẽ mñjãã ññacotenucũña, camasã, profeta ãnana rẽ na ñroáto, ñrã.

30 Cabero atore bairo mñjãã ñña: ‘Marĩ pñame marĩ ñicũjãã na caãni yñtea macããna marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na marĩ áperibujioricarã,’ mñjãã ñña.

31 Bairo mñjãã caĩrĩjẽ jũgori, ‘Profeta majãrẽ

capajĩārericarã pũnaa majũ marĩ ãniña, ĩrãrẽ bairo mujãã ĩña.

<sup>32</sup> Torena, ĩmujãã ñicũjãã roro na caátijũgoriquere átipeyocõãña!

<sup>33</sup> “ĩÃña ũna, moena majũ mujãã ãniña! Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ mujããrẽ peeropũ popiye mujãã baio joroque cũ caáto, ¿dope bairo mujãã rutimasĩrãati? Mujãã rutimasĩtĩgarã.

<sup>34</sup> Torecũ, mujããtu yũ jonemogu tunu yũ yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ majã cũãrẽ, bairi cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na yũ cajomiatacũãrẽ, cañuena ãnirĩ na mujãã boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mujãã pajĩãregarã. Aperãrẽ yucupãĩpũ na mujãã papuaturotigarã. Tunu aperã yũ yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiipũ na mujãã baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro popiye na baio joroque na mujãã átigarã noo na caãnopũ. Bairi ape macãpũ na caápáta, topũ cũãrẽ na usaáti, bairo jeto na mujãã átigarã roro majũ.

<sup>35</sup> Bairo mujãã caáto jũgori, popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi Dios. Tocãnacãũ caroarã, caãniñarĩcãrãrẽ na carĩ reyarique wapa popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi. Na carĩ rejũgoricũ caroú Abel cawãmecucupũ nijũgo aná, Zacarías, Berequías macũ, altar, santuario watoa mujãã capajĩãrĩcũpũ nituyama camasã na carĩ rejũgoatana capããrã beropũ.

<sup>36</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Na ãnana wapa roro popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi Dios, mujãã ãme caãnarẽ,” na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*Jesús llora por Jerusalén  
(Lc 13.34-35)*

37 Cabero atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: “¡Jerusalén, Jerusalén macã macãana mujããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mujãã pajĩãrenucũwã! Dios mujããrẽ cũ caquetibujurotijomirĩcãrã cũãrẽ ãtã mena wẽerĩ na mujãã pajĩãrenucũwã. Bairo roro majũ na mujãã caátimiatacũãrẽ, ĩnairõ mujããrẽ yu juátinmogamiwã! Āboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorõrẽ bairo mujãã yu juátinmogamiwã. Bairo yu caátimiatacũãrẽ, ĩcã nũgõã yu mujãã boerũ.

38 Bairo mujãã caboetoi, tocãrõã yua, mujãã caãnipau yasicoagaro. Tore camasã aweyoro-cacõãgarãma.

39 Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: ‘¡Useanirĩ atiyami Dios cũ cajou majũ!’ mujãã caĩparo jũgoye, yu mujãã ĩñaetigarã mai,” ĩwĩ Jesús, ti macãrẽ ĩñarĩ.

## 24

### *Jesús anuncia que el templo será destruido*

*(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)*

1 Cabero templo, Dios ya wii caãniatacu ti wiire witicoámí Jesús. Bairo cũ caátó, jãã, cũ cabuerã ruame cũtu etari, atore bairo cũrẽ jãã ĩwũ: “¡Jã, ĩñañijate! Caroa wii majũ ñiña templo wii.”

2 Bairo jãã caĩrõ tũgo, Jesús ruame bairo jãã ĩwĩ: —Ati wii paca ãtãpãĩrĩ ũnie nipetirijere mujãã ĩñaña. Tie cabaipeere cariape mujããrẽ ñiña: ĩcã rũmũ, ati wiire roro na caátĩ rũmũ caetaro, ĩcã ãtãã ũno bui tuticuti pesaricarõ manorũ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ĩwĩ.

### *Señales antes del fin*

*(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Cabero Olivo buropu jāã acoápu. Bairo topu etarã, Jesús cū caruiro ññarĩ, jāã, cū cabuerã puame Jesutu atí, atore bairo cū jāã ĩ jēniñawū:

—Jāãrē mu caquetibujuro jāã boya: ¿Nocārõpu to bairoati atie mu caĩrjē? ¿Dope bairo merē, “Ati yepa nemo yu tunuetagu,” bairi tunu, “Ati umarecõo peticoagaro,” mu caĩataje to bairoati? — cū jāã ĩ jēniñawū.

<sup>4</sup> Bairo jāã caĩjēniñarõ tũgo, atore bairo jāã ĩwĩ Jesús:

—Caroaro majũ mujãã tũgoñamasĩgarã, jāãpu, jāã ĩtoecore, ĩrã.

<sup>5</sup> Capããrã atĩgarãma ĩtoñesẽrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: “Yua, Mesías yu ãniña, Dios cū cajou,” ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrē na ĩtogarãma.

<sup>6</sup> Tunu bairoa mujãã queti tũgogarã: “Camasã aperopu cũãrē ãmeo pajĩãrã átiuparã.” Bairo na caátie quetire tũgori, tũgoacuaeticõãña. Ati umarecõo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecutipee niña bairopua. Bairi tũgoacuaeticõãña.

<sup>7</sup> Ti yutea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu apeye uariarique atĩgaro. Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetiropu.

<sup>8</sup> Jĩcãõ carõmio bairirupau caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rũmu capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña atie umarecõo cabaipēe mujããrē yu caquetibujurije.

<sup>9</sup> “Mai, atie cabaiparo jũgoye mujããrē roro átijũgogarãma. Mujããrē ñerĩ, aperãrē mujãã jog-



arãma popiye mujãã baio joroque na caátiparore bairo ãrã. Bairo áticõã, roro majũ mujããrẽ átigarãma. Bairi yua, ati umurecõo macããna nipe-tirã mujããrẽ ãñategarãma, yu yarã mujãã caãnoi.

10 Bairi ti yutea caãno capããrã camasã yu yaye busuriquere piticõãgarãma. Jĩcããrã ãmeo busujãbuitiregarãma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarãma na majũ.

11 Tunu bairoa, ‘Jãã, profeta majã, jãã ãniña,’ caĩtori majã capããrã etagarãma. Bairo camasãrẽ na ã quetibujuri, na ãtogarãma. Ricaati tũgojũgogarãma camasã ruame.

12 Camasã roriye na caátie butioro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na caãmeomairijẽrẽ jãnacõãgarãma.

13 Bairo na caátimiatacũãrẽ, noa ãna yu yaye busurique jĩcã wãmeacã ãnorẽ na cajãnaeticõãta, yasietigarãma.

14 Atie caroa queti cãã ati umurecõo capetiparo jũgoye nipetiporu cajesapeticoa jũgoyecutipee niña bairopua.

15 “Bairi mujãã ruame profeta Daniel ãnacũ cã caĩquetibuju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaietar-ijere ãñarã, atore bairo mujãã ã tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ Dios ya wiire nocãrõ caroapare moecũ carõu majũ toru cã caãnierẽ ãñarã, tore bairo mujãã ã tũgoñamasĩgarã yua. (Mujãã, ati tuti yu ya tutire caĩñabuerã ruame tũgopeoya yu yaye, yu caquetibujurijere.)

16 Bairo cabairo, Judea yepa macããna ãtã yucuru na ruti ápáro.

17 Tunu bairoa jĩcãũ ãcũ cã wii, cabuimacã

aruaru cū caāmata, ruiatíri, cū apeyere, ape aruaru caānierē cū jei ápéricōāto. Cariape cū ácoa ápáro.

18 Tunu bairoa cū, wesepu caācū cū jutii ūnierē bomicā, cū jetunu apéricōāto cū ya wiipu.

19 ¡Ti rūmu caāno carōmia bairirupa caāna popiye netōrō baigarāma! ¡Tunu bairoa, caūpūrāācārē, capūnaacuna cūā popiye netōrō baigarāma ti rāmūrē!

20 Bairi Diore cū jēniña, mājā carutiripa camasiriyoeti rūmu to caāniparore bairo írā. Cawāma pue yutea caāno, o marī judío majā, marī cayerijārī rāmū ūnorē to cabaietiparore bairo írā, Diore cū jēniña.

21 Ti rāmūrē roro ati yeparure bairique nigaro. Dios ati yepare cū caátijūgori rāmū bero tocānacā rāmūrē netōrō popiye bairica yutea nigaro ti rūmu caetaro.

22 Bairi Dios puame ti rāmū roro cabairijere cū cajānarotieticōāta, camasā nipetiro riapeticoabujiorāma. Bairua, mājā, cū cabeserārē mairī, peti yutea ūnoa popiye mājā cabaipa rāmūrē áti ēñotabojagūmi.

23 “Bairi ni jīcā ūcū, ‘Mesías, Dios cū cajou puame ati macāru etaupu,’ o ‘Jī macāru etaupu,’ cū caīata, cariape cū mājā tūgoetigarā.

24 Caītopairā capāārā atígarāma. ‘Yua, Mesías yu āniña,’ o ‘Yua, profeta yu āniña,’ caīrā atígarāma. Capee átijēñogarāma, camasā ricaati na catūgousaparore bairo írā. Mājā ūna, Dios cū cabesericarā cūārē itomigarāma.

25 Merē mājā, yu cabuerā, tiere mājāārē yu quetibūm jūgoyetiya.

26 Bairi mũjããrẽ ñiña: Noa ũna, ‘Mesías, desierto cayucũmanopũ buiaetaupũ,’ na caĩata, cariarpe na tũgoeticõãña. Camasã manopũ yũ macãrã ápéricõãña. Tunu bairoa aperã, ‘Mesías, ato marĩ caĩñaetopũ ãcũmi,’ na caĩata, cariarpe na tũgoeticõãña. Bairo mee yũ tunuetagũ ati yepare.

27 Вуро рuame yabei, muipũ cũ cawãmũatópũi yabejũgo acá, jõ muipũ cũ caruiropũ yabetuetayami. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ nemo ati yeparũre yũ catunuatĩ rãmũrẽ yũ baigũ. Yoaro mee yũ bauetagũ tunu.

28 Tunu bairoa noo rupaũri ãnajẽ cacũñarõ yuca cã topũa neñaetagarãma,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

### *El regreso del Hijo del hombre*

*(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yũtea carpetiro bero, muipũ mũmũrecóo macããcũ naitĩãcoagũmi. Ñami macããcũ cũã bauetigũmi. Ñocõã, mũmũrecóore caãnimiatana cũã ñacoagarãma. Bairo bairã, mũmũrecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma.

30 Bairo cabairo bero, apere ũnie átijẽñorĩqũẽ mũmũrecóo macããjẽ Dios cũ caátĩ ññorĩjẽ buiaetagararo. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ññarã, ‘Merẽ etamajũcoagũmi Camasã Jũgocũ,’ ĩ masĩgarãma. Bairo na рuame yũ uwirã otigarãma. Tocãrõã yũ, Camasã Jũgocũ, buseriwo watoapũ nocãrõ yũ catutuarije mena, bairi yũ caasiyabatorije mena yũ caatóre ññajogarãma.

31 Bairo trompeta, pútíricaro cabuñocajoro yua, yu ñmua, ángelea majãrẽ nipetiropu na yu árotigu. Bairi ati umurecóo macããna nipetiropu caãnarẽ na neñogarãma yu cabesericarã puamerẽ.

32 “Mai, higuera yucure mujãã masiña. Ti yucu cawãma pũũ cawasoaro iñarã, ‘Merẽ cãma cõñarõ baiya,’ mujãã i masiña.

33 Torea bairo mujããrẽ yu caquetibujurijere bairo cabaietaro iñarã, ‘Merẽ Jesús ati yepapu nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mujãã i masigarã.

34 Cariape mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yu caquetibujurije baipeticoagaro ti yutea macããna na caripaparo jũgoye.

35 Tunu bairoa ati umurecóo, ati yepa cãã yasipeticoagaro. Yu yaye quetibujurique roque petietigaro. Yu caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgaro.

36 “Bairopua ti rãmua, ti hora majũ mujãã yu caquetibujurije caetaparore ni jĩcãũ ùcũ masiẽtĩñami. Umurecóo macããna ángelea majã cãã masiẽtĩñama. Yu, cũ macũ cãã yu masiẽtĩña. Marĩ Pacu Dios jeto masiñami ti rãmua caetaparore.

37 “Noé ãnacũ cũ caãniyuteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo Camasã Jũgocu ati yepapure yu catunuatí rãmurẽ.

38 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ caãni yuteapure, ati yepa caruaparo jũgoye: Camasã caroaro añuparã. Eti, uga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ùno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cãmua capairicare cũ caájããrĩ rãmuru baijãñañuparã.

39 Bairo useanirõ cabaiãnimiatana p̄ame na cayasipeere masiẽsuparã. Ati yepa oco mena narẽ to cajũgoneruararo jũgoye masiẽsuparã. Torea bairo ȳ, Camasã Jũgoc̄, nemo ȳ catunuetaro dope caĩmasiã mani r̄m̄ ȳ etaḡ.

40 Ti r̄m̄ caãno p̄garã caũm̄a wesep̄ nigarãma. Bairo p̄garã nimirãcũã, jicãũ cũ mena macããcũ jeto neáecoḡmi. Apei cũ bapa p̄ame neáecoetiḡmi.

41 Tunu bairoa p̄garã r̄omia rupa bari trigo wãĩnigarãma. Bairo p̄garã r̄omia nimirãcũã, jicãõã, cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo p̄ame neáecoetigomo. M̄jãã p̄ame ti r̄m̄ ȳ caetaparore dope bairo m̄jãã ĩ masiẽtigarã.

42 “Bairi ȳ, m̄jãã Quetiup̄, ȳ caetaparore m̄jãã masiẽtigarã. Bairi masacatiya ȳ yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro ãnicoteya.

43 Tunu ati wãme m̄jããrẽ ĩcõñarĩ ȳ caquetib̄urijere tũgoreoya: Apei wii up̄, cũ ya wii macããjẽrẽ cayajacũre ñami caãno ti hora majũ cũ caetarore cũ camasĩata, cãnietibujiōmi. Cũ caetarore ĩñaricanũgõbujiōmi, jããremi, ĩ.

44 Torea bairo ȳ, Camasã Jũgoc̄, tunu ȳ caetari r̄m̄arẽ jicãũ cayajari majõcure bairo ȳ etaḡ ati yeparare. ‘Ti r̄m̄ majũ etaḡmi,’ caĩã mani r̄m̄ ȳ etaḡ. Bairi caroaro ãña. Nemo ȳ catunuetararo jũgoye caroaro m̄jãã ãnicotegarã,” jãã ĩ quetib̄ūwĩ Jesús.

### *El criado fiel y el criado infiel*

*(Lc 12.41-48)*

45-46 ĩ quetib̄ū yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Jicãũ quetiup̄ cũ

caáparo jūgoye, ‘Ym ũmua aperãrẽ na m̃ qũẽnowã. Ũgariquere na m̃ batowa,’ qũĩ cũñupũ cũ ũm̃, cũ rocajãñurĩ macããcãrẽ. Bairi cabero tunuetau, cũ ũm̃ cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogumi. Bairi useanirĩ nigumi cũ ũm̃.

<sup>47</sup> Cariape m̃jããrẽ ñiña: Quetiupau p̃ame atore bairo ĩgumi cũ ũmurẽ: ‘Nipetirije ym cacãgorijere carotibojau m̃ ãnigũ.’

<sup>48</sup> Bairo átato ũnorẽã, cũ cacũátacu p̃ame carou cũ caãmata, ‘Ym quetiupau tãmurĩ tunu etaecumi,’ ĩrĩ aperã cũ baparãrẽ roro na átibujioumi.

<sup>49</sup> Aperã cãrẽ bairo paabojari majãrẽ roro na átibujioumi. Tunu bairoa aperã caetipairã mena uga, eticũmu baibujioumi.

<sup>50</sup> Bairi cabero cũ quetiupau cañesẽãũatacu p̃ame, ‘Ti rũm̃ etagumi,’ cũ caĩmasĩẽtĩ rũmurẽ etabujioumi. Bairo etau yua, cũ caroticũátacu roro cũ caátiere ĩñabujioumi.

<sup>51</sup> Bairo ĩña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioumi. Cũ piticõãbujioumi, aperã caĩtorã mena cũ ãmarõ, ĩ. Topu bũtioro otigarãma camasã. Na opire bacarũpotugarãma, bũtioro yapapuarã yua,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

## 25

### *La parábola de las diez muchachas*

<sup>1</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemoĩ tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpau p̃ame sawãmarã rõmirĩ p̃uga wãmo cãnacãõ sawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yau cũ sawãmojiyari rũm̃ caãno cũ bose rũmurẽ ĩñagarã, cũ pacu ya wiipũ ásúparã, topu cũ, cũ nũmo caãnipao

mena na caetarore coterã. Bairi ñami cañnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõpua jeásúparã.

<sup>2</sup> Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catũgoñajũgoyecũperã ãñuparã. Aperã na mena macããna catũgoñajũgoyecũna ãñuparã.

<sup>3</sup> Catũgoñajũgoyecũperã pũame na cajĩñawonemopee use ape botella mena jeápeyuparã.

<sup>4</sup> Na bapa pũame camasĩrã ãnirĩ, ape botella usere jeánemoñuparã.

<sup>5</sup> Bairo cũ nũmo cañnipaore caneiátacũ pũame tãmurĩ etaesupũ. Bairi cawãmarã rõmirĩ narẽ wũgoa caetaro, cãnicoasuparã tie jãã ĩrĩ mee.

<sup>6</sup> Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãũ awajarique mena, ‘jãã, ññañijate! ¡Atiyami cawãmaũ, cũ nũmo cañnipao mena! ¡Cũ marĩ jẽnirápáro!’ ĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica rupaare qũẽnojũgoyuparã tunu.

<sup>8</sup> Bairo na caqũẽnorõ, catũgoñajũgoyecũperã pũame atore bairo na ĩ jẽniñuparã na baparã rõmirĩrẽ: ‘jãã jĩñaworica rupaa use petiro baiya! Jĩña wotutuaetiya. Bairi mũjãã yaye use petoaca jãã joya,’ na ĩñuparã.

<sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, ‘Mũjããrẽ jãã jomasĩẽtĩña. Mũjããrẽ jãã cajoata, jãã yaye etaetibujioro,’ na ĩñuparã. ‘Bairi wapatirájá usere mũjããrẽ carusarijere,’ na ĩñuparã catũgoñajũgoyecũna, na baparã rõmirĩrẽ.

<sup>10</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, ‘Jau’ ĩ, acoásúparã usere wapatiráná yua. Bairo na caátó bero, cawãmojiyapau pũame etayupũ. Etari yua, catũgoñajũgoyecũna paijãñurõ causejeatana rõmirĩ pũame cũ, cũ nũmo mena cũ pacũ ya wiipũ

jããcoasuparã, ugarique ju ugaráná bose rûmu na caqũẽnoatajere. Bairo na cajããrõ bero, ti wii jope ruamerẽ biacõãñuparã yua.

11 Cabero usere cawapatiratana rõmirĩ jopetu etarã, atore bairo i piyuparã: ‘Jãã Quetiupau, jãã jope pããña!’ quĩmiñuparã.

12 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cawãmojiyaatacu ruame ti jopere pããnemoesupu. ‘Cariapea mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yu masĩtĩña,’ na iñupũ yua,” ĩcõñarĩ jãã i quetibujuwĩ Jesús.

13 Bairo i quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ: “Mujãã, ti rûmu ti hora majũ yu catunuetaparore mujãã masĩtĩgarã. Bairi caroaro masacatiri ãnicoteya. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña,” jãã ĩwĩ.

### *La parábola del dinero (Lc 19.11-27)*

14 Ape wãme ĩcõñarĩ tunu atore bairo jãã i quetibujunemowĩ Jesús: “Dios cũ carotimasĩrĩpau ruame jĩcãũ quetiupau cũ cabairiquere bairo niña. Cũ ruame ape yepa cayoaropu águ júgoye, cũ raabojari majãrẽ na piijori, na nuniñupũ tocãnacãũrẽã cũ yaye dinerore, tiere na caqũẽnobojarore bairo i.

15 Bairi na mena macããcũrẽ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei ruamerẽ ruaga mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei ruamerẽ jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Na capaarique na cawapatamasĩrõ cãrõ na joyupu quetiupau cũ ãmua tocãnacãũrẽã. Bairo na nuni yaparo, acoásupu na quetiupau yua.



16 Bairo cã caátó bero, cã ãmũ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cã cajoatacũ pũame, ãmeo nuni wapataro yoaro mee apeye jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ.

17 Torea bairo pũga mil majũ moneda tiiri cã cajoatacũ cãã apeye pũga mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ.

18 Bairo caroaro na cawapatanemomiatacũãrẽ, jĩcã mil moneda tiiri majũ cã cajoatacũ pũame wapatanemoesupũ. Cã quetiupũ dinerore cã canunirõ bero, acoásupũ. Á yua, yepa pũeapũ ope yesea, cã quetiupũ dinerore topũ yacũcõãñupũ.

19 “Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiupũ pũame tunuetayupũ tunu cã ya yeparũ. Bairo tunuetari bero, cã paabojari majãrẽ na piijoyupũ, dinerore cã canunicũrĩcãrãrẽ. ‘¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũpũ?’ ĩ, na piijoyupũ.

20 Bairi cã paabojari majõcũ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cã cajoricũ pũame cũtu etajũgoypũ. Eta yua, atore bairo qũĩñupũ: ‘Yũ quetiupũ, mũ dinerore yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoapũ. Mũ pũame jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiirire mũ yũ tunuo buipeogũ,’ qũĩñupũ.

21 Bairo cã caĩrõ, cã quetiupũ pũame atore bairo qũĩ yũypũ: ‘Ñumajũcõãña. Cañũ mũ ãniña mũa paabojari majõcũ. Bairi caroaro tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ãnierẽ mũ caĩñarĩcãngõmasĩrõ jũgori, pajãñurõ caãnie ãnierẽ caĩñarĩcãngõpũ mũrẽ yũ cũña. Bairi yũ ya wiipũ

jããñ asá. Yñ mena ðseanirĩ ãña,' qũĩñurũ.

22 Cabero cũ paabojari majõcñ apei pũga mil moneda tiiri majũrẽ cũ cajoricñ cãã etari, atore bairo qũĩñurũ: 'Yñ quetiuracñ, mñ dinerore yñ mñ cacũrĩqũẽ mena yñ wapatanemoarñ. Mñ pũame pũga mil moneda tiiri majũrẽ yñ mñ cacũmiatacããrẽ, tunu pũga mil moneda tiirire mñ yñ tunuo buireogñ,' qũĩñurũ.

23 Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiuracñ pũame atore bairo qũĩ yñyurñ: 'Ñumajũcõãña. Cañuñ mñ ãniña mña paabojari majõcñ. Bairi caroaro tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ùnierẽ mñ caññarĩcãñgõmasĩrõ jũgori, paijãñurõ caãnie ùnierẽ caññarĩcãñgõpñ mñrẽ yñ cũña. Bairi yñ ya wiipñ jããñ asá mñ cãã. Yñ mena ðseanirĩ ãña,' qũĩñurũ.

24 "Bairo na caátimiatacããrẽ, apei cũ paabojari majõcñ jĩcã mil moneda tiiri majũrẽ cũ cajoricñ pũame yua cãtñ etari, atore bairo qũĩñurũ: 'Yñ quetiuracñ, mña, tutuaro mena caroti mñ ãniña. Caoteecñ nimicãã, aperã na caoteriquerũre mñ jenucũña. Tunu bairoa aperã yayere na mñ ãmanucũña.

25 Bairo caácñ mñ caãnierẽ uwiri caroaro yñ qũẽnocũwã mñ dinerore. Yerapñ yeseari yñ yacũwã tiere, yasire, ï. ãmerẽ yua, mñ yñ tunuogñ tie mñ dinero, yñ mñ canunimirĩqũẽrẽ.'

26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ quetiuracñ pũame qũĩñurũ: 'Mña, paabojari majõcñ, cañuesũ cateeyepai majũ mñ ãniña. ¿Atore bairo yñre mi tũgoñanucũñati: "Caoteecñ nimicãã, aperã na caoteriquerũre jenucũñami. Tunu bairoa aperã yayere na ãmanucũñami," yñre mi tũgoñanucũñati?

27 Bairo yñre caĩtũgoñañ nimicãã, ¿nopẽĩ

y<sub>u</sub> dinerore bancop<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cūētī? Bairo cūrī, tie dinerore m<sub>u</sub> cawasorije wapa m<sub>u</sub> wapatanemobujioric<sub>u</sub>. Tie mena y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> tunuobujoatac<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> ya wii y<sub>u</sub> catunuetaro,' qūī tutiyup<sub>u</sub> quetiup<sub>u</sub> cū ūm<sub>u</sub>rē.

28 Bairo qūī yaparori, atore bairo na ĩñup<sub>u</sub> aperā cāt<sub>u</sub> cañnarē: 'Dinero, cū cacūgorijere ēmarī, apei p<sub>u</sub>ga wāmo cānacā mil majū moneda tiirire cacūgou<sub>u</sub>re cū joya.'

29 Tore<sub>u</sub> bairo jeto y<sub>u</sub> átirotig<sub>u</sub> camasārē. Noa ūna caroaro tūgoñarīqūē yeri pūna mena y<sub>u</sub> cajorijere na caññ<sub>u</sub>saata, paijāñurō na y<sub>u</sub> jonemog<sub>u</sub> tunu. Aperā caroaro tūgoñarīqūē yeri pūna mena y<sub>u</sub> cajorijere na caññ<sub>u</sub>saeticōāta, na cacūgomirījē cūārē y<sub>u</sub> ēmapeyocōāg<sub>u</sub>.

30 Bairi āni, y<sub>u</sub>re capaabojamasīēcūrē macāp<sub>u</sub> cū rocawiyojoya canaitīārōp<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub>re camasā otigarāma. Na opire bacar<sub>u</sub>potugarāma, b<sub>u</sub>tioro yapapuarā yua," ĩcōñarī jāā quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wī Jesús.

### *El juicio de las naciones*

31 Ī yaparo, atore bairo jāā ĩnemowī Jesús tunu: "Camasā Jūgoc<sub>u</sub>, ati yepar<sub>u</sub> nemo y<sub>u</sub> catunuetari rūm<sub>u</sub>rē caasiyarije mena y<sub>u</sub> atīg<sub>u</sub>. Tunu bairoa y<sub>u</sub> yarā ángelea majā mena y<sub>u</sub> atīg<sub>u</sub>. Bairo atí yua, trono quetiup<sub>u</sub> cū caruiro caroaro majūp<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ruig<sub>u</sub>.

32 Bairo y<sub>u</sub> caruiro, ati ūm<sub>u</sub>recóo macāāna, tocānacā poa macāāna y<sub>u</sub> riape neñaetagarāma. Bairo na caneñaetaro ĩña, na ñiñabeseg<sub>u</sub>. Jīcāū ovejare cacotei cū yarā nurīcārā oveja, bairi cabras na caīrā cūārē ricaati jeto cū cabesecūrōrē bairo camasā nipetirore na ñiñabeseg<sub>u</sub>.

<sup>33</sup> Bairo yu yarã, ovejare bairo caãna puamerẽ yutu cariape nuḡõãrẽ na yu nucũrotigu. Aperã yu camasiẽna, cabrare bairo caãna roquere yutu caãcõ nuḡõãrẽ na yu nucũrotigu.

<sup>34</sup> “Bairo áticõã, yu, Quetiupau Rey, bairo ñigu yu caruiro cariape nuḡõã caãnarẽ: ‘Yu yarã, yu Pacu caroaro useanirĩquẽrẽ cũ cajoricarã añirĩ, tiaya. Dios cũ carotimasĩrĩpaure jããrã asá, ati umarecõo caãnparo jũgoye mujãã caãnipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo.

<sup>35</sup> Yu puame yu caqueyaro, yu mujãã ugarotiwu. Tunu bairoa yu cañemejipiro, yu mujãã etirique nuniwũ. Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcure bairo yu cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” yu mujãã ñwũ.

<sup>36</sup> Tunu bairoa yu cajutii cũgoeto, yu mujãã jutii nuniwũ. Tunu yu cariaro, mujãã puame yutu etari caroaro yu mujãã juátinemoũ. Torea bairo yu mujãã áru preso jorica wii yu caãno cũãrẽ, na ñigu nipetirã yu caruiro cariape nuḡõã caãnarẽ.

<sup>37</sup> Bairo yu caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma na, carorije wapa cacũgoena yu caĩñarã puame: ‘Jãã Quetiupau, ¿dipau ñno mu caqueyaro, mure jãã ugarotiri? Tunu, ¿dipau ñno mu cañemejipiro, mure etirique jãã nunirĩ?’

<sup>38</sup> Tunu, ¿dipau ñno canucũñesẽãrĩ majõcure bairo mu cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” mure jãã ñrĩ? Tunu, ¿dipau ñno mu cajutii cũgoeto, mure jutii jãã nunirĩ?’

<sup>39</sup> Tunu, ¿dipau ñno majũ mu cariaro, o preso jorica wii mu caãno, mututu etari mure jãã juátinemoñuparĩ?’ ñi jẽniñagarãma yutu cariape nuḡõãrẽ caãna puame.

40 Bairo na caĩjēniñarō tūgo, atore bairo ñigu yu, Quetiupau Rey: ‘Cariape mujããrē niña: Yu yarã cabugoro macããna cããrē caroaro na mujãã cajuatinemorōi, yurure juatinemorã mujãã ápu,’ ñigu yutu cariape nũgõã caãnarē.

41 “Í yaparo, yu, Quetiupau Rey, ñinemogu tunu caãcõ nũgõã ruame caãnarē: ‘Mujãã, popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi Dios cã caĩquetibuju jũgoyeticũrĩcãrõrēã bairo. Bairi ánaja mujãã caũpetietopu. Wãtĩ, cã yarã ángelea cañuena mena Dios narē cã cacũjũgoricaropu ánaja.

42 Yu ruame yu caqueyaro yu mujãã ugarotieru. Tunu bairoa yu cañemejipiro, yu mujãã etirique nunierã.

43 Tunu bairoa canucũñesēãrĩ majõcure bairo yu cabainucũñesēãrõ, “Jããtu ãña,” yu mujãã iẽpã. Tunu bairoa yu cajutii cãgoeto, yu mujãã jutii nunierã. Tunu yu cariaro, bairi preso jorica wiipu yu caãno cããrē, yutu etari caroaro yu mujãã juatinemoeru,’ ñigu yutu caãcõ nũgõã caãnarē.

44 Bairo yu caĩrõ tūgo, atore bairo ñi jēniñarãma: ‘Jãã Quetiupau, ¿dipau ũno mu caqueyaro, o mu cañemejipiro, o jãã ya macãru mu caetaro, o mu cariaro, o preso jorica wiipu mu caãno jãã juatinemoesuparĩ? Bairo mu cabairo jãã iñãepã,’ ñigarãma.

45 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñigu, yu, Quetiupau Rey: ‘Cariape mujããrē niña: Yu yarã cabugoro macããna cããrē na mujãã cajuatinemoeoi, yurure juatinemoena mujãã ápu,’ na ñigu yutu caãcõ nũgõã caãnarē.

46 Bairi na ruame popiye bairique capetietopu

ágarãma yua. Carorije cacũgoenarẽ bairo yu caĩnarã pũame yu mena useanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

## 26

### *Conspiración para arrestar a Jesús* (Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Bairo nipetirije ĩ quetibũjũ yaparori, atore bairo cũ cabuerãrẽ jãã ĩnemowĩ tunu:

<sup>2</sup> —Merẽ mũjãã masĩña. Pascua bose rũmũ etagaro baiya. Pũga rũmua rusaya. Tocãrõã yu, Camasã Jũgocũre, yu nunirocagarãma, yucũpãĩpũ aperã yu na capapuaturocaparore bairo ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>3</sup> Tipũ caãno, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabũtoa camasĩrã cũã Caifás cawãmecũcũ ya wiire neñañuparã. Caifás pũame sacerdote majã quetiupũ, sumo sacerdote majũ ãmi.

<sup>4</sup> Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cũ ñerotio joroque marĩ áticãti?” ãmeo ĩñuparã ĩtorique mena, Jesús cũ cariarore borã.

<sup>5</sup> —Bairãpũ, Pascua caãno cũ marĩ ñerotimasĩena, camasã roro awajari marĩ tutirema, ĩrã —ĩ tũgoñañuparã.

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús* (Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús pũame tipũ caãno Betania macãpũ ãmi, carupũ boamirĩcũ Simón cawãmecũcũ ya wiipũ.

<sup>7</sup> Bairo ti wii cũ caãno, jĩcãõ carõmio cũtũ etawõ. Cõ pũame caroarũacarũ jiraro cajũtiñurĩjẽ pairo

cawapacutiēre neamó. Bairo Jesús mesap̄ cū caruiro, carōmio p̄ame tie caroa cajutiñurjērē cū r̄p̄oap̄ piopeowō, Jesure batioro nac̄ab̄gōo.

<sup>8</sup> Jãã, cū cabuerã p̄ame bairo cō caáto ñnarã, cō mena jãã asiajãñuwã.

—¿Nopẽĩõ paio cawapacutiēre bairo cō átireyati?

<sup>9</sup> Apei, tiere cabōre cō canuniata, tie wapa paio dinerore jeri, aperã cabopacarãrē na juátinemo masĩbujio. ãmerē tie yasicoaya cō cawapatabujioataje yua —jãã ãmeo ñwã jãã majũ.

<sup>10</sup> Jesús p̄ame t̄gowĩ jãã caãmeoĩrjērē. Bairi atore bairo jãã ñwĩ:

—¿Nopẽĩrã patowãcōrō cōrē mujãã bus̄upaiyati? Atio carōmio bairo ȳre cō caátie ñujãñuña.

<sup>11</sup> Cabopacarã nicōãnucũgarãma mujãã watoare. Ȳ p̄ame roque yoaro ȳ ãmerĩḡu ati yepar̄re.

<sup>12</sup> Bairo cajutiñurjērē ȳ r̄p̄oare cō capiopeoro j̄gori ȳ rupāre caroaro quẽñoñamo, ȳ rupāri ãnajērē na carocaparo j̄goye.

<sup>13</sup> Cariape mujããrē ñiña: Ati um̄recóo nipetirop̄, atie ȳ yaye queti, camasãrē Dios cū canetōrjērē na caquetib̄j̄rop̄ atio carōmio bairo ȳre cō caátie cūãrē quetib̄j̄ugarãma. Bairi cō caátie masĩcōã ninucũgarãma camasã tocãnacã r̄m̄a —jãã ñwĩ Jesús.

### *Judas traiciona a Jesús*

*(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)*

<sup>14</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cū cabuerã p̄ga wãmo peti r̄p̄ore p̄ga p̄enirō mena macããcũ j̄cãũ Judas Iscariote cawãmec̄c̄ na ññ̄a ásupi quetiuparã sacerdote majãrē.

<sup>15</sup> Na t̄p̄u etari bairo na ññ̄up̄:

—Jesure, mujãã yu ñerotigu, cã mujãã capa-  
jããmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie wapa nocãnacã mon-  
eda tiirire yure mujãã nunibujiocati tie wapa? —  
na ññupã.

Bairo cã caĩrõ tũgo, treinta plata moneda tiiri  
majũ cõñarĩ, Judare cã nuniñuparã.

<sup>16</sup> Tipau bero Judas pũame dipau ñno dope bairo  
camasã mano macãjũgoyupu, Jesure cã ñerotigu.

### *La Cena del Señor*

(*Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26*)

<sup>17</sup> Bairi yua, Pascua bose rũmu, cañnijũgori  
rũmu, levadura pan cawauarije caasuamanierẽ  
judío majã na caugari rũmu etawu. Bairo ti rũmu  
caetaro ñña, jãã, Jesús cã cabuerã pũame, cũtu etari,  
atore bairo cãrẽ jãã ñ jẽniñawũ:

—¿Noopu marĩ caugapeere jãã caqũẽnoyuro mu  
boyati?

<sup>18</sup> Bairo jãã cañjẽniñarõ, atore bairo jãã ñwĩ:

—Ánaja mujãã Jerusalẽpu. Bairo ti macãrẽ etarã,  
mujãã bócaetagarã jĩcãũ, wii upaure. Bairo cãrẽ  
bócaeta yua, atore bairo cã mujãã ñgarã: “Cabuei  
bairo ññami: ‘Yu Pascu yure cã cacũrĩcãrõ merẽ etaro  
baiya. Bairi mu ya wiipu yu atĩgu, yu cabuerã mena  
Pascua bose rũmurẽ netõgu,’ ññami marĩrẽ cabuei,”  
cã mujãã ñgarã —jãã ñwĩ Jesús.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cã cabuerã, cã  
caĩrõrẽã bairo jãã ápu. Bairi ti wiipu jãã qũẽnoyuwu  
Pascua rũmu jãã caugapeere.

<sup>20</sup> Cabero canaiorĩpau caetaro, Jesús pũame ti wii  
jããetari mesapu ruiwĩ jãã, pũga wãmo peti rapore  
pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cã cabuerã mena.



21 Bairo jāã caugaruiripau, atore bairo jāã ĩwĩ Jesús:

—Cariape mɯjãārē ñiña: Mɯjãã mena macããcũ ĵĩcãũ roro yure ĩ busɯjãbuitirocagumi.

22 Bairo cã caĩrõ tũgo, batioro jāã tũgoña yaparuawɯ. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo jāã ĩ jēniñajũgowũ:

—¿Yɯ mee, yɯ ãnicõãētĩmicuti murē caĩbusɯjãbuitiri majõcu? —jãã, tocãnacãũpɯa jāã ĩ jēniñawũ.

23 Bairo jāã caĩrõ, bairo jāã ĩwĩ Jesús:

—Ñni, ãmerē yɯ mena atirure cũ pãārē cayosene ugau pɯame niñami yure roro caĩbusɯjãbuitirocapau.

24 Torecɯna, yɯ, Camasã Jũgocu, profeta majã yɯ cabaipeere na caquetibɯjɯcũrĩcãrõrēã bairo yɯ baigɯ. Cabaimiatacãārē, iyure caĩbusɯjãbuitirocapaure cũ carorije wapa paio nigaro! Bairi cũ cabuiaeticõãta roque, ñubujoricaro —jãã ĩwĩ Jesús.

25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Judas, Jesure caĩbusɯjãbuitirocaricu ãnacũ pɯame atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Yure cabuei, ¿yɯ mee yɯ ãnicuti murē caĩbusɯjãbuitirocapau?

Bairo cũ caĩrõ:

—Mɯ, caĩrõrēã bairo mɯ baiya —qũĩwĩ Jesús Judare.

26 Bairo cũ caĩrõ bero, jāã caugatoye, Jesús pɯame cũ wãmo mena pãārē nerĩ, “Dios mɯ ñujãñiña jāã mena,” ĩ yaparo, carecomacã peenerĩ, jāã, cũ cabuerārē atore bairo ĩrĩ jāã batowĩ:

—Atie pan, yɯ rupaɯ niña. Tiere ugaya —jãã ĩwĩ.

27 Bairo ï yaparo, cū wāmo mena copa etiricarure nerĩ, “Dios, m̄ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparo, atore bairo ïrĩ ti copare jãã nuniwĩ:

—Mujãã tocãnacãũã nipetiro atir̄ macããjẽ use ocore etiya.

28 Atie use oco p̄ame ȳ rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõḡ, ȳ riacoaḡ. Bairo ȳ cariap̄ee j̄gori cawãma wãme camasãrẽ Dios cū caátibojacũrĩqũẽ etacoaya.

29 Cariap̄e mujããrẽ ñiña: ãmea mujãã mena use ocore p̄gani ȳ etinemoetiḡ ȳ Pac̄ cū carotimasĩr̄pā tunu caetaro marĩ caetinemoparo j̄goye —jãã ïwĩ Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

30 ï yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeow̄. Basapeo yaparo yua, jãã acoáp̄ú Olivo cawãmecuti burop̄.

31 Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—ãme ñami mujãã nipetiro aperãrẽ uwirã, ȳ mujãã aweyocoagarã. Mujãã cabaipeere ï quetibuj̄ j̄goyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutip̄: ‘Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ ȳ ãñotaetiḡ. Bairo cūrẽ na capajĩãrõ bero cū yarã oveja p̄ame ábatapeticoagarãma,’ ï quetibuj̄ j̄goyeticũñañupã.

32 Tunu bairoa apeyera, ȳ p̄ame cariacoatac̄ nimicãã, ȳ caticoaḡ tunu. Bairo cati yua, mujãã j̄goye Galilea yepap̄ ȳ áḡ —jãã ïwĩ Jesús.

33 Bairo cū caĩrõ bero, Pedro p̄ame bairo qũĩwĩ:

—Ānoa y<sub>u</sub> mena macããna nipetiro m<sub>u</sub>rē na caaweyocoamiatacũārē, y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame roque di rãm<sub>u</sub> ũno m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> aweyoetig<sub>u</sub>.

<sup>34</sup> Bairo c<sub>u</sub> caĩrō, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Pedro, cariape m<sub>u</sub>rē ñiña: Āme ñami āboc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> capiiparo jũgoye itiani, “C<sub>u</sub> y<sub>u</sub> masĩētĩña Jesure,” y<sub>u</sub> mitog<sub>u</sub> —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>35</sup> Pedro p<sub>u</sub>ame bairo qũĩwĩ:

—M<sub>u</sub> mena y<sub>u</sub>re na capajĩārocagamiatacũārē, “C<sub>u</sub> y<sub>u</sub> masĩētĩña Jesure,” ñitoetimajũcōãg<sub>u</sub> —qũĩwĩ Pedro Jesure.

Bairo c<sub>u</sub> caĩrō tũgo, jãã, Jesús c<sub>u</sub> cabuerã cãã nipetiro, bairo jeto c<sub>u</sub> jãã ĩwã.

### *Jesús ora en Getsemaní*

*(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> Bairi Jesús mena jãã etaw<sub>u</sub> Getsemaní cawãmecutor<sub>u</sub>. Bairo jãã caetaro, bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Ato ruicoteya mai. Jō jãñurōp<sub>u</sub> Diore c<sub>u</sub> jēnig<sub>u</sub> y<sub>u</sub> átiya.

<sup>37</sup> Ĩ yaparo, Pedro, bairi p<sub>u</sub>garã Zebedeo pũnaa mena jōjãñurōp<sub>u</sub> na neámí Jesús. Bairo ácá, b<sub>u</sub>tioro tũgoña yaparuayur<sub>u</sub> Jesús.

<sup>38</sup> Bairi atore bairo na ĩñur<sub>u</sub> Pedrojãārē:

—Riãre bairo y<sub>u</sub> tũgoña yaparuaya. M<sub>u</sub>jãã p<sub>u</sub>ame cãniena, atoa y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã cotewa.

<sup>39</sup> Ĩ yaparo, na jũgoye jãñurōp<sub>u</sub> ánemoñur<sub>u</sub> Jesús. Ánemo yua, c<sub>u</sub> r<sub>u</sub>poraturi mena etanumurĩ yepar<sub>u</sub> c<sub>u</sub> riapére mucũmuátí bairo Diore qũĩ jēniñur<sub>u</sub>: “Caac<sub>u</sub>, m<sub>u</sub> cabooata, atie roro y<sub>u</sub> canetōpeere y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> netōōbojag<sub>u</sub>. Bairop<sub>u</sub>a, y<sub>u</sub>

caborore bairo to baieticõãto. M<sub>u</sub> caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jēniñupũ.

<sup>40</sup> Cabero tunu ásúp<sub>u</sub> Jesús, Pedrojãã na caãnop<sub>u</sub>. Bairo cacãnirãpũrē na etayup<sub>u</sub>. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrose:

—¿Jĩcã hora ũnoacã cãniena, y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã cotemasĩtĩñati?

<sup>41</sup> Cãniena, wãm<sub>u</sub>nucãrĩ Diore cã jēniña, wãtĩ m<sub>u</sub>jããrē cã caĩtoetiparore bairo ĩrã. Bairo y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã caaweyocoagaetimiatacũãrē, m<sub>u</sub>jãã rup<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame tutuaetiya —na ĩñupũ.

<sup>42</sup> ĩ yaparo, ásúp<sub>u</sub> tunu Jesús, Diore cã jēninemou ácú. Á yua, bairo qũĩ jēninemouñupũ tunu: “Caac<sub>u</sub>, roro y<sub>u</sub> cabaipeere m<sub>u</sub> caẽñotagaeticõãta, bairoa to baiáto. Y<sub>u</sub> caborore bairo to baieticõãto. M<sub>u</sub> caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jēniñupũ.

<sup>43</sup> ĩ jēni yaparo, tunucoásúp<sub>u</sub> Jesús Pedrojãã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. Bairo cacãnirãpũrē na etayup<sub>u</sub> tunu. Na p<sub>u</sub>ame w<sub>u</sub>goa cutiri ĩñapãã masĩēsuparã.

<sup>44</sup> Bairo na cabairo ĩña yua, ásúp<sub>u</sub> Jesús tunu Diore cã jēniác<sub>u</sub>, cãrē cã cajēniatatore bairo.

<sup>45</sup> Bairo jēni yaparo, tunucoásúp<sub>u</sub> Jesús Pedrojãã na caãnop<sub>u</sub>. Bairo nat<sub>u</sub> eta, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrē bairo m<sub>u</sub>jãã nicõãnucũñati? Y<sub>u</sub>, Camasã Jũgocare, carorã carorije cawapa cũgorãrē y<sub>u</sub> na canunirocarip<sub>u</sub> etaya merē.

<sup>46</sup> Bairi, wãm<sub>u</sub>nucãña. ¡jito! Y<sub>u</sub>re caĩbus<sub>u</sub>jãbuitirocari majõc<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame marĩtu atiyami merē —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrē.

### *Arrestan a Jesús*

*(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

47 Bairo cū caĩño, Judas, jãã, Jesús cū cabuerã mena macããcũ jĩcãũ cañnucũmiatacũ pũame etawĩ. Cũ mena capããrã camasã cũã etawã. Na pũame jarericapãĩrĩ, bairi yucũ rũcaari cũãrẽ cũgori etawã. Sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã na cajoatana ãma.

48 Mai, na caetaparo jũgoye, Judas pũame atore bairo na ñũpũ Jesure cañeranárẽ: “Cũ wasopananẽ ùpũrĩ yũ cajënipacũ pũame Jesús nigũmi. Bairo mũjãã pũame cũ yũ caáto ññarã, cũrẽ mũjãã ñegarã,” na ñũpũ.

49 Bairo Judas Jesutũ etari, atore bairo qũĩ jëniwĩ:  
—¡Cabuei, mũ ãnimitati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ùpũwĩ.

50 Bairo cũ caáto, Jesús pũame atore bairo qũĩwĩ:  
—Judas, yũ bapa cañnimitacũ, mũ caátigarijere jicoquei ása.

Bairo cũ caĩrõ, Judas mena caetari majã pũame Jesure etari, cũ ñecoámá.

51 Mai, bairo Jesure na caáto ññarĩ, jĩcãũ jãã mena macããcũ pũame sacerdote majã quetiupacũ ùmũrẽ cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ.

52 Bairo cũ caáto ñña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Noa ùna nipetirã jarericapãĩrĩ mena caãmeoqũëncũrã, aperã ya jarericapãĩrĩ mena pajĩãecori riacoagarãma.

53 ¿Dios yũre cũ cajũátinembujiopeere mũ tũgoñaëtĩñati? Yũ Pacũre cũ yũ cajëniata, ángelea majã pũga wãmo peti rũpore pũga pëñirõ cãnacã poa ejerícito poa majũrẽ yũ jobujioũmi.

54 Baihua, bairo cũ caáto, yũ boetiya. Cũ cajoata, nipetiro baiPETIETIBUJIORO Dios bũSũrica tutipũ

profeta majã na caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —quĩĩwĩ Jesús caĩmũrẽ cacãmii tumiatacũre.

<sup>55</sup> Ī yaparo, bairo ĩnemowĩ Jesús cũrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcũ yũ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucũ rũcaari mena yũ mũjãã ñerã atĩati? Tocãnacã rãmũa mũjãã watoa yũ ãninucũãpũ templo wiipũre. Bairo yũ caãnimitacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ yũ ñeemi.

<sup>56</sup> Bairopũa, nipetiro yũ mũjãã caátie Dios bũsurica tutipũ profeta majã na caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩquẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩwĩ.

Tĩpũ caãno yua, jãã, Jesús cũ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peticoápu.

### *Jesús ante la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Bairi Jesure cañerĩ majã pũame Caifás, sacerdote majã quetiupũ majũ ya wiipũ cũ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã cũã, ti ñamirẽ caneñaetaatana.

<sup>58</sup> Bairi Jesure ti wiipũ na caneátó, Pedro pũame yoajãñurõpũa na ĩñãũsayupũ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayupũ ti wii macã yepa majũpũ. Bairi ti yepa ãñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupũ, “¿Dope bairo Jesure cũ na áti yaparo jorãati?” ĩgũ.

<sup>59</sup> Bairi ti wii pupeapũ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena

Jesús cū cayasiro boyuparã. Bairi, “¿di wãme carorije cū ásupari?” ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. “¿Dope bairo cū caátaje wapa cū marĩ pajĩãrotiyati?”

<sup>60</sup> Bairo ãmeo ĩmacãmirãcũã, dope bairo cū caátaje wapa cū na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Camasã capããrã Jesús cū caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo cū caĩrĩqũẽ wapa cū na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Cabero aperã caĩtorã pũgarã atore bairo na ĩñuparã:

<sup>61</sup> —Ñni Jesús, cū caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgowм. Bairo ĩwĩ: “Dios ya wii templore yм rocacõãgм. Bairo áti yaparori, itia rãmм bero yм pũame yм wasoanucõgм tunu ape wii yм camasĩrĩjẽ mena,” ĩwĩ Jesús —qũĩ busujãñuparã.

<sup>62</sup> Bairo na caĩquetibũjмro tũgo, sumo sacerdote pũame wãmнncãrĩ atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—¿Mнna mee mурẽ na ĩñati? Roro mурẽ na caĩbнsmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ м yuetiyati? — qũĩ jẽniñañupũ Jesure.

<sup>63</sup> Jesús pũame cū yueticõãñupũ. Bairo cū cayнeto ĩña, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu sumo sacerdote Jesure:

—Dios, tocãnacã rãmм cañnicõãninucũũ, cū carotiro mena м yм quetibũjм rotiya jããrẽ: ¿Cariapea, Mesías, Dios macũ majũ м ãniñati?

<sup>64</sup> Bairo cū caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mн caĩrõrẽã bairo cũã yм ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tмрм cariape нугõãrẽ yм caruiro мјjãã ĩñamũgõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapм atĩ yepare acú yм caruiatõ cũãrẽ мјjãã ĩñamũgõjogarã —qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.

65 Bairo cū caĩrõ tũgo, sumo sacerdote pũame cū yaro jutirore tũgãworocacõã joyupũ. Bairo átiri:

—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cū caĩatal Roro cū caĩrĩqũērē marĩrē caquetibujũnemoparārē na marĩ macãnemoetigarã. Merē marĩ majũpũa marĩ tũgo yaparoya roro cū caĩrĩjērē —ĩñupũ.

66 Bairi, “¿Dope bairo cū marĩ ánaati?” na ĩñupũ sumo sacerdote cū ya wiire caneñaatíatanarē. Bairo cū caĩrõ, to macããna pũame bairo ĩñuparã:

—Roro cū caĩrĩjē wapa cū marĩ pajĩã rocarotigarã.

67 ĩ yaparo, Jesús riapépũ cū ɯco eyotuyuparã. Bairi tunu cū bapeyuparã. Aperã tunu cū caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cū riapére cū payuparã.

68 Bairo átiri, qũĩ jēniñañuparã:

—Mũ, Dios cū cajom ānirĩ mũ camasĩrĩjē jũgori jãã quetibujuya: ¿Noa āmerē mūrē na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

69 Bairo na cabaiãno, Pedro pũame ti wii macã yepa majũrē ruiyupũ. Bairo cū caruiro, jĩcãõ paabojari majõco pũame cũtu etari bairo qũĩñupõ:

—Mũ cũã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena mũ añesēãwũ. Cũã mũ ãcũ.

70 Pedro pũame ĩtoũ, nipetiro to macããna na catũgoro cõ ĩñupũ:

—Yũ masĩētĩña. ¿Ñe ũnierē yũ mũ jēniñañati? Cũ yũ masĩētĩña Jesure.

71 Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ãñotarica jope tũpũ ásúpũ Pedro. Topũ cū caetanũcãrõ, apeo



carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ãĩupõ cõtũ caãnarẽ:

—Ãni cãã Jesũs, Nazaret macããcũ mena cabapacutinuucũatacũ ãcũmi.

<sup>72</sup> Pedro pũame cõ ãĩupũ:

—¡Dios mena ñiña! ¡Cũ yũ masĩẽtĩmajũcõãña Jesure!

<sup>73</sup> Cabero tunu to macããna Pedrotũ etari bairo qũĩũuparã:

—Bairo ãcũũ miña, mũa, Jesũs mena macããcũ majũ mũ ãniña. Mũ cabũsũrijerũ cãã Galilea macããna na cabũsũrore bairo mũ bũsũya. Bairi na mena macããcũ mũ ãniña.

<sup>74</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame na ãĩupũ:

—¡Tame, cariape Dios mena mũjããrẽ ñiña! Netõjãñurõ merẽ mũjããrẽ, “Cũ yũ masĩẽtĩña,” mũjãã ñimiñajã —na ãĩupũ.

Bairo Pedro cũ caĩtoãnipaũa, jĩcãũ ãbocũ piiyurũ.

<sup>75</sup> Bairo cũ capiĩro, Pedro pũame tũgoña bocayurũ Jesũs cũ cũ caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocũ cũ capiĩparo jũgoye itiani, ‘Cũ yũ masĩẽtĩña Jesure,’ yũ mitogũ,” cũ caĩatajere tũgoña bocayurũ. Bairo tũgoña bocari yua, wĩticoásũrũ macãrũ. Topũ yua, tũgoña yapapuari bũtioro otiyurũ Pedro.

## 27

### *Jesũs es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirã sacerdotẽ majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã cãã jĩcãrõ mena tũgoñarĩ Roma macããna Jesure cũ na capajĩãrotipeere ãmeo ã bũsũyuparã na majũ.

<sup>2</sup> Bairo ïbusu yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cū neásúparã Pilato cawãmecucu turu. Pilato ruame Roma macããna, Israel yepare caẽmarĩcãrã ti yepare na caroticũrĩcũ gobernador majũ añũpũ.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Mai, Judas, Jesure caĩbusujãbuitirocaatucu ruame Jesure na capajĩãgaro ïnarĩ, tũgoña yaparuayuru roro cū caátijatjere. Bairo tũgoña yaparuari treinta moneda plata tiirire na tunuojoyuru fariseo majã quetiuparã, bairi judío majã cabũtoa camasĩrãrẽ.

<sup>4</sup> Atore bairo na ïñũpũ:

—Ñe ũnie cabuicupeire qũĩ busujãbuitirocau, roro majũ Dios mena yu átiaru, bairo ácu —na ïñũpũ Judas.

Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, fariseo quetiuparãjãã ruame cū yuesuparã:

—Jããrã, ñe wapa maa. ¡Mu majũã mu baitũgoñaña ti wãmerẽ! —qũĩñũparã.

<sup>5</sup> Judas ruame na caĩrõ tũgo, tie moneda tiirire ti wii templo wiipure wecũrecõãñũpũ. Bairo áti yaparo, acoásúru, cū majũã pajĩãyasiácú. Bairi yua, cū majũã cū wãmurẽ jiyatubiyori pajĩãyasicoasuru.

<sup>6</sup> Sacerdote majã quetiuparã ruame Judas moneda tiiri cū cawẽcũrerijere jeri, bairo ãmeo ïñũparã na majũ:

—Atie moneda tiiri caũmurẽ marĩ capajĩãrocarotiataje wapa niña. Bairo cabairoi, ati wii templo macãã pata Dios rocapatare marĩ jããnemomasĩẽna —ãmeo ïñũparã na majũ.

7 Bairo ãmeo ïrĩ, jĩcãrõ mena tũgoñañuparã. Jĩcã yepa Campo del Alfarero cawãmecuti yepare wapatirotiyuparã tie dinero mena, ape yeparu caatiatana, marĩ ya macãru cariyasirã na rupaari ãnajêrê topu na cayareparore bairo ïrã.

8 Bairi camasã nipetiro bairo na caátajere tũgori, ti yepare Rií Yepa wãmeticõã ninucũñama, ãme rãmurĩ cũãrê.

9 Bairo profeta Jeremías ãnacũ Dios busurica tutipu cã caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrê bairo bai-etayuparo. Bairo ï quetibũju jũgoyeticũñañupĩ Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majũrê, israelita majã ‘Tocãrõã wapa borotiya,’ na caĩrĩjêrê neágarãma.

10 Bairo tiere jeátí yua, ‘Alfarero’ na caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero mena marĩ Quetiuparu cã caĩquetibũjucũrĩcãrõrê bairo,” ïñupĩ.

### *Jesús ante Pilato*

*(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)*

11 Bairi Jesure cã neásúparã fariseo majã Pilato gobernador tũpu. Cũ ruame na caĩbusupairijere tũgou, bairo quĩ jêniñañupũ Jesure:

—¿Mua, judío majã Quetiuparu Rey mu ãniñati?

Bairo cã caĩrõ, Jesús ruame quĩñupũ:

—Mu caĩrõrẽã bairo yu baiya.

12 Bairo fariseo majã quetiuparã, bairi cabutoa camasĩrã mena Jesure nemojãñurõ cã na cabusujã nemomiatacũãrê, Jesús ruame na yuesupu.

13 Bairi narê cã cayueto ïña yua, Pilato ruame atore bairo quĩ jêniñañupũ Jesure:

—¿Capee murê roro na caĩrĩjêrê mu tũgoetiyati?

14 Jesús p̄ame bairo cū caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cū ȳesup̄. Bairo cū caȳneto ãña, butiuro Pilato gobernador quetiup̄a p̄ame tũgocõã maniásup̄.

*Jesús es sentenciado a muerte*  
(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

15 Mai, tocãnacã Pascua bose rũm̄ caãno, Pilato p̄ame wiyonucũñup̄ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na cabõre.

16 Bairi tip̄a caãno romano majã preso na cajoricũ ãñup̄ jĩcãũ, Jesús Barrabás cawãmecũcũ, judío majã nipetirã na camasĩ p̄ame.

17 Bairi Pilato p̄ame to macããna na caneñaporo ãña, atore bairo na ã jẽniñañup̄:

—¿Ni p̄amerẽ ȳ cawiyoro majãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, “Mesías” m̄jãã caĩwãmetinucũrẽ? —na ã jẽniñañup̄.

18 Masĩcõãmiñup̄ Pilato Jesure qũñatutiri cū cayasiro na cabotũgoñarjẽrẽ.

19 Apeyera tunu Pilato ãñabesei cū caruirop̄ cū caruiro, cū numo p̄ame atore bairo qũ joyupo: “Cũ, dise rorije caápeire roro cū átirotieticõãña. ãme ñami ȳ caqũẽguerop̄ popiye ȳ tũgoñaarũ roro cãrẽ na caátipeere,” qũ joyupo.

20 Bairi Pilato Jesure cū cawiyogamiatacãrẽ, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabũtoa camasĩrã cãã bairo boesuparã. Na p̄ame yasioroaca camasã natũ caãnarẽ atore bairo na ã rotiyuparã: “Barrabáre, Pilato cū cawiyoro jãã boya. Jesús p̄amerẽ cū pajãrotiya,” na ãbusũ awajarotiyuparã.

21 Bairo gobernador Pilato p̄ame atore bairo na ï jēniñanemoñup̄ tunu:

—¿Ni p̄amerē ȳ cawiyoro m̄jãã boyati?

Bairo cū caļjēniñarō, bairo q̄iñuparā:

—¡Barrabás roquere cū m̄ cawiyoro jãã boya!

22 Bairo na caĩrō, Pilato p̄ame bairo na ï jēniñanemoñup̄ tunu:

—Bairo Jesús, Mesías cawāmecucure, ¿dope ȳ caáto m̄jãã boyati?

Bairo cū caļjēniñarō, bairo q̄iñuparā:

—¡Yucupãĩp̄ cū papuaturotiya!

23 Tunu na ïnemoñup̄ Pilato:

—¿Nopēĩrã yucupãĩp̄ cū ȳ capuaturotiro m̄jãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cū ásupari?

Bairo cū caļjēniñamiatacũārē:

—¡Yucupãĩp̄ cū papuaturotiya! —jĩrã batioro jãñurĩ ï awajanemoñuparã.

24 Bairo roro na caátigarije ïñarĩ, “Dope bairo na ȳ quetibuj̄netōmasĩēcũ,” ï tũgoñañup̄ Pilato. Bairo ï tũgoñarĩ cū paabojari majōcure ocor̄ cū neatí rotiyup̄, camasã ȳ cawāmo coserijere na ïñaáto ï. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ïñup̄ Pilato nipetiro camasārē:

—Bairo ȳ wāmorĩrē ȳ cacoserije jūgori m̄jãārē ñiñoña, yua, ñe ȳ buicuperiya ãni cū cariarije. M̄jãã yaye wapa rotie roque ñiña.

25 Bairo cū caĩrō tũgo, atore bairo q̄iñ ȳyuparã to macããna:

—¡Ñugaro, jãã, jãã p̄naa cūã yaye wapa rotie jeto jūgori cū m̄ pajĩarotigu! —q̄iñuparã.

26 Bairo na caĩrō tũgo, Pilato Barrabáre cū wiy-  
orotiyup̄. Bairo áti yaparo, Jesure wecũ asero  
wēĩrĩ mena cū baperotiyup̄. Bairo cū na caáti

yaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucɾpãĩɾɾɾ cũ na capapatuparore bairo ï yua.

27 Gobernador cũ carotirã soldaua ɾɾame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecuti wii macã yepa recomacãɾɾɾ. Topɾ etarã, na baparãrẽ na pi-ineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.

28 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, ap-ero cajũãrõ, quetiuparɾ rey cũ cajãñarõ ùnorẽ cũ jããñuparã.

29 Áti yaparo, quetiuparɾ rey corona cũ capesari beto ùnorẽ cũ pesáto ïrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ ɾɾpoarɾ peoyuparã. Tunu bairoa, quetiuparɾ rey wãmocutacɾ ùnorẽ cũ ñeáto ï eperã, yucɾacarẽ cũ wãmo cariape nũgõãɾɾ cũ cũgorotiyuparã. Bairo áticõã yua, cũrẽ quetiuparɾre jënirãrẽ bairo na ɾɾpopaturi mena cãtɾ etanumurĩ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiuparɾ Rey tocãnacã ɾãmɾa! —qũĩ boyeti epeyuparã soldaua Jesure.

30 Bairo áticõã, cũ ɾcoo eyotuepeyuparã. Tunu bairoa cũ yucɾacarẽ nerĩ, cũ ɾɾpoare payuparã.

31 Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparo yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ ɾɾamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucɾpãĩɾɾɾ cũ papuaturáná.

### *Jesús es crucificado*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmɾ, Simón cawãmecɾcɾ, Cirene yepa macããcũrẽ. Bairo Simorẽ bócaetari cũ ɾsarotiyuparã, Jesús yucɾpãĩrẽ.

33 Bairo átí yua, Gólgota buropɤ etayuparã. (Gólgota ïgaro, “La Calavera” o “Rɤpoa coro buro” ïgaro ïña.)

34 Bairo etarã, ɤse ocore, mirra buɤrije cabair-ije ũnie mena asuyariquere Jesure cū tĩãmiñuparã. Jesús pɤame tiere etiñarĩ etigaesupɤ.

35 Bairi soldaua yucɤpãĩpɤ Jesure cū papuatu nɤcõrĩ bero, número tiirire ãmeo wēnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaure.

36 Bairo átí yaparo, topɤ ruiiri, Jesure qũĩña coteyuparã.

37 Tunu bairoa Jesús rɤpoa buire yucɤpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã, Jesure na cū capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ïñao joroque ïrã. Tipãĩrẽ atore bairo ï woaturique tusayuparo: ÑNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAɤ REY NIÑAMI, ïrĩqũẽ tusayuparo.

38 Bairi Jesús mena yucɤpãĩpɤ papuatureyuparã pɤgarã caãmɤa jerutiri majãrẽ. Jĩcãñ cariape nɤgõãrẽ, apei caãcõ nɤgõãrẽ na papuatuyuparã.

39 Bairo yucɤpãĩpɤ papuaturicɤ Jesús cū caãno yua, camasã canetõánucũrã pɤame Jesure qũĩroaena, na rɤpoare yureyuparã.

40 Roro majũ atore bairo qũĩñuparã:

—¡Mɤ, templo wiire roca yaparori, itia rũmɤ bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgau ãnirĩ, mɤ majũã netõña! ¡Dios Macũ majũ mɤ caãmata, yucɤpãĩpɤ ãnimecũã, atopɤ ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macãña caĩñanetõánucũrã pɤame.

41 Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ

cajūgobueri majã, bairi cabutoa camasĩrã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:

42 —Aperãrẽ na netõũpĩ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cũ majũã netõmasĩtĩñami. Israel yepare quetiuparũ rey majũ cariapea cũ caãmata, jcũ majũã cũ camasĩrĩjẽ mena atore ruiatĩbujioũmi! Bairo cũ caruiapáta, cariape marĩ tūgogarã.

43 Dios mena tūgoñatutuaricũmi. Bairi Dios pũame cariapea cūrẽ cũ camaiata, cūrẽ cũ netõõgũmi. “Dios macũ yũ ãniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparã sacerdote quetiuparãjãã Jesure.

44 Bairo jerutiri majã, Jesús mena na capapuatatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

45 Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tũsaroa naitĩãcoarũ ati yepa nipetirorũ. Yoaro naitĩãwũ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuwũ.

46 Tiparũ caãno, Jesús pũame bũsuriqũe tutuaro mena atore bairo ĩñupũ: “Elí, Elí, ¿lema sabactani?” (Ti wãme pũame ĩrã, “Yũ Pacũ Dios, yũ Pacũ Dios, ¿nopẽĩ yũ mũ aweyocoátĩ?” ĩgaro ĩña.)

47 Bairo cũ caĩrõ tūgo, to macããna pũame bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—jã, tūgoñijate! Ñni Jesús, profeta Elías ãnacūrẽ cũ pii ĩñami.

48 ĩcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena use oco, cajūgũẽatajere yosene ásúpũ. Bairo átĩcõã, yucũ yaparũ ti jitiare jiyaturi, tiere cũ ñumũgõ joyupũ, cũ etiáto, ĩ.

49 Bairo cũ caáto ĩña, aperã cũtu macããna pũame bairo qũĩñuparã:



—Bairo ápericõãña mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ cũ cũ netõũ acúati? Marĩ ññacoteroa mai — qũĩñuparã.

<sup>50</sup> Jesús pũame busurique tutuaro mena ñ wisiotusa, riacoásúpu yua.

<sup>51</sup> Tipañ caño, templo wii arũare ãñotaricarõ jutii asero carecomacã woocõã ruiásúparo. Yepa cũã bũtioro yuguiwũ. Ɔtã rupa cũã waticoápu tie majũã.

<sup>52</sup> Camasã cariaricarã na cayarica opee cũã to majũã pããcoásuparo. Bairo pããcoa yua, cariaricarã, Dios yarã pũame tunu catitunucõãma.

<sup>53</sup> Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacũ tunu cũ cacatinemorõ bero. Tocãrõã Jerusalén caroa macãrẽ etari jããwã yua. Bairo capããrã camasã cũã ti macãrẽ na cañnorẽ ññawã.

<sup>54</sup> Bairi soldaua quetiupañ capitán, bairi cũ ãmũa Jesure caĩñacoterã cũã yepa cayuguirijere, bairi nipetiro tie cabairijere ññarã, bũtioro uwiri atore bairo ãmeo ññuparã:

—¡Cariapea ãni, Jesús, Dios Macũ majũ nimiupĩ!

<sup>55</sup> Bairi Jesure cajũátinemorĩcãrã carõmia capããrã, Galileapũ Jesure cabapacũtiatátana pũame jõpũã tuari qũĩñacõã nucũñuparã.

<sup>56</sup> Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecũco. Apeo, María, Santiago bairi José paco ãñupõ. Apeo Zebedeo pũnaa paco ãñupõ.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Bairo ti rũmũ canaioatĩpũ caño José cawãmecũcũ, Arimatea macã macããcũ etayupũ. Cũ

puame pairo apeyere cacũgou ãmi. Tunu bairoa Jesús yaye busuriquere catũgousau ãmi.

58 Bairi yua, Pilato tũpu átí, Jesús rupaari ãnajẽrẽ yarocagu, cũ jẽniásupu. Pilato puame bairo cũ caijẽnirõ tũgo, “Jau” ĩ, Jesús rupaari ãnajẽrẽ cũ ãmũarẽ Josere ruio rotiyupu.

59 Bairo cũ caĩrõ bero, José puame Jesús rupaari ãnajẽrẽ lino jutii asero, caũgueri mani asero mena cũ ũmañupũ.

60 Bairo átiri bero, cawãma ũtã ope, na cayesearica operu Jesús rupaari ãnajẽrẽ cũñupũ. Áti yaparo, ũtãpãĩ mena ti opere tubiatoyupu. Bairo tubiato yaparo, acoásupu José.

61 Bairo José cũ caámiaacũãrẽ, María Magdalena bairi apeo María cawãmecuco cũã topu tuari Jesure cũ carocatato riape ruicõãñuparã.

### *La guardia ante el sepulcro de Jesús*

62 Bairo ti rũmũ bero, yerijãrĩcã rũmũ puamerẽ sacerdote majã quetiuparã, bairi fariseo majã mena jĩcãrõ tũni ásúparã Pilato tũpu.

63 Bairo cũtu eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupau, jãã tũgoñabocapu Jesús, caĩtopai ãnacũ cũ caĩrĩqũẽrẽ. “Cariacoatacu nimicũã, itia rũmũ bero yu catigu tunu,” jãã ĩtowĩ.

64 Bairi atore bairo mũ caáto ñuña: Mũ ãmũarẽ cũ ãnacũ rupaari na cacũrocaatapu itia rũmũ majũ na coterotiya, Jesús cũ cabuerã ñamĩpu yasiori cũ rupaũ ãnajẽrẽ na canerutietiparore bairo ĩrã. Bairo cũ cabuerã bairo na caápata, cabero camasãrẽ, “Merẽ catiupi,” na ĩtobujiorãma. Bairo na caĩtoata, jõpuame roro baibujioro

cũ caĩtojũgorique netõjãñurõ ati yepapure — qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãã Pilatore.

<sup>65</sup> Pilato p̄ame bairo na ãñupũ:

— ãnoa soldauare na neánája. Cũ ãnacũrẽ na carocaatap̄ure caroaro m̄jãã carotiro cãrõ na coteáto —na ãñupũ.

<sup>66</sup> Bairo cũ caĩrõ tãgo, sacerdote quetiuparãjãã acoásuparã Jesús rup̄uri ãnajẽrẽ na cacũrocaatap̄ure. Top̄u etarã, ãtã, capairi tii na catubiatori tii buire caroaro jũgobiacõãñuparã, “Aperã na capãata, marĩ ãñamasĩbujiorã,” ãrã. Bairo átiri, soldauare na cũñuparã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

*(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup> Cabero yerijãrĩcã rũm̄u bero macã rũm̄u, cabusuripāaca caãno, ape semana caãni jũgori rũm̄u majũ, María Magdalena, bairi apeo María sawãmec̄uco mena Jesús rup̄uri ãnajẽrẽ na cacũrocaatap̄ure ãñarásuparã.

<sup>2</sup> Bairo na caátó, jĩcãũ ángel, Diotu caatíatac̄u p̄ame ruietayur̄u. Bairo cũ caruietaro yua, yepa b̄utioro majũ yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel p̄ame Jesús rup̄uri ãnajẽrẽ na cacũrocaatap̄ure etan̄ucãñupũ. Bairo etan̄ucã yua, ti opere na cabi-aatatiire tunerocacõãñupũ. Bairo áti yaparo, ti ãtã tii buire ruiyur̄u.

<sup>3</sup> Ángel p̄ame asiyajãñuñupũ, b̄upo cũ cayaberi-jere bairo. Cũ jutii cũã cabotirije nieve cabaurore bairo bauyuparo.

4 Bairo soldaua, bairo cū cabairo ñña yua, nanañĩ bñtioro cū uwiyuparã. Cariacoatanarẽ bairo baicũmucoasuparã.

5 Bairo na cabaiãno, ángel pñame carõmia topũ cañnarã etarãrẽ atore bairo na ññupũ:

—Mñjãã, uwieticõãña. Yũ masñña mñjãã caátigarijere. Jesús yucupãĩpũ na capuatuuro-camiatacũre qũññagarã mñjãã baiya.

6 Atope maniñami. Merẽ caticoami tunu, mñjããrẽ cū caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo. Atopũ asá mai. Ññañijate cũrẽ na cacũmiatore. Catiri, atore maniñami.

7 Bairo ñña yaparori bero, tunu ánája macãpũ. Cū cabuerãrẽ atore bairo na quetibũjũrájá: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairo mñjãã jũgoye Galilea yeparũ ágũmi. Topũ mñjãã cotegũmi,” na ñ quetibũjũrájá. Bairo na camasĩpeere yũ quetibũjũ atíapũ —na ñ quetibũjũyupũ ángel María Magdalenajããrẽ.

8 Bairo cū caĩquetibũjũro tãgo, carõmia pñame yoaro mee acoásúparã. Uwirã, bairo tunu tie quetire tãgouseanirĩ atũcoásúpa, jãã, Jesús cū cabuerãrẽ quetibũjũráná.

9 Bairo na caátó, Jesús pñame na jũgoye buiaetayupũ. Bairo buiaetari yua, caroaro mena na jẽniñupũ. Bairo cū caĩrõ tãgo, carõmia pñame cũtũ na rñropaturi mena etanumurĩ cū rñporire pããñarĩ ùpũñuparã, bñtioro qũñroarã.

10 Bairo na caátó, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Yũ uwieticõãña. Yũ bairãrẽ bairo cañnarẽ atore bairo na ñ quetibũjũrájá: “Galilea yeparũ ánája. Topũ Jesure cū mñjãã ññagarã,” na ñ quetibũjũrájá —na ññupũ Jesús.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Bairo carõmia na caátöye, Jesús rupauri añajẽrẽ cacotemiatana jĩcããrã na mena macããna macãpu etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ na quetibujuyuparã nipetiro narẽ cabaiaatajere.

<sup>12</sup> Bairo na caquetibujuro tũgorã, sacerdote majã puame ásúparã cabutoa camasĩrã tupu jĩcãrõrẽ bairo na catũgoñaparore bairo ãrã. Bairo na mena busu yaparo yua, soldauare paio dinerore na nuniñuparã.

<sup>13</sup> Bairo na nuni yua, atore bairo na ññuparã:

—Atore bairo mujãã cabaiatajere camasãrẽ na mujãã ã quetibujugarã: “Jãã cãnicoaupã. Bairo jãã cacãnitöye, Jesús cũ cabuerã puame atĩ, cũ ãnacũ rupaurre yajacũũpã,” mujãã ãgarã.

<sup>14</sup> Tunu bairoa quetiupau gobernador bairo mujãã cacãniatajere cũ catũgoata, jãã puame popiye baio joroque mujããrẽ cũ caátipeere jãã ãñotabojagarã —na ã quetibujuyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã soldauare.

<sup>15</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, soldaua puame, “Jau” ã, dinerore jeyuparã. Bairi sacerdotẽa quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibujũ batoyuparã camasãrẽ. Bairi ati rãmũrĩ cããrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibujucõã ninucũñama judío majã.

### *El encargo de Jesús a los discípulos*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cũ cabuerã, puãga wãmo peti rupore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna jãã ápu Galilea yeparu. Topu etarã, ãtãũ, Jesús jããrẽ cũ caĩquetibujũrĩcũ majũ cũ jãã bocaetawũ.

17 Bairo qũĩña yua, jãã rꝑopaturi mena etanumurĩ cãrẽ jãã ĩroawꝑ. Mai, jĩcããrã jãã mena macããna, “Jesús catiri niñami,” ĩ masĩẽma.

18 Bairo jãã cabairo, Jesús pꝑame jããtu etari, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Marĩ Pacꝑ Dios yꝑ joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩqũẽrẽ. Ʋmꝑrecóo, bairi ati yepa cãã rotimasĩrĩqũẽrẽ yꝑ joyami.

19 Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopꝑ yꝑ yaye quetire na quetibꝑjꝑ ñesẽárájá, na cãã yꝑ yaye quetire na catũgouꝑaparore bairo ĩrã. Bairo na catũgouꝑaro, na mꝑjãã bautizagarã. Marĩ Pacꝑ Dios ya wãme mena, yꝑ, cũ macũ ya wãme mena, bairi tunu Espiritu Santo ya wãme ĩrĩ mena na mꝑjãã bautizagarã.

20 Tunu bairoa mꝑjããrẽ yꝑ caátiroticũrĩqũẽ nipe-tirijere na quetibꝑjꝑnetdõña, na cãã tiere na catũgouꝑaparore bairo ĩrã. Yꝑa, mꝑjããrẽ yꝑ aweyoetigꝑ. Mꝑjãã mena yꝑ ãnicõã ninucũgꝑ tocãnacã rãmꝑ, ati Ʋmꝑrecóo capetiropꝑ —jãã ĩcũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Tocãrõã ñiña.

**Dios Cũ Cauetibũ Cũrĩcã Tuti**  
**New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd